افعال اللغه

اسم هذا الكتاب

~~لغة مفضل~~

٤ نفس الامر

وقف كوه كورمز

لغة افعال جار الله

وقف كوه كورمز جم

علاوه اچ يوز التمش سكز

[illegible]

١٦٨

١٨

٥٢٧٦

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Fatih
Yeni Kayıt No.
Eski Kayıt No. 5275

T. C.
İSTANBUL
Fatih Kütüphanesi
SAYI

بسم الله الرحمن الرحيم

باب فَعَلَ يَفْعُلُ فَعْلاً هَنَأَهُ الطعامُ يَهْنَئُهُ و
يَهْنُؤُهُ ويَهْنَاهُ وهَنِئَهُ يَهْنَأُهُ هَنْأً وهَنَاءً وهَنُؤَ
الطعامُ يَهْنُؤُ هَنْأً وهَنَاءَةً وهو هَنِيءٌ وهَنَأَ البعيرَ
بالقَطِرانِ يَهْنِئُهُ ويَهْنُؤُهُ ويَهْنَأُهُ هَنْأً وهو الهِناءُ
ب ثَلَبَهُ يَثْلِبُهُ ويَثْلُبُهُ ثَلْباً وهي المَثْلَبَةُ و
المَثالِبُ جَذَبَهُ جَذْباً وهي الجَذْبَةُ جَلَبَهُ يَجْلِبُهُ ويَجْلُبُهُ
جَلْباً وجَلَباً وهو الجَلَبُ والجَليبُ حَصَبَهُ بالحَصْباءِ حَصْباً

وهو الحصب

وهو الحَصَبُ حَطَبَ حَطْباً خَضَبَ الشَّعْرَ خَضْباً وهو الخِضابُ
صَلَبَهُ يَصْلِبُهُ ويَصْلُبُهُ صَلْباً ضَرَبَ مَثَلاً وضَرَبَ في
الأرضِ وضَرَبَ في الماءِ وضَرَبَهُ على أُذُنِهِ وضَرَبَهُ بكذا
ضَرْباً وهي مَضْرَبَةُ السيفِ والمَضارِبُ وضَرَبَ الفَحْلُ الناقةَ
ضِراباً وضَرَبَ الجُرْحُ ضَرَباناً عَتَبَ عليه يَعْتِبُ عَتْباً ومَعْتَبَةً
ومَعْتِبَةً عَزَبَ عنه يَعْزِبُ ويَعْزُبُ عُزُوباً عَصَبَ رأسَهُ
بالعِصابةِ عَصْباً غَصَبَهُ الشيءَ وغَصَبَ منه الشيءَ
غَصْباً وغَصَبَهُ على الشيءِ غَلَبَهُ على الشيءِ غَلْباً وغَلَباً وغَلَبَةً

الخضاب

وضرب على

غصبه

قصب القصاب الشاةَ قصباً ص

قضه قضا وقطب الشراب يقطب ويقطب قطبا وقطب
بين عينيه قطبا قلبه قلبا كذبه يكذبه وكذبه يكذبه
كذبا وكذبا وكذابا كسب المال وكسبه كذا كسبا
نخب نخبا نسب بالمرأة ينسب وينسب نسيبا نصب الشيء
ونصب الحرف ونصب له نصيبا نضب الماء ينضب و
ينضب نضوبا نعب الغراب ينعب وينعب نعيبا ت
أته حقه أتا أمت السقاء وأمت الشيء أمتا
خفت صوته يخفت ويخفت خفوتا رفت العظم رفتا

وهو الرفات

وهو الرفات سبتت اليهود تسبت وتسبت سبتا
وسبت سباتا كبته الله كبتا لفت عنه وجهه لفتا
نحت الخشبة ينحت وينحت وينحت نحاتا ث ثلث
القوم ثلثا رفث يرفث ويرفث رفثا ورفثا طمث
يطمث طمثا نفث في العقدة نفثا ج حلج القطن حلجا
وهو الحليج خدجت الناقة ولدها خدجا وخداجا خلجت
عينه تخلج وتخلج خلوجا وخلجانا وخلجت تخلج خلجا
وهي الخلجة شحج البغل يشحج ويشحج وشحج الغراب شحيجا

وشُحاجًا مَشَحَه يَمْشَحُه ويَمْشِحُه مَشْحًا نَتَجَ النّاقةَ
نَتْجًا ونُتِجَت النّاقةُ نِتاجًا نَسَجَ الثّوبَ نَسْجًا وهو النَّسيجُ
وهو نَسيجُ وَحْدِه ج جَنَحَ إليه وله يَجْنَحُ ويَجْنُحُ ويَجْنِحُ
جُنوحًا رَجَحَ الميزانُ يَرْجَحُ ويَرْجُحُ ويَرْجِحُ رُجْحانًا مَلَحَ
القِدْرَ يَمْلَحُ ويَمْلِحُ مَلْحًا مَنَحَه يَمْنَحُه ويَمْنِحُه مَنْحًا وهي
المِنْحةُ والمَنيحةُ والمِنَحُ والمَنائحُ نَبَحَ الكلبُ يَنْبَحُ و
يَنْبِحُ نَبْحًا ونُباحًا نَضَحَه بالماءِ يَنْضَحُ ويَنْضِحُ نَضْحًا
نَطَحَه الثَّورُ يَنْطَحُ ويَنْطِحُ نَطْحًا نَكَحَ المرأةَ نِكاحًا د جَلَدَه

السلطان

السُّلطانُ جَلْدًا حَسَدَه يَحْسِدُه ويَحْسُدُه حَسَدًا و حُسُودًا
حَشَدَ القومُ يَحْشِدُ ويَحْشُدُ حَشْدًا وحَشَدُوا
بأَنْفُسِهِم يَحْشِدُونَ ويَحْشُدُونَ حُشُودًا حَفَدَ
حَفْدًا وهم الحَفَدةُ حَقَدَ عليه يَحْقِدُ وحَقِدَ
يَحْقَدُ حِقْدًا وحَقَدًا خَضَدَ الشَّجرةَ خَضْدًا رَفَدَه
رَفْدًا وهو الرِّفْدُ سَرَدَ الدِّرْعَ وسَرَدَ القِراءةَ و
والحديثَ يَسْرِدُ ويَسْرُدُ سَرْدًا سَفَدَ الطّائرُ
أُنْثاه يَسْفِدُ ويَسْفُدُ وسَفِدَ يَسْفَدُ سِفادًا شَرَدَ البعيرُ

حسدا

وهو الحقد اي كينه

شرادًا صفده صفدًا وهو الصفد والصفاد ضمد

الجرح ضمدًا وهو الضماد عقد العقدة وعقد

الحساب عقدًا وهي عقود الحساب عمده وعمد له وعمد اليه

وعمد الحائط وعمد المريض عمدًا وهو العميد وهو العماد والعمود

غمد السيف غمدًا فصد العرق فصدًا وهو الفصيد وهو الغمد

فقده فقدًا وفقدانًا قصده وقصد له وقصد اليه

قصدًا نضد الثياب ينضد وينضد نضدًا وهو وسفر قاصد

النضد والنضيد ذ حنذ اللحم يحنذ ويحنذ

حنذًا

حنذًا وهو حنيذ نبذ الشيء ونبذ اليه العهد

ونبذ النبيذ نبذًا ر أبرته العقرب أبرًا وهو المئبر

وأبر النخلة إبارًا أجره الله يأجر ويأجر أجرًا وآجره يؤجره وهو الأجير

أسره أسرًا وإسارًا وهو الأسير وهم الأسارى والأسرى والأسراء

وأسره الله أسرًا جزر الجزور يجزر ويجزر جزرًا

حزره يحزره ويحزره حزرًا حسر عن رأسه و

عن ذراعيه يحسر ويحسر وحسر البعير حسرًا

وحسر بنفسه يحسر حسرًا وهو حسير وحسر البصر وحسورًا

حسورا حشر الله الناس يحشر ويحشر حشرا
وهو يوم الحشر حفر البئر حفرا حفره حفرا و
حفر حفارة وهو حفير خطر البعير خطرا و
خطر الرجل وخطر الرمح خطرانا خفر بالعهد خفرا
وهي الخفارة والخفارة والخفير والخفراء خمر
العجين يخمر ويخمر خمرا زأر الأسد يزئر ويزأر
وزئيرا وزأرا زبر يزبر ويزبر زبرا وهو الزبر و
الزبور والزبر والمزبر زحر يزحر ويزحر زحرا

وزحيرا

وزحيرا زفر زفيرا زمر يزمر ويزمر زمرا سفر البيت
وسفر الكتاب سفرا وسفرت المرأة وجهها و
هي سافرة وسفر بينهم سفارة وهو السفير والسفراء
شبر الثوب يشبر ويشبر شبرا صبر على المصيبة
صبرا صفر صفيرا ضفر الشعر ضفرا وهي الضفيرة
والضفائر طفر طفورا عثر يعثر ويعثر عثورا وعثرة
وعثارا عذر الفرس يعذر ويعذر وعذر الصبي
عذرا وعذره عن الشيء عذرا ومعذرة وعذرة

وَهُوَ العَصِيرُ

عَشِرَ القَوْمُ عَشْرًا عَصَرَ العِنَبَ عَصْرًا عَقَرَ النَّاقَةَ عَقْرًا

وَهُوَ العَقِيرُ وَعَقَرَ السَّرْجُ الدَّابَّةَ عَقْرًا وَهُوَ سَرْجٌ

مِعْقَرٌ غَدَرَ بِهِ غَدْرًا غَفَرَ اللهُ لَهُ ذَنْبَهُ مَغْفِرَةً وَ

وَغَفْرًا

غُفْرَانًا فَطَرَ اللهُ الخَلْقَ يَفْطِرُ وَيَفْطُرُ فَطْرًا وَفِطْرَةً

قَبَرَ المَيِّتَ يَقْبِرُ وَيَقْبُرُ قَبْرًا قَتَرَ فِي المَعِيشَةِ يَقْتِرُ وَ

يَقْتُرُ قَتْرًا قَدَرَ عَلَيْهِ يَقْدِرُ وَقَدَرَ يَقْدُرُ قُدْرَةً

وَمَقْدِرَةً

وَقُدْرَانًا وَقَدَرًا وَمَقْدَرَةً وَمَقْدُرَةً وَهُوَ القَدِيرُ

وَقَدَرَ الشَّيْءَ يَقْدِرُ وَيَقْدُرُ قَدْرًا وَقَدَرًا وَهُوَ المِقْدَارُ

وهو المقدار

وَالمَقْدُورُ

وَهُوَ المِقْدَارُ وَالمَقَادِيرُ وَالقَدَرُ وَالأَقْدَارُ وَقَدْرُ الشَّيْءِ

قَسْوَرَة

وَمِقْدَارُهُ قَسَرَ عَلَى الأَمْرِ قَسْرًا قَشَرَ العُودَ قَشْرًا

كَسَرَ الشَّيْءَ كَسْرًا وَعُودٌ صُلْبُ المَكْسِرِ كَشَرَ عَنْ أَنْيَابِهِ

كَشْرًا نَخِرَ الخَشَبَةُ تَنْخَرُ وَتَنْخُرُ نَخْرًا نَخَرَ الحِمَارُ يَنْخِرُ

وَيَنْذُرُ

وَيَنْخُرُ نَخِيرًا وَهُوَ المَنْخِرُ نَذَرَ يَنْذِرُ نَذْرًا نَشَرَ الشَّيْءَ يَنْشِرُ

وَيَنْشُرُ نَشْرًا نَعَرَ يَنْعِرُ وَيَنْعَرُ نَعِيرًا نَفَرَتِ الدَّابَّةُ

تَنْفِرُ وَتَنْفُرُ نِفَارًا وَنَفْرًا وَنُفُورًا وَهُمُ النَّفِيرُ وَهِيَ

لَيْلَةُ النَّفْرِ هَدَرَ البَعِيرُ هَدْرًا وَهَدِيرًا هَذَرَ فِي المَنْطِقِ

ز يهذر ويهذر هذرا وهذرا وهو المهذار ز جمز

وان بيهوده كوى — بدويد

البعير يجمز ويجمز جمزا وهي الجمازة والجمز و

شتر — وان شتر دونده — وان اشتربان

الخبز وخبز خبز القوم خبزا خرز الخف يخرز ويخرز خرزا ركز

نان داد مردمانرا — نان پخت — بدوخت موزه را — بپاى كرد

الرمح يركز ويركز ركزا وهو في مركز عزه رمز اليه

نيزه — واو در جاى عزة خود است — اشارت كرد باو

يرمز ويرمز رمزا عجز عن الشيء عجزا عرزه بالابرة عرزا

عاجز شد از چيز — بخست اورا بسوزن

غمزه بالعين غمزا فرزله نصيبه فرزا قفز قفزا وقفزانا

اشارت كرد اورا بچشم — جدا كرد بهره اورا — برجست

كنز المال كنزا وهو الكنيز والكنوز لمزه يلمزه ويلمزه

پنهان كرد مال را — وان گنج — عيب كرد اورا

اللمزة

لمزا وهو اللمزة نبزه ينبزه نبزا وهو النبز نشز من مكانه

وان عيب كننده — بدنام نهاد اورا — وان لقب بد — برخاست از جاى خود

ونشزت

ونشزت على زوجها تنشز وتنشز نشوزا وهي

ناسزاوارى كرد باشوهرش — وان

ناشز نقز ينقز وينقز نقزانا همزه وهو الهمزة

ناسازگار — برجست — برمى جهد — عيب كرد اورا در پس او — وان عيب كننده از پس مردمان

وهمز الحرف وهمز السنور الفارة همزا

همزه كرد حرف را — گرفت گربه موش را

وهو انس ص س

وان مرد انس گيرنده

س انس به يانس وانس به يانس انسا وانسة

انس گرفت باو — و ايشان مردمان انس اند

وهي الانسة وهن الاوانس وهم الانس و

وان زن انس دهنده — وايشان اهل خانه اند

وبا الزكى نشيند

الانيس ومكان مانوس جلس جلوسا حبسه

وجاى آبادان — بنشست — حبس كرد اورا

حبسا حدس حدسا خمس القوم خمسا خنس النجم

گمان برد — پنجم شد مردمانرا — پنهان شد ستاره

تخنس وتخنس خنوسا وخناسا وهي الخنس والخناس

ابليس — وان پنهان شونده ستارگان — و آن ستارگان باز گردنده

رفسه برجله رفسا سدس القوم سدسا شمس يومنا
بزد اورا بپای ششم شد قوم را آفتاب ناک شد روز ما

يشمس ويشمس شموسا وشمس يشمس شمسا ويوم شامس
وروز آفتاب

وشميس طمس الشيء وطمس عليه وطمس الطريق
ناپدید کرد چیز را هلاک کرد ویرا ناپیدا شد راه

يطمس ويطمس طموسا عبس عبوسا عطس يعطس و
ترش روی شد عطسه داد

يعطس عطاسا وهو المعطس عكس الشيء والكلام
وآن بینی بازگونه کرد چیز را وسخن را

عكسا غرس يغرس غرسا غطسه في الماء غطسا غمسه
نهال نشاند فرو برد اورا باب فرو برد اورا

ويغرس غرسا وهو الغرس ص وآن نهال

غمسا وهي اليمين الغموس فرسه الأسد فرسا وهي الفريسة
وآن سوگند فرو برنده بگناه بدرید اورا شیر وآن درنده شیر

قبسه نارا وعلما قلس قلسا وهو القلس كبس النهر كبسا
آتش داد اورا ودانش داد اورا قی کرد دهان پر وآن قی پر کرد جوی را

كنس

كنس الظبي يكنس ويكنس كنوسا وهي الكنس وكنس البيت
در آرامگاه شد آهو بارامگاه وآن ستارگان فرو شونده بروفت خانه را

وكنس النجم ص فرو آمد ستاره

يكنس ويكنس كنسا لبس الحق بالباطل لبسا المسه
بپوشانید حق را بباطل بسود اورا

وهي الكناسة والمكنسة وآن روفته وجاروب

يلمس ويلمس لمسا ما نبس بكلمة نخسه ينخسه وينخسه
دهان نگشاد بخست اورا

نبسا ص

ونخسه نخسا هجس في صدره شيء هجسا همس همسا
بیفتاد در دل وی چیز آهسته گفت

ش

ش بطش به يبطش ويبطش بطشا خرش الضب
سخت گرفت بوی شکار کرد سوسمار را

خرشا خدش الوجه خدشا وخمشه يخمشه ويخمشه
بخراشید روی را

ص

خمشا عرش الكرم يعرش ويعرش عرشا ص حرص على
بحفته کرد رز را بحفته بستن حریص شد بر چیز

الشيء يحرص وحرص يحرص حرصا وهو حريص قبص
وآن حریص بسر انگشتان گرفت

بشکست قصع

قبضًا قرصه باصبعيه يقرص قرصًا قلص الظل والثوب

بشکنجید اورا بدو انگشتش — برشد سایه وجامه یعنی کوتاه شد سایه و جامه

قماصًا

يقلص ويقلص قلوصًا قمص العير يقمص ويقمص قماصًا

برجست خر گور

والقنص

قنص قنصًا وهو القنيص نشصت على زوجها تنشص وتنشص

شکار کرد — وان شکار — ناسزاواری کرد زن با شوهرش

نكوصًا

نشوصًا وهي ناشص نكص على عقبيه ينكص وينكص و

وان زن ناسزاواری کننده — برگشت بر دو پاشنهٔ خویش

ض

نكصانًا ض خفض الشيء خفضًا ربض السبع ربوضًا

فرو کرد چیزرا

رفض الشيء يرفض ويرفض رفضًا عرض له أمر يعرض

انداخت چیزرا — پیش آمد اورا کاری

ويعرض

عروضًا وعرض يعرض عرضًا وهي العارضة والعوارض

وان کار پیش آینده

وعرض العود على الإناء يعرض ويعرض وعرض عليه الشيء

عرض داشت بروی چیزرا

عرضًا

فرض القاضي النفقة

اندازه کرد قاضی نفقه را

عرضًا فرض الله الصلوة فرضًا وفرضت البقرة تفرض و

فریضه کرد خدای نمازرا — پیر شد گاو ماده

تفرض وفرضت تفرض فروضًا وهي فارض قبض الشيء

وان گاو ماده پیر — بستد چیزرا

وقبض يده وقبض بيد صاحبه قبضًا وهو في قبضته

دست یارش بگرفت — وان در دست ویست

من كذا — از فلان

واعطاني قبضة قرضت الفارة الثوب وقرض الشعر

وبداد مرا مشتی از فلان — ببرید موش جامه را — شعر خویش گفت

قرضًا وهي القريض مخض اللبن يمخض ويمخض مخضًا و

وان شعر — بزد شیررا

نبض — بطپید

هو المخيض والمخضة نبض العرق نبضًا نغضت السن

وان دوغ — شیرزنه — بجنبست رگ — بجنبید دندان

تنغض وتنغض ط ثلط البعير ثلطًا خبط الشجر وخبط

سرگین انداخت شتر — برگ زد از درخت

البعير خبطًا خلط الشيء بالشيء خلطًا وهو الخلط والأخلاط

بیامیخت چیزرا بچیزی — وان آمیزش

رَبَطَ الفَرَسَ رَبْطًا وهو الرِّبَاطُ ورَبَطَ اللهُ على قَلْبِهِ وهو
ببست اسب را — وان اسبان بسته — بر کرد خدا دل او را — وان

رَابِطُ الجَأْشِ سَرَطَهُ يَسْرِطُهُ ويَسْرُطُهُ وسَرِطَهُ
قوی دل — بلعید اورا

يَسْرَطُهُ سَرْطًا وسَرَطَانًا شَرَطَ عليه بكذا و
شرط کرد بروی بهمان چیز

هي الشَّرِيطَةُ والشَّرَائِطُ والشَّرْطُ والشُّرُوطُ و
وان شرط — جمع — م — جمع

شَرَطَ الحَجَّامُ بالمِشْرَطِ يَشْرِطُ ويَشْرُطُ شَرْطًا
برید حجام بنشتر

ضَبَطَهُ ضَبْطًا ضَرَطَ ضَرْطًا وضِرَاطًا وضُرَاطًا
استوار کرد اورا — بر زد باد

عَبَطَ البَعِيرَ عَبْطًا غَبَطَهُ غَبْطًا وغِبْطَةً قَسَطَ قُسُوطًا
بکشت شتر را بی علت — آرزو کرد اورا — عدل کرد

قَمَطَ الصَّبِيَّ بالقِمَاطِ يَقْمِطُ ويَقْمُطُ قَمْطًا قَنَطَ مِنْ
ببست کودک را بگهواره — نومید شد از فلان چیز

كذا

قَنَطَ مِنْ كذا يَقْنِطُ ويَقْنُطُ وقَنِطَ يَقْنَطُ قُنُوطًا وهو قَنُوطٌ
نومید شد از فلان چیز — م — وان نومید

كَشَطَ جِلْدَ البَعِيرِ وكَشَطَ الجُلَّ عن الفَرَسِ كَشْطًا نَشَطَ الحَبْلَ
باز کرد پوست شتر را — دور کرد جل را از اسب — ببست رسن را

ظ
نَشْطًا وهي الأُنْشُوطَةُ هَبَطَ هُبُوطًا ظ لَفَظَ اللُّقْمَةَ مِنْ فِيهِ
وان گره زود گشای — فرود آمد — انداخت از دهن لقمه را

ع رَجْعًا
وَلَفَظَ بكذا لَفْظًا وهو اللَّفْظُ والأَلْفَاظُ ع رَجَعَهُ رَجْعًا
سخن گفت بفلان چیز — وان سخن — جمع — باز گردانید اورا

وَرَجَعَ بِنَفْسِهِ رُجُوعًا وَرُجْعَى رَضَعَ الثَّدْيَ يَرْضِعُ وَرَضِعَ
خود باز گشت — بمکید پستان را — م

يَرْضَعُ رَضْعًا وَرِضَاعًا وَرَضَاعًا وَرِضَاعَةً وَرَضَاعَةً وَ

وَيَنْبُعُ
رَضَعًا نَبَعَ المَاءُ مِنَ الأَرْضِ يَنْبَعُ وَيَنْبِعُ نَبْعًا نَزَعَ الدَّلْوَ
بیرون آمد آب از زمین — بکشید دلو را

غ
مِنَ البِئْرِ وَنَزَعَ عَنِ الأَمْرِ نُزُوعًا وَنَزَعَ إِلَى أَهْلِهِ نِزَاعًا غ دَبَغَ الجِلْدَ
از چاه — باز ایستاد از کار — آرزومند شد باخویشان و خانمان — بپیراست پوست را

دَبَغَ الجلدَ يدبَغ ويدبُغ ويدبِغ دبغًا ودِباغًا ودِباغة

بپیراست پوست را — می پردازد

وهو الدبّاغ نزغ الشيطانُ بينهم ونزغه الشيطان

وان پوست باد باغت — تباهی افکند دیو — درمیان ایشان — از راه ببرد ابلیس

ينزَغ وينزِغ نزغًا ف جذف السفينةَ بالمجذاف جذفًا

ف

براند کشتی را — ببیل کشتی

حذف الحرفَ حذفًا حلف بالله حلفًا وهو الحلف و

بیفکند حرف را — سوکند خورد بخدای — وان سوکند

لحف — بپیچید

الحليف والحلفاء والأحلاف خسف الله بهم

جمع — جمع — فرو برد ایشان را بزمین

الأرضَ خسفًا وخسف القمرُ خسوفًا خصف النعلَ خصفًا

کرفته شد ماه — بدوخت نعلین را

وهو المخصف خطفه يخطفه وخطِفه يخطَفه خطفة

وان درفش — بربود اورا

وخطفًا وبرق خاطف دلف الشيخ دليفًا ذرفت عينه

درخش رباینده — نزدیک رفت پیر — اشک ریخت چشمش — اشک بارید

ذريفا

ذريفًا وذرفًا وذرفانًا رسف في قيده يرسِف ويرسُف

رفت دربا بندش

رسفًا ورسفانًا رشف الماءَ يرشِف ويرشُف رشفًا صدف

بمکید آب را — روی بکردانید

عنه صدوفًا صرفه عنه صرفًا ظلف نفسه ظلفًا

ازوی — باز داشت اورا ازوی — باز داشت خودرا

عرفه معرفةً وعرفانًا عزفت الجنُّ عزيفًا وعزف عن الشيء

بشناخت اورا — بانک کردند پریان — سرباز زد از چیز

يعزِف ويعزُف عزوفًا عسف عسفًا عصفت الريحُ عصفًا

ستم کرد — باد سخت وزید

وريح عاصف عطف العودَ وهي العاطفة وعطف عليه

باد سخت وزنده — خمانید چوب را — وان چنبر — رحمت کرد بروی

عطف العود — آکری اغجی — بالکاف الغليظ

عطفًا وهي العاطفة عكف على الشيء يعكِف ويعكُف عكوفًا

وان مهربان — بپیوستکی کرد بر چیز

علف الدابةَ علفًا غرف الماءَ بيده غرفًا وهي الغرفة قذفه

علف داد ستور را — آب بر کرفت بدست خویش — وان مشت آب — بیفکند اورا

الغرف المرة الواحدة والغرفة بالضم اسم للمفعول منه لانك مالم تغرفه لا يسمونه غرفة والجمع غراف مثل نطفة ونطاف — صحاح

قذفه بالحجارة وقذف المحصنة قذفا قصف الشيء وقصفت
بزد اورا بسنگها — دشنام داد زن پارسا را — بشکست چیزرا — آواز کرد

العيدان قصفا وقصف الرعد قصيفا وقطف العنب قطفا
بربطها — آواز کرد — تندر — بچید انگوررا

هو ذ

وهي القطف والقطوف كتف الرجل كتفا كرف الحمار يكرف
وان خوشهٔ انگور — جمع — واپس بست دو دست آن مرد — بوی کرد خر سرگین را

ويكرف كرفا كسف الله الشمس كسوفا كشف عنه الثوب كشفا
بگرفت خدای آفتاب را — باز کرد ازوی جامه را

نتف الشعر نتفا وهي النتفة من العلم ورجل نتفة ندف
برکند موی را — وان نکته باز کرد از دانش — ومرد نکته گوی — بزد

القطن ندفا نزفه الدم ينزفه وينزفه ونزف البئر
پنبه را — بسیار کرد رفتن خون — بتمامت کشید آب را از چاه

ونزف السكران ص
بیهوش شد مست

نزفا نسف الطعام نسفا نطف الماء ينطف وينطف نطافا
پاک کرد غله را — بچکید آب

ق

ونطفانا وهي النطفة هتف به هتفا ق ابق العبد يأبق
وان آبی که ازو فرزند زاید — آواز داد اورا — فریاد کرد اورا — بگریخت بنده

ويأبق

يأبق ويأبق إباقا حبقت المعز حبقا حذق القرآن يحذق
تیز داد بز ماده — نیک دانست قرآن را

وحذق يحذق حذقا وحذقا وحذاقا وحذاقة وحذق
استاد شد

وحذاقا ص

في صنعته حذقا وحذاقة حرق نابه يحرق ويحرق حرقا
در کار خویش — دندان را بیکدیگر باید ساید

حلق الرأس حلقا خرق الثوب خرقا وهو الخرق والخروق
بسترد موی را — بدرید جامه را — وان دریده — جمع

ويخفق ص

خزق السهم الغرض خزقا خفق الفؤاد يخفق خفقا وخفقت
بزد تیر نشانه را — بطپید دل — بجنبید

الراية تخفق وتخفق خفوقا خلق الله الشيء يخلق وخلق
علم — بیافرید خدای چیزرا

خلقا وهي الخلقة دفق الماء يدفق ويدفق دفقا وماء
وان آفرینش — بریخت آب را — وآب ریخته

دافق ذرق الطائر يذرق ويذرق ذرقا رتق الشيء يرتق
ریخته — ریخ زد مرغ — فراهم آورد چیزرا

ويَرْتُقُ رَتْقًا سَبَقَهُ إلى الغايةِ سَبْقًا وله سابِقَةٌ وسَوابِقُ

سَرَقَ منه مالًا سَرِقَةً وسَرَقًا سَلَقَهُ بلسانِهِ و

سَلَقَ البيضَ يَسْلُقُ ويَسْلِقُ سَلْقًا شَهَقَ الحمارُ يَشْهَقُ

ويَشْهِقُ شَهِيقًا عَتَقَ العبدُ يَعْتِقُ وعَتُقَ يَعْتُقُ عِتْقًا و

هو عَتِيقٌ وهم عِتاقٌ وعُتَقاءُ عَرَقَ العَظْمَ يَعْرُقُ ويَعْرِقُ

عَرْقًا وهو العُراقُ فَتَقَ الشيءَ يَفْتِقُ ويَفْتُقُ فَتْقًا فَسَقَ عن أمرِ الله

يَفْسِقُ ويَفْسُقُ فِسْقًا وفُسُوقًا فَلَقَ الشيءَ فَلْقًا وسمعتُ كذا من

فَلْقِ فيه نَطَقَ يَنْطِقُ ويَنْطُقُ نُطْقًا ومَنْطِقًا نَعَقَ الراعي بالغنم

غَسَقَ الليلُ غُسُوقًا وهو الغَسَقُ صح

ينعق

نَعِيقًا ونَعَقَ الغرابُ يَنْعِقُ ويَنْعَقُ نَعِيقًا ونُعاقًا نَهَقَ الحمارُ

يَنْهِقُ ويَنْهَقُ نَهِيقًا ونُهاقًا ك أَفَكَ إِفْكًا وأَفَكَهُ

عن الرأيِ أَفْكًا سَبَكَ الذهبَ والفضةَ سَبْكًا وهي

السَّبِيكَةُ سَفَكَ سَفْكًا فَتَكَ به يَفْتِكُ ويَفْتُكُ

فَتْكًا وفُتُوكًا وفَتاكَةً مَلَكَ الشيءَ مَلْكًا ومِلْكًا ومَلَكَةً و

هو المَمْلُوكُ والمَمالِيكُ وهي المَمْلَكَةُ والمُلْكُ والمَلَكُوتُ

وهو مِلاكُ الأمرِ ومَلَكَ العجينَ مَلْكًا نَسَكَ لله

يَنْسُكُ ويَنْسِكُ نُسْكًا ومَنْسَكًا ومَنْسِكًا هَتَكَ سِتْرَهُ

دَمَهُ صح

مُلْكَةً

وهي النَّسِيكَةُ صح
وان قربانى

هَنْكاً هَلَكَ هَلْكاً وَهَلَكَةً وَتَهْلُكَةً وَهَلاكاً وَمَهْلَكَةً

تباه شد هلاک شد

ل أَفَلَتِ الشَّمْسُ تَأْفِلُ وَتَأْفُلُ أُفُولاً أَهَلَتِ الدَّارُ تَأْهِلُ وَتَأْهُلُ

فرو شد آفتاب ابادان شد سرای

وآهلها آبادان داشت

أُهُولاً وَهِيَ آهِلَةٌ وَأَهَلَهَا الرَّجُلُ يَأْهِلُهَا أَهْلاً وَهُوَ آهِلٌ

وان آبادان خانه آبادان داشت مرد خانه را وان آبادان کننده

وَهِيَ مَأْهُولَةٌ وَأَهَلَ يَأْهِلُ وَيَأْهُلُ أَهْلاً وَأُهُولاً بَتَلَ بَتْلاً

ویأهل ه

وان آبادان کرده زن کرد برید

وَبَيْعٌ بَتْلٌ وَصَدَقَةٌ بَتْلَةٌ تَفَلَ فِي وَجْهِهِ يَتْفِلُ وَيَتْفُلُ

صدقه بریده بخشنده

بیع بریده بخشش بریده خیو انداخت در روی

تَفْلاً حَجَلَ الطَّائِرُ وَحَجَلَ الْغُلَامُ حَجْلاً حَمَلَ الشَّيْءَ عَلَى ظَهْرِهِ

جهان جهان رفت مرغ جهان جهان رفت کودک برداشت چیز را بر پشت خویش

أَوْ عَلَى رَأْسِهِ وَحَمَلَتِ الشَّجَرَةُ وَالْمَرْأَةُ وَهِيَ حَامِلٌ وَحَمَلَ عَلَيْهِ

یا بر سر خویش بار آورد شد درخت و زن وان بار آور حمله کرد بروی

فِي الْحَرْبِ وَحَمَلَ عَلَى نَفْسِهِ فِي السَّيْرِ حَمْلاً وَهُوَ الْحَمْلُ

در کارزار در جنگ برنجانید خویشتن را در رفتن

والحمل

٦٥

وَالْحَمْلُ وَمَا عَلَى فُلَانٍ مَحْمَلٌ خَبَلَهُ الْحُبُّ يَخْبِلُهُ وَيَخْبُلُهُ

و بار بر پشت و نیست بر فلان اعتمادی تباه کرد اورا دوستی

خَبْلاً وَهُوَ الْخَبَالُ خَتَلَهُ يَخْتِلُهُ خَتْلاً خَذَلَهُ خِذْلاناً

وتختله ه

وان تباهی عقل بفریفت اورا فرو گذاشت اورا

ذَمَلَ الْبَعِيرُ يَذْمِلُ وَيَذْمُلُ ذَمِيلاً وَذَمَلاناً صَهَلَ الْفَرَسُ

برفت شتر بانگ کرد اسب

يَصْهِلُ وَيَصْهَلُ صَهِيلاً عَتَلَهُ إِلَى السُّلْطَانِ يَعْتِلُهُ وَيَعْتُلُهُ

کشان کشان برد اورا سوی پادشاه

عَتْلاً عَدَلَ إِلَى الْقَضِيَّةِ وَعَدَلَ الشَّيْءَ بِالشَّيْءِ عَدْلاً وَعَدَلَ عَنِ

داستی کرد در حکم برابر کرد چیز را بچیز برون آمد از راه

الطَّرِيقِ عُدُولاً عَذَلَهُ يَعْذِلُهُ وَيَعْذُلُهُ عَذْلاً عَزَلَهُ عَنِ الْجُمْلَةِ

راه نکوهید اورا معزول کرد اورا از جمله

وَهُوَ بِمَعْزِلٍ مِنْ هٰذَا وَعَزَلَ الْأَمِيرُ عَنِ الْعَمَلِ عَزْلاً عَسَلَ

وان بجای دور است ازین معزول کرد امیر از عمل بجنبید

العامل ه عامل را

عزل الامیر عن العمل معزول کرد امیر از عمل

الرُّمْحُ عَسَلاناً عَضَلَ الْأَيِّمَ عَنِ الزَّوْجِ يَعْضِلُ وَيَعْضُلُ

نیزه باز داشت بیوه را از شوی کردن

عضلاً عقل الغلام وعقل القتيل وعقل عن القاتل وهو
العقل والمعقلة وعقل البعير بالعقال وهي العقلة وعقل
الدواء البطن عقلاً وهو العاقول غزلت المرأة القطن غزلاً
غسل الشيء بالماء غسلاً وهي الغسالة فتل الحبل فتلاً
فصل القاضي الخصومة فصلاً وهو فيصل وفصل الرضيع
عن أمه فصالاً وفصل عن المكان فصولاً قبل به يقبل
ويقبل قبالة وهو قبيل وهم قبل كمل يكمل
ويكمل كمالاً وكمولاً وكمل يكمل وكمل يكمل كملاً

فتل الحبل
بيافت رسن را

فيصل
جداكننده خصومت

كملاً

وكمالاً

وهو كامل

المنازلة

والنوازل

كمالاً وشيء كامل وكمل وكميل نزل نزولاً وهي نازلة ونوازل
نسل الذئب ينسل وينسل نسولاً ونسلاناً نكل عن اليمين
ينكل وينكل ونكل نكولاً هدل القمري هديلاً هزل
الرجل وهزل دابته هزلاً وهزلت الدابة هزالاً
ودابة هزيل ودواب هزلى هطل المطر هطلاً
وهطلاناً وهو هطل وهاطل هملت عينه تهمل
وتهمل هملاً وهملاناً وهمولاً أدم الطعام يأدم
ويأدم أدماً وهو الإدام بسم بسماً وهو المبسم

والنزيل
فرو آينده

هزولاً

اشك دوانيد چشم او

والباسم ثلم الحائط وهو الثلمة جثم الطائر يجثم ويجثم و

جثوما جرم النخل جراما جزم المضارع جزما حتم الامر

حتما حرمه العطاء حرمانا وحرما حزم حزما وحزم

حزامة وحزم الدابة بالحزام حزما حسمه وسيف حسام

وايام حسوم وحسم العرق حسما حطم الشيء وحطم

الحاطوم الطعام حطما ختم القرآن وختم على الشيء ختما

وهو الختام والخاتم خطم البعير خطما وهو الخطام و

الخطم والمخطم ردم الحائط ردما شتمه شتما وهي

الشتيمة

الشتيمة صدمني كذا صدما صرم النخل صراما وصرم

صديقه صرما وهي الصريمة ظلمه ظلما وظلما وهي

الظلامة والمظلمة ويوم المظالم عرم الصبي يعرم و

يعرم عرم على الامر يعرم ويعرم عزم على الامر عزما

وهي العزيمة عصمه الله عصما غشم غشما فصم الشيء

فصما فطم الصبي عن امه فطما وفطاما وهو الفطيم

قسم المال قسما وقسمة وهو القسم والمقسم قصم الشيء

قصما قلم الظفر قلما وهي القلامة كدم الحمار ويكدم

ويكلم كدما كظم غيظه وعلى غيظه كظما وهو كظيم
كلمه كلما وهي الكلام والكلوم لثمت المرأة لثاما لدمت
وجهها لدما لطمه لطما لكمه لكما نسمت الريح
نسيما ونسمانا نظم اللؤلؤ نظما وهو النظام نغم
ينغم وينغم نغما نقم منه كذا ينقم ونقم ينقم
نقما ونقمة ونقمة هدم الدار هدما وهو الهدم
هزم الجيش هزما وهي الهزيمة هشم الثريد هشما
هضم الطعام هضما وهو الهاضوم ن أجن الماء

يأجن

لثمت دهان بست زن

وهو المهدوم وان جاى ويران

يأجن ويأجن أجونا وأجن يأجن أجنا وماء آجن
وأجن ختن الصبي يختن ويختن ختنا وختانا
خزن المال وخزن اللسان يخزن ويخزن
خزنا وخزانة وهي الخزانة والخزاين دفنه دفنا
صفن الفرس صفونا عجن العجين عجنا عدن بالمكان
عدنا غبنه في البيع غبنا وغبن رأيه غبنا وهو غبين الرأي
والعقل فتنه فتونا وهي الفتنة قرن بينهما يقرن و
يقرن قرنا وقرانا وهو القرين المضاعف ب

الثلاثي

بَبَّ يَبُبُّ بَبًّا وبَبًا دَبَّ دَبيبًا شَبَّ الغلامُ شَبابًا و

شَبيبةً وهو شابٌّ وهم شُبّانٌ وشَبَّ الفرسُ يَشِبُّ

ويَشُبُّ شِبابًا وشَبيبًا غَبَّتِ الحُمّى وغَبَّ اللحمُ نَبَّ التيسُ

نَبيبًا ت بَتَّه يَبُتُّه ويَبِتُّه بَتًّا شَتَّ شَتًّا وشَتاتًا

وشُتوتًا وهو شَتٌّ وشَتيتٌ وهم أشتاتٌ وشَتّى

ث أَثَّ الشعرُ يَئِثُّ ويَؤُثُّ أَثًّا وأَثاثةً وهو أَثيثٌ

رَثَّ الثوبُ يَرِثُّ ويَرُثُّ رَثاثةً ورُثوثةً وثوبٌ رَثٌّ

غَثَّتِ الشاةُ تَغِثُّ وتَغُثُّ غَثاثةً وغُثوثةً وشاةٌ غَثّةٌ

وغث

وغَثَّ الحديثُ غُثوثةً وحديثٌ غَثٌّ ج أَجَّتِ النارُ تَئِجُّ و

وتَؤُجُّ أجيجًا ثَجَّ المطرُ والدمُ يَثُجُّ ثَجيجًا وثَجَّ الماءَ

يَثُجُّه ثَجًّا شَجَّ رأسَه يَشُجُّ ويَشِجُّ شَجًّا وشَجَّ جبينَه يَشُجُّ شَجًّا

وجبينٌ أَشَجُّ ضَجَّ البعيرُ ضَجيجًا وضَجَّ القومُ ضَجاجًا عَجَّ الرعدُ

عَجيجًا لَجَّ في الأمرِ يَلَجُّ ويَلِجُّ لَجاجًا ولَجاجةً ولُجوجًا ح شَحَّ

على الشيءِ يَشُحُّ ويَشِحُّ شُحًّا وهو شَحيحٌ وهم أَشِحّةٌ صَحَّ يَصِحُّ

ويَصَحُّ صِحّةً وصَحيحٌ فَحَّتِ الأفعى تَفِحُّ وتَفُحُّ فَحيحًا خ نَخَّ

النائمُ نَخيخًا د جَدَّ في الأمرِ يَجِدُّ ويَجُدُّ جِدًّا وجَدَّ الشيءُ

جِدّةً وشيءٌ جديدٌ وأشياءُ جُدُدٌ حدّ السيفُ حِدّةً وسيفٌ حديدٌ

وسيوفٌ حِدادٌ سدّ قولُه سَدادًا وقولٌ سديدٌ وسدّ الأمرُ

يسِدّ سَدادًا وهو سديدٌ وأسدّ شدّ عليه يشِدّ

يشُدّ شِدّةً وشدّه يشُدّه ويشِدّه شدًّا وشِدّةً صدّ

يصِدّ ويصُدّ صديدًا ندّ البعيرُ نُدودًا ذ شذّ عنه يشِذّ

ويشُذّ شُذوذًا ر حرّ يومُنا تحِرّ وتحَرّ حرًّا خرّ لله خُرورًا ويحَرّ

وخرّ الماءُ خريرًا درّ اللبنُ يدِرّ ويدُرّ درًّا ودُرورًا صرّ

القلمُ والبابُ صريرًا وهي الصرّة غرّ يغِرّ ويغَرّ غرارةً

ورجل

ورجلٌ غِرٌّ وغريرٌ قرّ قرارًا قرّ في المكان يقِرّ ويقَرّ قرارًا وهو

القرار وقرّت به عينُه تقِرّ وتقَرّ قُرّةً وهو قريرُ العين

هرّ الكلبُ هريرًا ز أزّت القِدرُ أزيزًا عزّ عِزًّا وعِزّةً

وعزازةً وهو العزيزُ وعزّ الشيءُ عِزّةً س خسّ يخِسّ و

يخَسّ خِسّةً وخَساسةً وخُسوسةً ورجلٌ خسيسٌ

وخسّ نصيبُه ش نشّ الغديرُ نشيشًا ص بصّ يبِصّ بصيصًا

يخسّه خساسةً معًا

قضّ قِضّةً ض بضّ يبِضّ ويبَضّ بَضاضةً وهو

بضٌّ وهي بضّةٌ ط أطّ الرحلُ أطيطًا شطّ يشِطّ ويشُطّ

شطًّا وشطاطًا وشطوطًا غطّ النائم غطيطًا **ف** جفّ يجفّ

ويجفّ جفوفًا وجفافًا حفّ الفرس حفيفًا وحفّوا به

يحفّون ويحفّون حفًّا وحفوفًا وحفّه بالقوم يحفّه

حفًّا خفّ خفّةً وهو خفيف وخفّوا عن الدار خفوفًا

دفّ لونه دفيفًا زفّ زفيفًا شفّ ثوبه وشفّ جسمه

يشفّ شفوفًا وشفّه الحبّ يشفّه شفًّا عفّ عن

القبيح عفافةً وعفافًا وعفّةً وهو عفيف **ق**

حقّ الشيء يحقّ ويحقّ حقًّا وهي الحقيقة دقّ دقّةً وهو الحقّ والحقوق

وهو

وهو دقيق رقّ رقّةً وهو رقيق نقّ الضفدع نقيقًا

ل جلّ جلالًا وجلالةً وهو جليل وجلّ الشيء وهي الجلّى وجلالة

حلّ له الشيء حلًّا وهو حلال وحلّ الدين وحلّ عليه

العذاب وحلّ الهدي حلولًا وحلّ المحرم ورجل حلّ ذلّ محلّة

ذلًّا وذلّةً ومذلّةً وهو ذليل وذلّ الحمار ذلًّا وهو

ذلول زلّت قدمه تزلّ وتزلّ زليلًا وزلّ في منطقه

يزلّ ويزلّ زللًا صلّ المسمار صليلًا ضلّ يضلّ ويضلّ

وضلّ المنزل ضلالًا وضلالةً علّه يعلّه ويعلّه علًّا

وغلّ بنفسه يغلّ ويغلّ غللاً غلّ قلبه غلاً قلّ الشيء قلّة

وقلاً وهو قليل كلّ السيف وهو كليل وكلّ البعير وكلالة — كلّة ص

وكلالاً وكلّ البصر كلّة وكلولاً وكلّ الرجل كلالة وهو كلّ

تمّ تماماً جمّ الفرس يجمّ ويجمّ جماماً وجمّت البئر تجمّ — الشيء ص

وتجمّ جموماً وهي الجمّة والجمام دمّ يدمّ ويدمّ ويدمّ

دمامة وهو دميم رمّ العظم رمّة وهو رميم نمّ عليه

الحديث ينمّ وينمّ نمّاً ونميمة ونميماً أنّ المريض — وهي النميمة والنمائم ص

أنيناً حنّ إليه وحنّت الناقة حنيناً وحنّ عليه — إلى ولدها ص

حناناً

حناناً ويقال حنانك وحنانيك ذنّ أنفه يذنّ ذنيناً

وهو ذانّ وذنّ الرجل يذنّ ذنّاً وهو أذنّ رنّت المرأة

رنيناً ضنّ بالشيء يضنّ ويضنّ ضنّاً وضنانة ورجل ضنين — وضِنّاً

طنّ الذباب والطست طنيناً عنّ له أمر يعنّ ويعنّ

عنناً وعناً وعنوناً **المعتل الفاء بالواو** وثب يثب — وعنيناً ص

وثباً ووثوباً ووثيباً وجب عليه الشيء وجوباً و — ووثباناً ص

وجبت الشمس وجبة ووجب الجنب وجبة ووجب

قلبه وجيباً وصب الشيء وصوباً وقب الليل وقوباً

وان زنت عبادت

ت وقت الله الصلوة وقتا وهو الميقات ج وجّ اوجاج

وقت نهاد خدای تعالی نماز را — وان وقت معین — بکشاد

توهج ح

الدابة وجا وجٍ ولوجا وهجت النار تهج وهجا وهجت توهج

ستور را — درامد — افروخته شد آتش — م

وهجا وهجانا ح وضح الامر وضوحا د وأد ابنته

بیدا شد کار — زنده در گور کرد فرزند را

وادا وجد الشیء یجده ویجده وجودا ووجدانا ووجد

بیافت چیزرا — خشم گرفت

علیه یجد ویجد موجدة ووجد به وجدا ووجد وجدا

بروی — اندوهگین شد وبی — توانگر شد

ووجدا ء

ووجدا وجدة وحد وحدا ووحدة وهو وحید ووحد

تنها شد — وان تنها

ووحد وخد البعیر وخدا ووخدانا ورد الماء ورودا ووردا

بدوید اشتر — باب آمد

وموردا ص

وموردة وهو الورد والمورد وعده الشیء وعدا وموعدا

وان آبگاه — م — وعده کرد اورا چیز

وعِدةً

آمدند ودمان بر امیر — وان وعده گاه

وفدا ص

وعدة وهو المیعاد وفد القوم علی الامیر وفودا ووفودا وهم

وفد ووفود وقدت النار وقودا وهو الوقود ولدت

آمده کان — بسوخت آتش — وان زبانه آتش — بکرینزاد

المرأة ولادة وولادا وهو المیلاد ر وقذه وقذا وهو

زن — وان وقت زادن — ضعیف کرد اورا — وان

وقیذ ر وتره حقه وترا وترة ترة وهو الوتر

نامذه — کم کرد حق اورا — کینه ور کرد اورا — وان کینه ور

وجر الدواء وجرا وهو الوجیر وزر الوزر وزرا ووزر للامیر

بر بخت دارو را بدهنش — وان دارو در حلق ریخته — برداشت گناه را

یزر ووزر یوزر وزارة وهو وزیر وشرت المرأة اسنانها

وان وزیر — تیز کرد زن دندانهای خود را

بالمنشار ص

ووشر الخشبة وشرا وعر الطریق یعر ووعر یوعر

دشوار شد راه — م

ووعر یوعر وعورة وطریق وعر وطرق اوعار وقر

م — راه دشوا — آهسته شد ود

آهسته شد مرد
وَقُرَ الرَّجُلُ يَقِرُ وَوَقُرَ يَوْقُرُ وَقَارًا وَوَقَارَةً وَهُوَ
وان مرد
وَقُورٌ ز وَخَزَهُ بِإِبْرَةٍ وَخْزًا وَكَزَهُ وَكْزًا ص وَبَصَ
آهسته بخلیدش اورا بسوزن بمشت زد اورا بدرخشید
وَحَزَهُ وَحْزًا ص کوتاه کردش
وَبِيصًا وَقَصَهُ وَقْصًا ض وَمَضَ الْبَرْقُ وَمْضًا وَوَمِيضًا
بشکست گردنش را بدرخشید درفش
وَوَمِيضًا وَوَمَضَانًا وَبَطَ يَبِطُ وَبْطًا وَوَبُطَ وُبُوطًا
ضعیف شد
يَوْبُطُ م
وَخَطَهُ الشَّيْبُ وَخْطًا وَسَطَ الْقَوْمَ سِطَةً ظ وَعَظَهُ
بیامیخت اورا اسپیدی موی درمیان شد مردمانرا پند داد اورا
وَعْظًا وَعِظَةً وَمَوْعِظَةً ع وَزَعَهُ يَزَعُهُ وَيَزِعُهُ وَزْعًا
بازداشت اورا
غ وَلَغَ الْكَلْبُ فِي الْإِنَاءِ يَلَغُ وَيَلِغُ وَلْغًا وَوُلُوغًا ف وَجَفَ الْإِبِلُ
دهن کرد سگ در ظرف
وَجِيفًا وَوَرَفَ النَّبْتُ وَوَرَفَ الظِّلُّ وَرِيفًا وَظِلٌّ وَارِفٌ
بدرخشید گیاه از تازگی فراخ شد سایه سایهٔ فراخ

وَصَفَهُ

صفت کرد اورا بازداشت اورا
وَصَفَهُ وَصْفًا وَصِفَةً وَقَفَهُ وَقْفًا وَوَقَفَ بِنَفْسِهِ وُقُوفًا وَوَقَفَ
خود باز ایستاد وقف کرد
وقف کرد سرای را
عَلَيْهِ الدَّارَ وَكَفَ الْبَيْتُ وَكِيفًا ق وَبَقَ يَبِقُ وَوَبِقَ يَوْبَقُ
بچکید آسمان خانه هلاک شد
وَوَبِقَ يَوْبَقُ م
وَوَبَقَ يَبِقُ وُبُوقًا وَدَقَ الْمَطَرُ وَدْقًا وَدَقَتِ الْأَتَانُ وِدَاقًا
وبامدم آمد باران گشن خواست فرماده
وِدَاقًا
وَهِيَ وَادِقٌ وَسَقَ وَسْقًا وَهُوَ الْوَسْقُ ل وَأَلَ إِلَى الْمَكَانِ
باربرداشت وان باربرداشته پناه گرفت بجای
وَسَقَهُ م بار برداشت اورا
وَأْلًا وَهُوَ الْمَوْئِلُ وَوَأَلَ وَأْلًا وَبَلَتِ السَّمَاءُ وَبْلًا وَصَلَ
وان پناهگاه برست ازوی باران بزرگ قطره بارید آسمان بپیوست چیزرا
الشَّيْءَ وَصْلًا وَوَصَلَ إِلَيْهِ الْكِتَابُ وُصُولًا وَوَصَلَ
بپیوست بمردمان برسید بوی نامه
خبر یا وندی کرد با مردمان
إِلَى الْقَوْمِ وُصْلَةً وَوَصَلَهُ بِكَذَا صِلَةً وَغَلَ عَلَى الشَّرْبِ وُغُولًا
داد اورا فلان چیز ناخوانده در آمد بر شرابخواران
وَكَلَ إِلَيْهِ الْأَمْرَ وَوَكَلَهُ إِلَى نَفْسِهِ وُكُولًا م وَجَمَ وُجُومًا
بگذاشت بوی کاررا بگذاشت اورا بخویشتن خاموش شد از اندوه

وَسَمَهُ وَسْمًا وَسِمَةً وَهُوَ الْمِيسَمُ وَشَمَ يَدَهُ وَشْمًا وَنَمَ الذُّبَابُ

وَنِيمًا **ن** وَزَنَهُ وَزْنًا وَزِنَةً وَسَنَ يَسِنُ وَوَسِنَ

يَوْسَنُ سِنَةً وَوَسْنًا وَهُوَ وَسِنٌ وَوَسْنَانُ وَهِيَ وَسْنَى

وَضَعَ الشَّيْءَ وَضْنًا وَهُوَ الْوَضِينُ وَهَنَ فِي الْأَمْرِ يَهِنُ وَ

وَهِنَ يَوْهَنُ وَهْنًا **هـ** مَا وَبَهْتُ لَهُ وَمَا وَبِهْتُ لَهُ

المعتل الفاء بالياء يَسَرَ يَيْسِرُ يَسْرًا وَهُوَ الْمَيْسِرُ

يَعَرَتِ الْمَاعِزَةُ تَيْعِرُ وَتَيْعَرُ يَعْرَانًا وَيُعَارًا **المعتل العين**

أَجَاءَهُ وَجَاءَ إِلَيْهِ مَجِيئًا وَجَيْئًا صَاءَ الْفَرْخُ صَيْئًا وَصَاءً

القوم

الْقَوْمُ فَاءَ الظِّلُّ فَيْئًا قَاءَ قَيْئًا **ب** آبَ يَئِيبُ أَيْبَةً وَيَؤُوبُ

أَوْبَةً وَأَوْبًا وَإِيَابًا جَابَ الْقَمِيصَ يَجِيبُ وَيَجُوبُ جَيْبًا وَجَوْبًا

خَابَ أَمَلُهُ خَيْبَةً رَابَهُ رَيْبًا شَابَ شَيْبًا وَشَيْبَةً — الْمَاءَ شَيْبًا وَشَابَ

وَمَشِيبًا وَهُوَ شَائِبٌ وَأَشْيَبُ وَهُمْ شِيبٌ صَابَ السَّهْمُ

الْغَرَضَ يَصِيبُ وَيَصُوبُ صَيْبًا وَصَوْبًا وَمَصَابًا وَصَيْبُوبَةً — وَصَوْبَةً

طَابَ طِيبًا وَهُوَ طَيِّبٌ وَفَعَلَهُ بِطِيبَةٍ مِنْ نَفْسِهِ عَابَهُ

عَيْبًا وَعَابًا وَمَعِيبًا وَمَعَابًا وَرَجُلٌ عَيَّابٌ وَعَيَّابَةٌ غَابَ

عَنْهُ غَيْبَةً وَمَغِيبًا وَغَيْبُوبَةً وَهُوَ الْغَيْبُوبَةُ وَالْغُيُوبُ — الْغَيْبُ

وان نغايبان

وهو غائب وهم غيب وغيب وغاب فيه الرمح غيوبا و
در آمد در روي نيزه

وغيابة الجب
تك چاه

غابت الشمس غيابا وغيابة وغيبوبة **ت** بات يفعل كذا
فرو رفت آفتاب — شب كرد شد فلان كاري كرد

يبيت ويبات بيتوتة ومبيتا وما له بيت ليلة وبيتة
نيست مرا ورا توشه يك شب

ليلة لات الشئ ليتا **ث** راث ريثا عاث الذئب في
كم كرد چيز را — درنگ كرد — تباهي كرد گرگ در ميان

هيجاء

الغنم عيثا **ج** هاج غبارا وهاج حربا وفتنة وهاج
گوسفندان — برانگيخت گرد را — برانگيخت جنگ وفتنه را — خود برانگيخته شد

وهاج النبت
خشك و زرد شد گياه

بنفسه هيجا وهياجا **ح** تاح له تيحا زاحت العلة زيحا
اندازه كرد اورا — دور شد بيماري — دور شد علت

وزيحانا ساح في الارض يسيح سياحة ورجل سياح
مرد بسيار رونده

وساح الماء سيحا وماء سائح وسيح صاح صيحة و
روان شد آب — آب روان — بانگ كرد — آواز

صباحا

٢٦

وصياحة

طيحا

وصياحا وطاح يطيح ويطوح طوحا فاح المسك يفيح وفيحا
بوي داد مشك

يفيح

الماء

ويفوح فوحا ماح يميح ميحا ويموح موحا **خ** ساخ في
بدست گرفت آب را — فرو شد در

التراب يسيخ سيخا ويسوخ سوخا شاخ شيخا وشيخوخة
خاك — پير شد

وبيدودة

وشيخوخية **د** باد يبود بودا حاد حيودا وحيدودة زاده
هلاك شد — ميل كرد — افزون كرد اورا

زيدا وزاد بنفسه زيادة ومزيدا شاد القصر بالشيد
خود افزون شد — بلند كرد كوشك را بگچ

شيدا صاده يصيده ويصاده صيدا وهي المصيدة و
شكار كرد اورا — دام

فيدا

المصايد فاد يفيد ويفود فودا كاده كيدا ومكيدة
بمرد — دستان كرد اورا

وكيدودة ماد ميدا وميدانا هاد السقف هيدا **ر**
بگشت يا خراميد — بجنبانيد آسمان خانه را

خار الله له خيرةً سار سيرًا ومسيرًا وبينهما مسيرة يوم
وليلةٍ صار الفقير غنيًا صيرورةً ومصيرًا أضاره ضيرًا
طار طيرًا وطيرانًا وطيرورةً ومطارًا عار الفرس عيارًا
مار الطعام ميرًا وهي الميرة ز ضازه يضيزه ويضوزه
ضيزًا وضوزًا وقسمة ضيزى ماز الشيء من الشيء ميزًا س
خاس به وخاست الجيفة خيسًا قاس الشيء بالشيء و
قاس الشيء على الشيء يقيس قياسًا وقيسًا ويقوس قوسًا
وهو المقياس ماس ميسًا وميسانًا ش جاشت نفسه

وجاشت

وجاشت القدر جيشًا وجيشانًا راش السهم ريشًا طاش
السهم من الغرض وطاش الرجل طيشًا عاش عيشةً و
عيشًا ومعاشًا ومعيشةً ص حاص عنه حيصًا و
محيصًا آض الأمر كذا أيضًا باضت الدجاجة
بيوضًا وهي بيوض جاض جيوضًا حاضت المرأة حيضًا
ومحيضًا وهي حائض غاض الماء غيضًا وغيوضًا فاض
الماء فيضًا وفيوضًا هاض العظم بعد الجبر هيضًا ط
خاط خياطةً ظ غاظه القول غيظًا فاظ يفيظ فيظًا و

وهو القيظ م
واين نموز

فروخت بدين چيز — بجنبيد اندر چشم
ويفوظ فوظاً قاض في البلد قيظاً ع باع منه الشيء وباعه
فروخت اورا چيزى — آشكار شد راز

الشيء بيعاً ذاع السر ذيوعاً شاع شيوعاً ضاع الشيء
ضايع شد چيز — آشكار شد

ضيعة وضياعاً ماع الشيء ميعة وميعاً غ ناغ نيوغاً
بگداخت چيز ودوان شد — ميل كرد

وزيغاً ف حاف عليه حيفاً زافت الدراهم زيفاً و
ستم كرد بروى — ناسره شد درمها

زيوفاً ساف سيفاً صاف الرجل في البلد صيفاً ضافه
بشمشير زد اورا — تابستان كرد مرد در شهر — مهمان كرد اورا — خيال

ضيافة وضيافاً وضافه الهم ضيفاً طاف الخيال طيفاً
اندوه رسيد اورا — فرو آمد خيال

عاف الطير يعيف ويعاف عيافة ق حاق به المكر حيوقاً
فال زد بمرغ — فرود آمد بوى حيله

ضاق ضيقاً وهو ضيق وضيق لاق الدواة ولاق به الامر
تنگ شد — واين تنگ — لاس نهاد در دويت — لايق شد بوى كار

لیقا

وحيكاً ه
ليقاً ى حاك الثوب يحيك وحوك حياكة وحياكاً
بافت جامه را

وحوكاً وحاك الشعر يحوكه حوكاً لا غير وحاك فيه
شعر گفت — نيست لغت ديگر — ديگر نيست — اثر كرد دروى سخن

ومسيلاً ه
الكلام حيكاً ناك نيكاً ل سال الماء سيلاً وسيلاناً
جماع كرد — روان شد آب

عال عيلة قال قيلولة ومقيلاً وقائلة كال الطعام كيلاً
درويش شد — بنيم روز خفت — پيمود غله را

امال ميلاً ومميلاً وميلاناً هال الطعام وهال الرمل
ميل كرد — پاك كرد گندم را — فرو ريخت ريگ را

هيلاً م تامه تيماً ذامه ذيماً شام البرق شيماً ضامه
عاشق گردانيد اورا — نگريست در فش را — ستم كرد اورا بدو

وهو
ضيماً عام الى اللبن يعيم ويعام عيمة فهو عيمان وهي
آرزومند شد بشير — واين آرزومند بشير — واين زن

عيمى غامت السماء غيماً هام في البرية وهام فؤاده
آرزومند بشير — ابرناك شد آسمان — سرگشته شد در بيابان — شيفته شد دل او بعشق

هيوماً ن آن لك ان تفعل كذا اينا بان منه بينونة
وبان له الامر بياناً وهو بين حان لك ان تفعل كذا حينونة
وحان حيناً دان له ودانه بالصنيعة ديناً ودان منه
الدين وداينه غيره ديناً ورجل دائن ومدين ومديون
وهو الدين والديون زانه زيناً وهي الزينة شانه شيناً
عانه عيناً ورجل عيون وعيان لان ليناً وهو لين مان
ميناً ه تاه تيهاً وتاه في المفازة تيهاً ماهت الركية
تميه وتماه وتموه ميهاً وموهاً **المعتل اللام بالياء ب**

جبى الخراج يجبي جبياً وجباية وجبا يجبو وتجبا جباوة م
سبى الجارية سبياً ت أتاه اتياً واتياناً واتى اليه
احساناً واتى عليه اتياناً ث حثى عليه التراب يحثي
حثياً وتحثو حثواً رثاه مرثية ورثى له رثياً ومرثاة
غثت نفسه غثياً وغثياناً د خدى البعير خدياناً ردى
الفرس ردياناً فداه من الاسر فدية وفدى وفداً
وهي الفدية هداه الطريق وهداه له وهداه اليه و
هداه للاسلام هدى وهدى بنفسه هدياً وهدى

اليه العروس هداءً وهي الهدى ذ هذى يهذى هذيانا
بيهوده گفت

ويهذو هذوا ر برى القلم بالمبراة بريا جرى جريا و
روان شد

جريانا وهي الجارية والجوارى درى درية ودراية ودريانا
دانست

ذرى البر يذرى ويذرو ذروا وذريا ذرى عليه فعله
بباد داد گندم را — عيب كرد بروى كردارش را

ذراية سرى سرى وسرى فيه السم سريا وسراية
بشب رفت — رفت در اندام او زهر

وسرى عنه الثوب يسرى ويسرو سريا وسروا
باز كرد ازوى جامه را

شرى شراءً وشرى وشروا صرى الماء صريا و
خريد يا فروخت — گرد كرد آب را

ماء صرى فرى فريا قراه الطعام قرى وقراءً وهو
آب گرد كرده — بريد از براى اصلاح — مهمانى كرد اورا بطعام

المقرى

المقرى وقرى الماء في المقراة قريا مرى مرية ومرى الناقة
گرد كرد آب را در حوض — در گمان افتاد — بدوشيد شير ماده را

مريا ز جزاه على فعله جزاءً عزاه الى ابيه يعزيه ويعزوه
پاداش كردش بر كردار وى — نسبت كرد اورا بپدرش

عزيا وعزوا ش مشى مشيا ومشية ومشت المرأة
برفت — بسيار فرزند شد زن

تمشى ومشيت تمشى مشاءً وامرأة ماشية ص خصاه
زن بسيار فرزند — خايه كشيد اورا

خصاءً وهو الخصى عصاه عصيا وعصيانا ومعصية وهو
واين خايه كشيده — نافرمانى كرد اورا

عصى ض قضى له وهو القضية والقضايا وقضى الصلوة
حكم كرد اورا بروى — واين حكم — بگزارد نماز را

وقضى نحبه وقضى عليه قضاءً مضى يمضى ويمضو
بكشت اورا — خود برد — بگذشت

مضاءً ومضيا غ بغى عليه بغيا وبغاه بغية وبغاء
ستم كرد بروى — طلب كردش

وبغت المرأة بغاءً وامرأة بغيٌّ ف سفت الريح التراب

زنا كرد زن — اورا از بيمارى — زن زناكار

سفياً شفاه من المرض شفاءً كفاه الشئ وكفاه الشئ

بسنده آمد اورا چيز

وكفى بالله وكيلاً كفايةً نفى اخاه وابنه نفياً ق

بس است خدا نگاه دار — دور كرد برادرش را و پسرش را

رقاه رقيةً زقى الديك والهامة يزقي ويزقو زقيةً

بانگ كرد خروس — و جغد

وزقاءً سقاه الماء وهى السقاية وسقى بطنه يسقى

آب داد اورا — واين آب خوار — آماسيد شكمش

سقياً وسقى بطنه يسقى سقياً وبطن سقٍ ك بكى

شكم اماسيده — بگريست

بكاءً وبكاً حكى الحديث وحكاه فى فعله حكايةً نكى فى

حكايت كرد سخن از وى — مانست اورا در كردارش — زبان رسانيد

العدو نكايةً ر حلاها حلياً صلى اللحم يصليه صلياً

بيار است زن را — بريان كرد گوشت را

وصلى

وصلى النار يصلاها صلياً طلى الأجرب طلياً غلت القدر

بريان شد بآتش — داروماليد گرگين را — بجوشيد ديگ

غلياً وغلياناً فلى رأسه بالسيف يفليه ويفلوه فلياً

بشكافت سرش را بشمشير

وفلى رأسه وثيابه فلياً وفلايةً قلاه يقلوه ويقلاه

جست بجست سر او و جامه او — دشمن داشت اورا

يقليه ويقلاه قلاءً

وقلياً

قلى وقلاءً ومقليةً وقلى البر بالمقلاة يقلي ويقلو

بريان كرد گندم را بتابه

قلياً وقلواً م حماه حمايةً وهى الحمى رماه بالشئ رمايةً

نگاه داشت اورا — واين نگاه داشته — بينداخت اورا بچيزى

ورمياً طمى الماء يطمى ويطمو طمياً وطمواً نمى ينمى وينمو

بسيار شد آب — ببالد

بينداخت بچيزى

نماءً ونمياً ونمواً ونماه حسبه ونمى الحديث اليه

بالا بنداورا حسبش — رسانيد سخن را بوى

غمز كرد بوى سخن را

نمياً ونمياً همى السيل همياً وهمياناً انى لك ان تفعل كذا

برفت سيل — وقت آمد تراكه فلان كار بكنى

إنى — يأني ويأنو أنا وانيا بنى الدار بنيا وبنية وبناء وهو

صحيح البنية وبنى على امرأته بناء وثنى عن الأمر وثنى

ثنياه — جيده وجنى عليه شرا جناية وهي الجنية وجنى الثمر

خانيد اورا — جنيا وهي الجناة والجنى والجنى حناه تحنية وتحنوه حنوا

زناء — وهي المحنية والمحاني زنى بها زنى وزناء عناه الأمر عناية

ومعنية وعنى بكذا وهو معنى به وعنى بقوله كذا معنى

وهو المعنى والمعناة والمعاني كناه تكنية وتكنوه

كنية وكنى عنه كناية منى الأمر منيا وهي المنية

المعتل

المعتل الفاء واللام

وأى وأيا ح وحى وحيا د ودى

القاتل المقتول دية وودى الرجل وديا وهو الودى

ر ورى الزند يرى وورى يرى وورى الداء الجوف

وريا وورى الجوف يرى ش وشى الثوب وشيا — وشيا

وشية ووشى به وشاية ع وعى العلم وعيا ف

وفى بالعهد وهو وفى ووفى الشيء يفى وفاء ق وقاه

الشيء وقاية وهو وقاء الشيء ل ولى المطر الأرض وليا — ووقيا ووقية

وأرض مولية ن ونى ينى وونى ينوني وونى ينى

ونيا ووُنيا ووَنًى ووَنى في الامر ونيا ولا يني يفعل كذا

اياء ه وهى وهيا المعتل العين واللام اوى اليه اويا وهى

المأوى ث ثوى بالمكان ثواء ح حوى المال حواية

خياء وحويا خ خوى المنزل وخوى النجم خويا وخواء وخيا

وخوت المرأة تخوى خيا وخواء وخويت تخوى خوى

وهو الفصيح ذ ذوى العود يذوى ذويا وذواء وهو

الفصيح وذوى يذوى ذوى ر روى الحديث عنه

رواية ز زوى وجهه زيا ش شوى اللحم شيا

ط طوى

ط طوى الكتاب وطوى البئر وهو الطوى وطوى

الطريق طيا ومضى لطيته ع عوى الذئب عواء غ

غوى غيا وهو الغوى ك كوى القرحة كيا وهو المكوى

والمكواة ل لوى الحبل ليا ولا يلوى على احد ولوى الغريم

الغريم دينه ولواه بدينه ليا وليانا ن نوى الخروج

نية وهو النوى ه هوى الحجر هويا وهوى في البئر هويا

المرض باب فعل يفعل ا برأ من المرض يبرؤ و

يبرأ وبرئ يبرأ برأ وبروءا ث ثقبه ثقبا وهو

التَّقْبُ والثُّقُوبُ والثُّقْبَةُ والثُّقَبُ وثَقَبَتِ النارُ وثَقَبَ
وان سوراخ ... بتافت

النجمُ ثُقُوبًا ونجمٌ ثاقبٌ جَنَبَهُ الشرَّ جَنْبًا وجَنَبَ الفرسَ
ستاره — ستارهٔ تابان — بیکسو کرد اورا ازبدی — جنیبت کرد اسب را

جَنْبًا وهي الجنيبةُ والجنائبُ حَجَبَهُ حَجْبًا وحِجابًا حَرَبَهُ
وان اسب جنیبت — بازداشت اورا — بکرفت ازوی

يَحْرُبُهُ المالَ حَرْبًا وحَرِبَ بنفسه يَحْرَبُ حَرَبًا وهو حَرِيبٌ و
خواسته را — خود بی مال شد — وابن مرد بی مال

الحَرِيبةُ هو حَرِيبٌ ومَحْرُوبٌ وهي الحَرِيبَةُ والحَرائبُ حَسَبَ الشيءَ
محروم کرده — وان مالی که بدو زندکانی کنند — شمار کرد چیزرا

وحُسْبانًا وحِسْبانًا وحِسابًا وحِسْبَةً وأحْسَنْتُ إليه حَسْبَ الطاقةِ
نیکویی کردم بوی — باندازهٔ زور

وعلى حَسَبِ الطاقةِ حَلَبَ حَلْبًا وحَلَبًا وهو الحَلَبُ و
بدوشید — وان شیر تازه

وهي الخِطِّيبى الحَلِيبُ خَطَبَ إليه بنتَهُ خِطْبَةً وخَطْبًا وخِطِّيبًا
وان نامزد کرده — بخواست ازوی دخترش را

وخطب

٢٤

وخَطَبَ الخطيبُ القومَ وخَطَبَ على القومِ خُطْبًا وخَطُبَ
خطیب شد

خَطابَةً بالفتح وهي الخُطْبَةُ والخَطابَةُ خَلَبَ خَلْبًا
وان خطبه — خطبی — بفریفت

وخِلابةً وبرقٌ خُلَّبٌ رَسَبَ في الماءِ رُسُوبًا رَقَبَهُ
و درفش فریبنده یعنی بی باران — نگاه داشت اورا

رَقْبًا ورِقْبَةً وهو رقيبٌ سَرَبَ في الأرضِ سُرُوبًا
وان نگاهبان — رفت در زمین

سَغَبَ يَسْغُبُ ويَسْغَبُ سُغُوبًا وسَغِبَ يَسْغَبُ وسَغْبًا
گرسنه شد

ومَسْغَبَةً وهو ساغِبٌ وسَغْبانُ سَكَبَ الماءَ سَكْبًا
وان گرسنه — بریخت آب را

وسَكَبَ بنفسه سُكُوبًا سَلَبَ سَلْبًا وسَلَبًا وهو السَّلَبُ
خود ریخته شد — بربود — وان چیزی ربوده

شَحَبَ لونُهُ يَشْحُبُ ويَشْحَبُ وشَحُبَ يَشْحُبُ شُحُوبًا طَلَبَهُ منه
بگشت رنگ او — بجست اورا ازوی

وطلاب ه وطلبة ه

طلبة ه م

وطلب إليه طلابة وطلابة وطلبة ومطلبة وطلبا

عقبت ء

عقب الليل النهار عقبا وهي العاقبة والعقبى غربت

بیامد شب از پس روز — واین سرانجام — فرو شد

الشمس غروبا كتب كتبا وكتابا وكتبة وكتابة كرب

آفتاب — نبشت — بکاشت زمین را

في الأرض كرابا وكرابة وكربه الأمر كربا وهي الكربة

اندوهگین کرد اورا کار — واین اندوه

والكرب والكروب وكربت الشمس كروبا كعبت

نزدیک شد آفتاب — نارپستان شد

المرأة تكعب وتكعب كعوبا وكعوبة وكعابة وهي كاعب

زن — واین زن نارپستان

وكعاب وهن كواعب لغب يلغب ويلغب لغوبا ندب

مانده شد

ندب الميت ندبة وندبا وندبه للأمر وندبه إلى الأمر

بگریست مرده را — بخواند اورا برای کار

ندبا

ونسبة ه

ندبا نسب الرجل ونسبه إلى أبيه نسبا ونسبة وهو

نسبت کرد اورا به پدرش — واین

النسب والأنساب ورجل نسابة نقب على القوم ونقب

نسبت کرده — مرد نسب دان — مهتری کرد بر مردمان — نقیب شد

نقابة وهو النقيب وهم النقباء ونقبه ينقبه نقبا

واین مهتر — سوراخ کرد اورا

نكب عن الطريق ينكب ونكب ينكب نكوبا ونكبه

بگشت از راه — گزند رسانید اورا

الزمان نكبا وهي النكبة والنكبات والنكب هرب

روزگار — واین گزند — بگریخت

هربا ثبت ثباتا وثبوتا سكت سكوتا وسكتا

استوار شد — خاموش شد

وسكاتا ورجل سكيت وسكت عنه الغضب سكوتا

مرد سخت خاموش — فرونشست از وی خشم

صمت صمتا وصماتا وصموتا قنت لله قنوتا مقته مقتا

خاموش شد — فرمان برداری کرد خدایرا — دشمن داشت اورا

نبت العشب نبتا ونباتا نكت الأرض بالخشبة نكتا

بروييد گياه — بكوفت زمين را بچوب

ث نكث القوم ثلثا حدث الامر حدوثا وهي الحادثة و

سوم شدند مردمان را — نو شد كار — وان كار نو

الحوادث والحدثان حرث حرثا وحراثة وحرث النار

م — كشت كرد — بشورانيد آتش را باتش انگيز

بالمحراث حرثا طمثت المرأة تطمث وطمثت تطمث طمثا وهي

وان — حائض شد زن — م — وان

طامث مكث يمكث مكثا ومكثا نكث العهد نكثا

زن حائض — درنگ كرد — بشكست عهد را

ومكث يمكث ص م

وهو النكث والانكاث ج ثلجت السماء ثلجا وثلجت

وان شكسته عهد — ع — برف باريد بر ما آسمان

النكث

نفسه ثلوجا وثلجت تثلج ثلجا خرج من الدار خروجا و

تن او خوش شد — م — بيرون آمد از سراي

مخرجا عرج في السلم عروجا فرج الباب وفرج الغم

برآمد بر نردبان — بگشاد در را — دور كرد اندوه را

فروجا

فروجا وهو الفرج والفرجة فلج على خصمه وفلجا وفلجا

وان راحت — م — دست يافت بر دشمن خويش

مرج الله البحرين ومرجت الدابة في المرج مرجا ومزج الشراب

بياميخت خداي دو دريا بهم ديگر — رها كرد ستور را در مرغزار — بياميخت شراب را

مزجا وهو المزاج ح صلح يصلح ويصلح صلاحا وصلح يصلح مصلحة

وان آميزش — نيك شد

وهو صليح وهذا الشيء يصلح لكذا قرح الفرس يقرح

وان نيك — وان چيز نيكست براي فلان كار — بيرشد اسب

ويقرح قروحا خ بذخ الرجل يبذخ ويبذخ وبذخ

لاف زد مرد

يبذخ بذخا صرخ يصرخ صراخا طبخ الشيء طبخا

بانك كرد — بپخت چيز را

ويصرخ ص

نفخ في الزق والنار نفخا د برد الحديد بالمبرد وبرد الشيء

بدميد در خيك و آتش — بسود آهن را بسوهان — سرد شد چيز

بردا برد الخبز بردا وهو الثريد جمد الماء جمودا حصد

بريد كردن نان را — بفسرد آب — وان نان تريد كرده — بدرود كشت را

وحصادا ه الزرع حصدا وحصادا وزرع حصيد خلد خلودا وهي
الخلد خمدت النار خمودا رشد يرشد ورشد يرشد
رشدا ورشدا ورشادا ورشادة وهو رشيد رصده
رصدا وهو المرصد والمرصاد والرصد رعدت السماء
ورعد الرجل رعدا رقد رقودا ورقدة ورقادا ركد الماء
والريح ركودا سجد سجودا ومسجدا وهي السجادة سمد
يسهده سمودا سهد سهودا وسهد يسهد سهدا وسهادا
صمد اليه صمدا وهو الصمد طرده طردا وطردا وهي

الطريدة

الطريدة عبد الله عبادة عضده عضدا عند عندا وعنودا
وهو عنيد فسد الشيء فسادا وفسودا ومفسدة و
هو فاسد وفسد يفسد فسادا وهو فسيد قعد قعودا
كسد كسادا وسوق كاسد كند النعمة كنودا مجد
الرجل يمجد ومجد يمجد مجدا ومجادة وهو مجيد و
ماجد وهم امجاد حرد على الامر حرودا نشد الضالة
نشدانا ونشده بالله ونشده الله نشدة نقد الدراهم
ونقده الثمن نقدا وهو المنقد والنقود نهدت المرأة

تَهْمُدُ وَتَهْمَدُ هُمُودًا وَهِيَ نَاهِدٌ هَمَدَتِ النَّارُ هُمُودًا

وان زن نار پستان — خاکستر شد آتش

ذ أَخَذَ مِنْهُ شَيْئًا وَأَخَذَهُ اللهُ بِالذَّنْبِ وَأَخَذَ فِي الْعَمَلِ

بگرفت از وی چیزی — بگرفتش خدای بگناه — آغاز کرد در کار

وَأَخَذَ حِذْرَهُ أَخْذًا نَفَذَ الْأَمْرُ نُفُوذًا وَنَفَاذًا وَنَفَذَ الْكِتَابَ — نفذا و ص

روان شد کار — رسید نامه — زرسید از وی

نَفْذًا وَنَفَذَ أَمْرُهُ نَفَاذًا ر أَثَرَ الْحَدِيثَ إِثَارَةً وَحَدِيثٌ — وأثراء

روان شد فرمان او — روایت کرد سخن را — سخنی

مَأْثُورٌ أَشَرَ الْخَشَبَةَ وَأَشَرَ الْأَسْنَانَ أَشْرًا وَبِأَسْنَانِهِ

روایت کرده — ببرید چوب را باره — تیز کرد دندانها را — و بدندانهای وی

أُشُرٌ وَأَشَرَهُ أَمَرَهُ بِكَذَا أَمْرًا وَأَمَرَ عَلَى الْقَوْمِ يَأْمُرُ وَأَمُرَ يَأْمُرُ

تیزیست — بفرمود وی را بفلان کار — امیری کرد بر مردمان — امیر شد

إِمَارَةً وَإِمْرَةً وَهُوَ أَمِيرٌ وَهُمْ أُمَرَاءُ بَتَرَهُ بَتْرًا وَسُيُوفٌ — وسيف باتر ص / شمشير برنده

وان امیر — ببرید او را — شمشیرهای

بَوَاتِرُ بَذَرَ بُذُورًا بَذَرَ الْبَذْرَ بَذْرًا بَسَرَ بُسُورًا بَشَرَهُ

بذران — بشتافت — تخم را پراکند — ترش روی شد — مژده داد او را

بشرا

بُشْرًا وَبِشَارَةً وَهُوَ الْبَشِيرُ وَهِيَ الْبِشَارَةُ بَقَرَ بَطْنَهُ

بشکافت شکمش — وان مژده دهنده — وان مژدگانی

بَقْرًا بَكَرَ بُكُورًا تَجَرَ تِجَارَةً وَمَتْجَرًا وَهُوَ تَاجِرٌ وَهُمْ تُجَّارٌ

بامداد بکار رفت — و او بازرگان

وَتِجَارٌ وَتَجْرٌ تَبَرَهُ تَبْرًا وَتُبُورًا جَبَرَ الْعَظْمَ جَبْرًا — جبرا

هلاک کرد او را — ببست استخوان را

وَجَبَرَ بِنَفْسِهِ جُبُورًا وَجُبْرَانًا جَزَرَ الْمَاءُ جَزْرًا

خود بسته شد — فرو شد آب در زمین

جَبَرَهُ جَبْرًا وَهُوَ الْجَبْرُ وَالْجَبْرَةُ وَالْجُبُورُ حَجَرَهُ وَحَجَرَ

شاد کرد او را — وان شادمانی — بازداشت او را — بازداشت او را قاضی از تصرف

عَلَيْهِ الْقَاضِي حَجْرًا وَهُوَ الْحِجْرُ حَصَرَهُ حَصْرًا وَهُوَ

وان بازداشتن — در حصار کرد او را — وان

الْحَصِيرُ حَضَرَ الْمَكَانَ حُضُورًا وَكَلَّمْتُهُ بِحَضْرَةِ فُلَانٍ

زندان — حاضر شد بجای — سخن گفتم او را

وَحُضْرَتِهِ وَحِضْرَتِهِ وَحَضَرِهِ وَمَحْضَرِهِ وَهُوَ الْمَحْضَرُ

وان انکارنامه که مردمان ... حاضر شوند

بازدانست اورا ازها

وخُبراً ص — والحاضر حظر حظراً خبره مخبراً وخبرةً وخبرةً
حرام كرد اورا — بيازمود اورا

الخبيط — وخبر الامر وهو الخبر خثر اللبن خثوراً وخثر خثورةً
بدانست كار را — وانرا آنا بكار — سطبر شد شير

خطر الامر بباله وخطر على باله خطراً دبر الليل والنهار
بگذشت كار بدل او — شب پس روز آمد

دبوراً دثر المنزل دثوراً ذكره باللسان ذكراً وذكرى
كهنه شد خانه — ياد كرد اورا بزبان

وذكره في القلب ذكراً زجره وزجر الطائر زجراً
ياد كرد اورا در دل — بازداشتش — فال زد بمرغ

سبر الجرح بالمسبار سبراً ستره ستراً وهو الستر و
بيازمود جراحت را بميل جراحت — بپوشيد اورا — وانرا برده

الستارة — السترة والستارة سجر التنور وسجر الله البحر سجراً
بتافت تنور را — پر كرد خداى دريا را

سطر سطراً وهو السطر والسطور والسطر والاسطار
نوشت — وانرا نوشته

والمسطر

وانرا بند آب

والمسطر سكر النهر سكراً وهو السكر سمر سمراً وهو السمر
خطاكش — ببست جوى را — شب سخن گفت افسانه — وانرا افسانه

هم ص — والاسمار وهو السامر والسمار شجر الامر بينهم شجراً
وانرا افسانه گوى — وايشان افسانه گويندگان — آميخته شد كار در ميان ايشان

شطر رند شوخ شد — وشجوراً شطر شطوراً وشطارةً وهو شاطر وهم شطار
رند شد — وانرا رند

وشطر الشيء شطراً شعر به وشعره شعراً وشعرةً
دو نيمه كرد چيز را — نيك بدانست اورا

ومشعرةً ومشعورةً وليت شعري وشعر الرجل شعراً
كاشكى دانستمى — شعر گفت مرد

شكر الرجل النعمة شكراً وشكراناً وشكوراً صدر عن
شكر كرد مرد نعمت را — بازگشت از آب

الماء صدوراً وصدراً وهو المصدر والمصادر ضمر
وانرا جاى بازگشتن — باريك ميان شد

وضمراً ص — الفرس وضمر ضموراً وضمراً طمر طموراً طهرت تطهر و
اسب — پاك شد زن — بجست وبالا بكرد

تطهر وطهرت تطهر طهارة وطهورا وهي طاهر عن الوادي — وطهرا ص

بگذشت رود را

عبورا وعبر الرؤيا عبارة عشر القوم عشرا وعشورا عمر الدار — وعبرا ص

تعبير كرد خواب را · دهم شد مردمان را · عمارت كرد سراى را

عمارة وعمرت بنفسها عمرانا وعمارة وعمرت تعمر

خود آبادان شد

ودار عامرة ومعمورة ورجل معمار غمر غمورا وغمر

وسراى آبادان · مرد آبادان كننده · باند و بگذشت · فرو برد او را آب

الماء غمرا فتر فترة وفترا وفتورا فجر فجورا وفجر الماء — فجر الماء / روان كرد آب را

آب · سست شد · بدكار شد · رها كرد آب را

في الكرم فطر العجين فطرا وهو الفطير وفطر الشيء فطورا — فطر الشيء ح / شكافت چيزرا

در رز · بى مايه سرشت خميررا · وان خميرى مايه · شكافته شد چيز

فقرته الفاقرة فقرا قصره قصرا وقصر بنفسه قصورا

باز داشت او را · خود باز ايستاد

وقصر القصار الثوب قصرا قطر الماء قطرا ثمر المال — قطر بنفسه قطورا ص / خود چكيد

گازرى كرد گازر جامه را · بچكانيد آب را · بر در مال را از بتمار

ثمر المال

بافت مال را بتمار

٤٠

ثمرا وقمارا كفر النعمة كفرا وكفرانا وكفورا وكفر بالله كفرا

ناسپاسى كرد نعمت را · باور نداشت خداى را

كفورا مطرت السماء مطرا مكر مكرا نثر الشيء نثرا ونثارا — ربه ص

باران باريد آسمان · بدسگالى كرد · پراكند چيز را

ندر من فيه كلام ندرا وندورا وهي النادرة والنوادر — وندرانا ع

ناگاه بيرون جست از دهن وى سخن · وان سخن از دهن جسته ناگاه

ولقيته ندرة نشر الله الميت نشرا ونشر بنفسه نشورا

براگيخت خداى مرده را · خود براگيخته شد

ونشر الخشبة نشرا نصره الله على عدوه ونصره من — بالمنشار ص / باره

ببريد باره چوب را · يارى داد او را خداى بر دشمن · از دشمن او را نگاه داشت

العدو نصرا ونصرة وهو النصير وهم الأنصار نضر

وان نگاه دارنده · تازه شد

العود والوجه ينضر نضرة ونضورا ونضارة وهو ناضر — نضر ينضر ونضر ينضر ص

چوب · وروى · وان تازه شونده

ونضير ونضور ونضر ونضره الله نضرا نظر اليه

تازه روى كردانيد او را خداى · نگريست بوى

ونظره نظراً ونظراناً وهو المنظر والمنظراني ونظرة الله

نظرة نقر الطائر الحب بالمنقار ونقر الخشبة ونقر

الرحى وهو المنقار ونقر في الناقور نقراً هجر هجراً

وهجراناً وهجرة وهجر هجراً ز برز بروزاً حجزه وحجز

بين الشيئين حجزاً وبينهما حاجز رجز الشاعر رجزاً

میان ایشان مانعی است یعنی جدا کننده است

وهو الرجز وهي الأرجوزة والأراجيز طنز به طنزاً

بأس بؤساً وبئس بأساً وبوس يبوس بؤساً وهو

بائس حرسه حراسة وهو حارس وهم حراس

وحرس

وحرس واحراس خمس القوم خمساً درس الكتاب درساً

ودراسة ودرس الطعام ودرست الريح الدار ودرست درست

بنفسها دروساً دمس الليل دمساً ودموساً وليل دامس

سدس القوم سدساً شمست الدابة شموساً وشماساً و

هي شموس نعس نعاساً نكس رأسه نكساً ش فرش

الفراش فرشاً وهو الفرش والمفرش والمفارش نفش

الصوف نفشاً ونفاشاً نقش الشيء ونقش الشوكة من

رجله بالمنقاش نقشاً ص خرص خرصاً وهم الخراصون

نبش القبر

ونفشت الغنم نفشاً و

وخَرَصَ النخلَ خرصًا وخرِصًا خلَصَ له الشيءُ وهي الخلاصة

خالص شد اورا چيز — وان خالص

وهم خالصتي وخلَصَ اليه كذا خلوصًا خمَصَ بطنُه تخمُص

وايشان دوستان خالص من اند — رسيد بوى فلان چيز — باريك شد شكم او از گرسنگى

خمصًا ومخمصةً وهو خمصان وهي خمصانة وخمِصَ تخمَص — وخمُص تخمُص خمصًا و

وان مرد گرسنه — وان زن گرسنه

خمصًا وخموصةً وهو خُمصان وخميص البطن وهي خمصانة

وان باريك شكم — وان زن باريك ميان

وخميصة البطن وهم وهنّ خماص دقَصَ دقصًا و

وايشان مردان وزنان باريك شكم — پاى كوفت

دقصانًا نقَصَه نقصًا ونقَصَ بنفسه نقصانًا ومنقصةً

كم كرد اورا — خود كم شد

ض حمِضَ وحمُضَ حمضًا وحموضةً ركَضَ الدابةَ

ترش شد — بزد اسب را بدو پاى خويش

برجليه وركَضَ البعيرُ ركضًا غمَضَ الكلامُ وغمُضَ غموضًا

بزد بپاى — بزد شتر پاى را بزمين — پوشيده شد سخن

نفض

نفَضَ الثوبَ ونفَضَ الشجرةَ وهو النفض ونفضة الحمّى

بيفشاند جامه را — بيفشاند درخت را — وان افشانده — بلرزانيدش تب

نفضًا نقَضَ العهدَ والبناءَ نقضًا ط بسَطَه يبسُطه بسطًا و

بشكست عهد را و بنا را — بگسترانيد اورا

هي البسطة سعَطَه يسعُطه ويسعَطه سعطًا وهو المسعط

وان گسترده — دارو ريخت در بينى او — وان دارودان

سقَطَ سقوطًا وهو مسقط الرأس ورجل ساقط فرَطَ

بيفتاد — وان جايگاه زادن — مرد فرومايه — پيش رفت

الى الحوض وهو الفرَط وفرَطَ علينا فرطًا لقَطَ الشيءَ لقطًا

سوى حوض — وان پيش رو — ناگاه آمد برما — برچيد چيز را

ولِقاطًا وهي اللُّقَطة واللُّقْطة واللَّقَط مرَطَ شعرَه يمرُطه

وان برچيده — بركند موى ويرا

مرطًا ومرِطَ يمرَط مرطًا وهو امرط مشَطَ الشعرَ مشطًا

وان مرد موى كنده — شانه كرد موى را

نقَطَ المصحفَ نقطًا وهي النقطة والنقط ع طلعت الشمس طلوعًا

نقطه زد مصحف را كراسه را — وان نقطه — برآمد آفتاب

والمطالع

ومطلعا وهو المطلع وطلع على القوم طلوعا فقع اللون يفقع
ويفقع فقعا وفقوعا غ بزغت الشمس بزوغا بلغه وبلغ
اليه بلاغا وبلوغا وشيء بالغ سبغ الثوب يسبغ ويسبغ
سبوغا صبغ الثوب يصبغ ويصبغ صبغا وصباغة و
هو الصبغ وصبغة الله فرغ من الشغل يفرغ ويفرغ
وفرغ يفرغ فراغا وفروغا مضغ العلك يمضغ ويمضغ
مضغا ف خرف الثمار خرفا وخرافة خلفه خلافة
وهو خلف سوء وخلف صدق وهم الأخلاف وهو

جرف الطين والثلج بالمجرف

الخليف

الخليف والخلفاء والخليفة والخلائف وخلف الليل
النهار خلفا وخلفة وخلف فم الصائم خلوفا رأف
يرأف ويرأف ورئف يرأف ورؤف يرؤف
رأفة ورآفة وهو رؤف ورؤوف رجف رجفا و
رجفانا وهي الرجفة رعف انفه يرعف ويرعف
رعفا ورعف رعافة وهو الرعاف سلف سلفا
وسلوفا وهم السلف والأسلاف عرف على القوم
وعرف عرافة وهو العريف قطف البرذون قطافا

بالمد دون الاول

معنى خون آمد از بینی او

نَصَفَ العُمرُ ونَصَفَ الإزارُ ساقَهُ نَصْفًا

ق

بَثَقَ البَثْقَ بَثْقًا بَرَقَتِ السماءُ وهي البارِقةُ والبوارِقُ وبَرَقَ

لهُ الرجلُ بَرْقًا وبَرَقَ الشيءُ بَرِيقًا وبَرَقَ البَرْقُ بَرَقانًا — يبرق ص

وبَرِقَ البصرُ يَبْرَقُ بَرَقًا بَزَقَ البُزاقَ بَسَقَ النخلُ بُسُوقًا بَصَقَ — وبرق يبرق ص

البُصاقَ بَصْقًا حَرَقَ القَصّارُ الثوبَ حَرْقًا خَفَقَ النجمُ

خُفُوقًا خَلَقَ الأديمَ وخَلَقَ الإفكَ خَلْقًا خَنَقَهُ خَنْقًا

وخَنِقًا رَزَقَهُ رَزْقًا ورِزْقًا وهو الرِّزْقُ والأرزاقُ رَفَقَ

بالأمرِ يَرْفُقُ ورَفَقَ يَرْفِقُ رِفْقًا وهو رَفِيقٌ رَمَقَهُ رَمْقًا

زرقه

زَرَقَهُ بالمِزْراقِ زَرْقًا سَحَقَ يَسْحَقُ وسَحُقَ يَسْحُقُ سُحْقًا وهو سَحِيقٌ — وسحق الشيء بالشيء ص

سَمَقَ سُمُوقًا شَرَقَتِ الشمسُ شُرُوقًا وشَرِقَ أُذُنُ الشاةِ

شَرْقًا شَلَقَ المرأةَ شَلْقًا صَدَقَهُ الخبرَ صِدْقًا وهو الصِّدِّيقُ

طَرَقَهُ ليلًا طُرُوقًا وطَرَقَ الحديدَ بالمِطْرَقةِ وطَرَقَ — وطرق الفرس ح

الفحلُ الناقةَ وطَرَقَ الحَصى طَرْقًا طَلَقَتِ المرأةُ وطَلُقَتْ

تَطْلُقُ طَلاقًا وهي طالِقٌ عَمُقَ المكانُ وعَمِقَ يَعْمَقُ عُمْقًا

وعَماقةً وهو عَمِيقٌ غَبَقَهُ الغَبُوقَ غَبْقًا فَرَقَ بين الشيئينِ

فَرْقًا وفُرْقانًا مَرَقَ السهمُ من الرَّمِيّةِ ومَرَقَ الرجلُ — فسق عن أمر الله فسقا وفسوقا ص

مِنَ الطّاعَةِ مَرْقًا ومُرُوقًا وهُمُ المارِقَةُ نَسَقَ اللَّآلِي نَسْقًا

از فرمان — در رشته کشید مروارید را

وهو النَّسَقُ نَفَقَتِ الدّابَّةُ نُفُوقًا ونَفَقَ المَتاعُ نَفاقًا

وان رشته مروارید — هلاک شد ستور — روان شد متاع

كَ بَرَكَ البَعيرُ بُرُوكًا تَرَكَهُ تَرْكًا ومَرَكَ دَلَكَ

زانو زد — رها کرد اورا — بمالید

الخُفَّ عَلَى الأرْضِ ودَلَكَ فِي الحَمّامِ بِالدَّلُوكِ دَلْكًا

موزه را بر زمین — بمالید در گرمابه خویشتن را بمالیدنی

ودَلَكَتِ الشَّمْسُ دُلُوكًا سَلَكَ الطَّرِيقَ سُلُوكًا وسَلَكَ

فرو شد آفتاب — سپرد راه را — در کشید

الخَيْطَ فِي الإبْرَةِ سَلْكًا وهو السِّلْكُ سَمَكَ سَمْكًا و

رشته را بسوزن — وان رشته — بلند شد

سُمُوكًا عَرَكَ أُذُنَهُ عَرْكًا عَلَكَ الفَرَسُ اللِّجامَ عَلْكًا

بمالید گوش اورا — بخایید اسب لجام را

فَرَكَ السُّنْبُلَ وفَرَكَ المَنِيَّ مِنَ الثَّوْبِ فَرْكًا نَسَكَ لِلّٰهِ

بمالید خوشه گندم را — بمالید آب مردی را از جامه — عبادت کرد خدا را

نُسْكًا

نُسْكًا وهي النَّسِيكَةُ ل أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا وهي الأُكْلَةُ أَمَلَ مِنْهُ

وان قربانی — بخورد — وان خوردنی — امید داشت از وی فلان چیز را

كَذا وهو الأَمَلُ والآمالُ بَذَلَ لَهُ المالَ بَذْلًا بَزَلَ الجَمَلُ

وان امید — بداد وی مال را — نه ساله شد اشتر

بُزُولًا وجَمَلٌ بازِلٌ وناقَةٌ بازِلَةٌ بَطَلَ الشَّيْءُ بُطُولًا وبُطْلانًا

اشتر نه ساله — باطل شد چیز

بَقَلَ وَجْهُ الغُلامِ بُقُولًا حَصَلَ عَلَيْهِ حُصُولًا وهو الحاصِلُ

خط برآورد روی غلام — باقی ماند بروی — وان باقی مانده

والمَحْصُولُ خَذَلَهُ خِذْلانًا دَخَلَ الدّارَ وفِي الدّارِ ودَخَلَ عَلَى

فرو گذاشت اورا — درآمد در سرای — درآمد بر فلان کس

فُلانٍ وإلى فُلانٍ دُخُولًا وهي الدّاخِلَةُ والدَّخِيلُ والدُّخْلُلُ و

وان اندرون کار — دوست اندرون

داخِلُ الدّارِ ذَبَلَ البَقْلُ ذُبُولًا رَفَلَ فِي ثَوْبِهِ رَفْلًا ورُفُولًا

اندرون خانه — پژمرده شد تره — خرامید در جامه خویش

رَكَلَ الدّابَّةَ بِأَحَدِ رِجْلَيْهِ رَكْلًا سَفَلَ سَفالًا وسُفُولًا و

بزد ستور را بیکی از دو پایش — بزیر فرو شد

سفل سفالة وسفالية وهو سفيل وسفل وهم سفلة
وسفلة شكل الفرس وشكل الكتاب شكلا وهو الشكل
والشكول شملهم الخير يشمل وشمل يشمل شمولا صقل
المرآة صقلا وصقالا غفل عن الشيء غفولا وغفلة فضله
وفضل عليه فضلا وفضولا وهي الفضيلة والفضائل قبلت — الفضلة ع
القابلة الولد وقبلت تقبل قبلا وقبالة وهي القابلة قبله — وهي القبالة ع
قبلا وهو قبيل وهم قبلى قفل عن الغزو قفولا وقفلا — وهي قبيل ع
كفل عينه كفلا كفل به كفالة وكفل عنه له كفلا و

كفولا

وكفولا وهو كفيل وهم كفلاء وكفل اليتيم كفلا مثل
بين يديه مثولا ومثل به مثلة محلت يده تمحل محلا و
محلت تمحل محلا ويدا ماجلة ومجلة مطله مطلا نخل الدقيق
نصل الخضاب نصولا نقله نقلا حجمه الحجام يحجمه حجما — الخضاب ع
وحجامة حرم الشيء وحرم حرمة وحرما وهو حرام وحرم
حكم بين القوم حكما وحكومة وهو حاكم وحكم خدمه خدمة
رجمه رجما وهو الرجيم والرجوم ورجم بالظن رجما رسم له في كذا — والرجوم ع
ورسم البر ورشمه رشما ورشما وهو الروسم والروشم رغم أنفه

يَزْعَمُ وَرَغِمَ يَرْغَمُ رَغْمًا وَرَغَمًا وَمَرْغَمًا وَهُوَ الرَّغَامُ رَقَمَ الكِتَابَ

وَرَقَمَ التَّاجِرُ الثَّوْبَ رَقْمًا رَكَمَ الأَشْيَاءَ رَكْمًا وَهُوَ الرُّكَامُ

زَعَمَ بِهِ زَعَامَةً وَهُوَ زَعِيمٌ وَزَعَمَ الأَمْرَ زَعْمًا وَزُعْمًا وَمَزْعَمًا

سَجَمَ الدَّمْعُ سَجْمًا وَسَجَمَ بِنَفْسِهِ سُجُومًا سَهُمَ وَجْهُهُ وَسَهَمَ

وَسَهُمَ سُهُومًا عَجَمَ العُودَ عَجْمًا قَدُمَ قَدَامَةً قِدْمًا وَقُدْمَةً

كَتَمَهُ كَتْمًا وَكِتْمَانًا هَجَمَ عَلَيْنَا فُلَانٌ هُجُومًا ن أَسَنَ

فَأَسَنَ يَأْسِنُ أَسْنًا أُسُونًا فَهُوَ آسِنٌ بَدَنَ وَبَدُنَ بُدُونًا وَهُوَ بَادِنٌ وَهِيَ بَادِنٌ

بَطَنَ بُطُونًا ثَمَنَ القَوْمَ ثَمْنًا حَرَنَتِ الدَّابَّةُ وَحَرُنَتْ

حَرُونٌ

حَزَنَهُ صه — حَزَنَ حَزْنًا وَهُوَ حَزُونٌ هَذَا الأَمْرُ يَحْزُنُنِي وَرَجُلٌ مَحْزُونٌ

حَزِنْتُ — وَحَزِينٌ وَحَزِنْتُ أَحْزَنُ حُزْنًا وَحَزَنًا دَجَنَتِ العَنَاقُ

دُجُونًا وَهِيَ دَاجِنٌ دَخَنَتِ النَّارُ دُخُونًا دَهَنَ رَأْسَهُ

دَهْنًا رَزَنَ الشَّيْءَ بِيَدِهِ رَزْنًا رَطَنَ رَطَانَةً رَكَنَ إِلَيْهِ يَرْكُنُ

وَيَرْكِنُ وَرَكِنَ يَرْكَنُ رُكُونًا سَجَنَهُ سَجْنًا سَخَنَ الشَّيْءُ وَسَخُنَ

وَسَخِنَتْ عَيْنُهُ تَسْخَنُ سُخْنَةً صه — سَخْنًا وَسُخُونَةً وَمَاءٌ سَخْنٌ وَهُوَ السَّخُونُ وَهُوَ سَخِينُ العَيْنِ

سَدَنَهُ سِدَانَةً وَهُمْ سَدَنَةُ الكَعْبَةِ سَكَنَ سُكُونًا وَ

وَسُكْنَى — هِيَ السَّكِينَةُ وَسَكَنَ الدَّارَ سُكُونًا وَسَكَنًا طَعَنَهُ بِالرُّمْحِ

وهو مطعان
وان نيزه زننده

يطعنه ويطعنه طعنا وطعنا علن الامر يعلن علونا وعلن

يعلن علنا وهي العلانية فطن للامر يفطن فطنة وفطن

يفطن فطنا وفطانة وهو فطن قطن الدار قطونا كمن كمونا

وهو الكمين كهن يكهن ويكهن وكهن يكهن كهانة مجن

مجونا ومجانة مرن على الامر مرونا مهنه يمهنه مهنا

ومهنة ومهنة المضاعف ب حبه حبا حبه وحبا

خب الفرس خببا وخبيبا ذب عنه القبيح ذبا ربه و

ربّ الصبي بالربّ ربا سبه سبا ومسبة وهي السبة

شب

شبّ النار شبا صبه صبا عبّ الماء عبا كبه كبا

هبّت الريح هبوبا وهبّ النائم هبابا حتّ الورق

عن الغصن حتا فته فتا وهو الفتات لتّ السويق

بالعسل لتا الثلاث بتّه بتا حثه على الامر حثا وسبّ

حثيث ج حجّ البيت حجا وحجا وحجة وهم الحاج والحجّ

والحجيج والحجاج دحّ الله الارض دحا مجّ الشي مجا وهو

المجاج سحّه سحا وسحّ بنفسه سحوحا خ صخّه صخا

الصاخّة صخا د اذّه الداهية ادا وشيء اد جدّ النخل

بتة
والمنى عن التوب

وحدّ السكين ص — تيز كرد كارد را

جدًّا وجدادًا وجدادًا حدّ السكران وحدّ الدار حدًّا وهي

حد زد مست را · حد پيدا كرد سراى را · وان

حدود الدار خدّ في الأرض خدًّا وهو الخدّ والأخدود ردّه

وان حدهاى سراى است · وان شكاف زمين · باز گردانيد اورا

ردًّا ومردًّا ودراهم ردّ وهي المردودة سدّ الثلم سدًّا

درمهاى بد · وان رشته · ببست بند آب را

وهو السدّ شدّ الشيء شدًّا وشدّة وشدّ عليه شدًّا

استوار ببست چيز را · حمله كرد بروى

وشدّة صدّه صدًّا وصدّ بنفسه صدودًا عدّ الشيء عدًّا

باز داشت اورا · خود باز ايستاد · شمرد چيز را

العدد

وعددًا وهو العدد والأعداد وهم عديد الرمل وعنده

واين شمار · واينان بشمار ريگ اند · نزد او

عدّة أشياء قدّه قدًّا كدّه كدًّا وكدّ بنفسه كذا أمدّ الثوب

شمار چيزها است · ببريد اورا بدرازى · رنجه داشت اورا · خود رنجه شد بفلان چيز · كشيد جامه را

ومدّ النهر مدًّا وهو المدّ والمدود هدّه هدًّا د بذّه

افزون شد آب جوى · واين فزاب · بشكست اورا · غلبه كرد بروى

بذًّا

بالحاء المهملة

بذًّا جذّه جذًّا ر جرّ الشيء جرًّا ذرّ الدواء على الجراحة

ببريد اورا · براكند دارو را بر جراحت

تكمه زد پيراهن را

ذرًّا وهو الذرور وذرّت الشمس ذرورًا زرّ القميص زرًّا

واين داروى پراكندنى · برآمد آفتاب · تكمه زد كرته را

سرّه سرًّا وسُرًّا ومسرّة وسرورًا وهو السرّاء وسرّ الصبي

شاد كرد اورا · وان شادى است · ببريد ناف كودك را

صرّ الدراهم ص

سرًّا وصرّ الحمار أذنيه صرًّا ضرّه ضرًّا ومضرّة

برداشت خر دو گوش را · گزند رسانيد بوى

وطرّ السكين ص — تيز كرد كارد را

وهي الضرّاء والضرّ طرّ شاربه طرورًا وطرّ الطرّار طرًّا غرّه

وان گزند · بر دميد سبلت وى · كيسه بريد طرار · بفريفت اورا

غرًّا وغرورًا وهو الغرور فرّ الأسنان فرًّا كرّ كرًّا وكرورًا ف

وان فريب · نگريست دندان ها را · برگشت

ببريد دندانها را · ونگاه كرد دندانها را

بزّه بزًّا ص

كرّه غيره وكرّ عليه كرًّا مرّ مرورًا ز أزّه أزًّا جزّ الشاة

برگردانيد اورا ديگرش · حمله كرد بروى · بگذشت · بجنبانيد اورا · ببريد پشم گوسفند را · بربود اورا

وجزازًا ص

وجزّ الذرع جزًّا وجزّة جزّه جزًّا عزّه عزًّا هزّه هزًّا

بدرود كشت را · ببريد اورا · چيره شد بروى · بجنبانيد اورا

جزّة جزّه جزًّا عزّه عزًّا هزّه هزًّا

ببريد اورا · چيره شد بروى · بجنبانيد اورا

وهزه س بسّ الشيء بسًّا جسّه جسًّا وهي المجسّة
جسّه وحسّ الدابة بالمحسّة حسًّا دسّ الشيء في التراب
ودسّ إليه رسولا دسًّا عسّ عسًّا وهو العاسّ وهم
العسس ش حشّ الحبّ بالمحشّة حشًّا وهو الحشيش
والحشيشة حشّ النار حشًّا رشّ الماء رشًّا وهو رشاش
الدمع والطعن طشّت السماء طشًّا غشّ غشًّا وغشًّا فشّ الزقّ
فشًّا هشّ الورق على غنمه هشًّا ص حصّه حصًّا
خصّه بكذا خصوصًا وخصوصيّة وخاصّة رصّ البنيان

قصّ شاربه وقصّ أظفاره قصًّا وقصّ أظفاره قصًّا وقصّ
الأمر قصّة وقصّ العالم وقصّ أثره قصصًا مصّ الماء
يمصّه ومصّ يمصّ مصًّا نصّ الحديث نصًّا ض حضّه
على الأمر حضًّا رضّه رضًّا غضّ بصره وصوته غضًّا
فضّ الختام فضًّا مضّه الأمر يمضّه مضًّا ومضّ
من الأمر يمضّ مضضًا ط بطّ الجرح بطًّا حطّ له من الثمن
حطًّا وهي الحطيطة خطّه خطًّا وهو الخطّ والخطوط عطّ الثوب
عطًّا غطّه في الماء غطًّا قطّه قطًّا ظ كظّه كظًّا وهي

وهي الكظة ع دع اليتيم دعا ف زفها الى زوجها
وان ناکوار — فرستاد زن را بسوی شوهرش

زفا وزفافا صف القوم وصفوا بانفسهم صفا كفه كفا
صف کرد مردمانرا — خود شان صف زدند — باز داشت اورا

وكف بنفسه كفوفا لف الشيء بالشيء لفا ق حق الامر
خود باز ایستاد — بپیچید چیزی را بچیزی — دانست حقیقت کار را

حقا دق الشيء دقا وهو الدقاق زق الطائر فرخه زقا
بکوفت چیزرا — وان کوفته — خورش داد مرغ جوجه را

الدقاق
وان ریزه ها

شقه شقا وهي الشقة وشق فلان على فلان وشق
بشکافت اورا — وان پاره جامه کرباس — سختی کرد فلان بر فلان — دشوار آمد

عليه الامر شقا ومشقة عق اباه عقا وعقوقا ك
بیازرد پدرش را

حك الحرف بالمحك وحك القرحة وحك الحجر بالحجر حكا
بخارید ریش را — مالید بسوده سنک را بسنک

دك الارض دكا شك في الامر شكا صك وجهه وصك له بكذا
بکوفت زمین را — گمان برد در کار — بزد روی خودرا — چک نوشت اورا

صك له بكذا
چک داد اورا بفلان چیز

صكا

صكا وهو الصك والصكوك فك الختام فكا وفك اليد
وان چک — بشکست مهررا — بگشاد دست را از بند

وفك الاسير وفك الرهن فكا وفكاكا وفكاكا ل
ازاد کرد اسیررا — باز ستد گرو را

بله بلا تله تلا تله تلا حل الدار وفيها وبها حلولا وحل العقدة
تر کرد اورا — بروی افکند اورا — فرود آمد بخانه — بگشاد گره را

حلا خل اسنانه بالخلال خلا دله على الشيء دلا ودلالة
خلیل کرد دندانها را بخلال — راه نمود اورا بر چیز

وهو الدليل والادلة والدليل والادلاء والدلالة سل السيف
وان راه نمای — راه بر — راه نمودن

سلا شله شلا طلت السماء الارض طلا غل من الغنيمة
براند اورا — باران خرد قطره بارید آسمان بر زمین — چیزی بدزدید از غنیمت

عله عللا
دوم بار شراب داد اورا

غلا وغلولا وغله بالغل غلا فل العدو وفل السيف يفله
بند کرد اورا بغل — بشکست دشمن را — رخنه کرد شمشیررا

فلا وفل السيف يفل فلولا وهو افل وهو فل السيف
خود رخنه شد شمشیر

وهو افل وهو فل السيف
وان رخنه شمشیر

والفلول مل الخبزة في الملة ملا وهي خبزة ملة م ام القوم

امّا وامامة وامّة وهو الامام والايمة وامّه وامّ

راسه امّا وهي الامّة خمّ البيت خمّا وهي المخمة و

الخمامة ذمّه ذمّا ومذمة رمّ البناء رمّا زمّ البعير

زمّا سمّ عدوه وسمّ الطعام سمّا سمّه شمّا وشمّة بشمه

شمّا وشميما وهي الشمامة ضمّ الشي الى الشي ضمّا طمّ الماء

طموما وهي الطامة عمّ القوم بالخير عموما غمّه الامر

غمّا وهي الغمة قمّ البيت قمّا وهي المقمة والقمامة

لمّه

لمّه لمّا همّ في الامر همّا وهمّة ن جنّه الليل و

جنّ عليه الليل جنانا وجنونا سنّ عليه الماء

وسنّ عليه الدرع وسنّ الحديد سنّا وسنّ سنّة

شنّ عليهم الغارة شنّا ظنّ به كذا ظنّا كنّه

كنّا وهو الكنّ والاكنان والكنان والاكنة

منّه منّا ومنّ عليه منّا ومنّة **المعتل الفاء بالواو**

والمضاعف منه د ودّه يودّه ويودّه ودّا و

ودّا ومودّة ووِدادا وهو ودّه ووُدّه ووِدّه

وودّيه وهم أوِدّاؤه المعتل العين ا باءَ بالإثم وباءَ

برداشت گناه را

بغضب الله وباءَ بحقّه بوءًا ساءه كذا يسوءه سوءًا ومساءةً

بخشم خدای — اقرار کرد بحق او

وسُوءًا ص

ومسائيةً وساءَ فعله سوءًا وهو سيّئ الفعل وله فعلُ

بد شد کردار وی — وان بد کردار است — و مراو را کردار

سوءٍ وهي السوءة والسوءى وامرأة سوآء ناءَ به الحملُ

بد است — وان کار بد — وزن بد کردار — گرانی کرد بروی بار

وناءَ بالحمل وناءَ النجم وهو من الاضداد نوءًا

برخمت بجهد برداشت بار را — برامد یا فرو شد ستاره — واین از مانندهاست

تاب الى الله من الذنب توبةً ومتابًا وتاب الله عليه

بازگشت بخدای از گناه — قبول کرد خدای توبه وی را

توبةً ثاب اليه عقله وثاب الى المكان ثوبًا ومثابًا

باز آمد بوی عقلش — بازگشت بجای

وهي المثابة جاب الفلاة جوبًا وجاب القميص جيوبًا

وان جای بازگشتن — برید بیابان را — گریبان کرد پیراهن را

وجوبًا

٥٦

وجوبًا جاب جوبًا وجوبًا ذاب الجمد ذوبًا وذوبانًا

گناه کرد — بگداخت یخ

راب اللبن روبًا وروبًا وروبانًا شاب الماء باللبن

سطبر شد شیر — آمیخت آب را بشیر

وشاب الماءُ اللبنَ صاب المطر صوبًا وهو الصيّب

خود آمیخته شد آب بشیر — برخت باران — وان باران ریزنده

شَوْبًا ص

نابه أمرٌ نوبةً ومنابًا وهي النائبة والنوائب

رسید بوی کار — وان بلا

ومنابةً ك

وناب عن الرجل نوبةً ونيابةً ت فاتني فلانٌ و

نیابت کرد از مرد — از دست من شد فلان

فات الوقت يفوت ويفات فوتًا وفواتًا قاته قوتًا

بگذشت وقت — توشه داد اورا

قوت داد اورا

وهو القوت والأقوات مات يموت ويمات

بمرد

موتًا ومماتًا وميتةً وهي الميتة والميّت والأموات

واین مردادی — بالتخفیف والتشدید

والموتى ث راث الحمار روثا وهو الروث والارواث
لاث العمامة على رأسه لوثا ج راج الدرهم روجا
ماج القوم موجا ح باح السر بوحا وبووحا راح
روحة ورواحا لاح الشيء ولاحة لوحا ناحت على الميت
نوحا ونياحة خ باخت النار بوخا د آده الامر
اودا جادت السماء الارض جودا وجاد عليه بماله
جودا ورجل جواد وجائد وقوم اجواد وجاد بنفسه
جودا وجاد عمله جودة وشيء جيد واشياء جياد
وجاد الفرس جودة وفرس جواد وخيل جياد صح

باح الشيء
لوحة
وجادت على الارض

ذاد الماشية عن الماء ذودا وذيادا ساده سيادة و
سيادا وسوددا وهو سيد عاد اليه عودا ومعادا
وهي العائدة والعوائد وعاد المريض عيادة فاد فودا
قاده قودا وقيادة ومقادا ومقادة وقيادا واعطاه
مقادته وقاد القواد على المرأة قيادة هاد هيادة و
هاد الى الله هودا ذ عاذ بالله من السوء عوذا و
معاذا وتقول معاذ الله لاذ به لوذا ولياذا ر بار
بوارا وهو بائر وبور وهما بور ثار الغبار ثورا

ذيادة
وهم بور

وثوراناً

جار جوراً م

وثوراً وثوراناً جار عليه وجار عن الطريق جوراً خار الثور

خواراً دار دوراً ودوراناً وعليهم دائرة السوء وهي الدائرة

ودير به يدار به دواراً زاره زيارة ومزاراً سار عليه

سورة وسوراً بشار العسل شوراً عار عينه يعورها عوراً

وعارت عينه تعار عووراً وهي عائرة وعورت تعور

عوراً وهي عوراء وهو الاعور غار الماء غوراً وغارت

عينه غؤوراً وغار الرجل غوراً وهو الغور فار بنا القدر فوراً

وفوراناً كار العمامة على رأسه كوراً مار موراً ز جاز

نار نوراً وامرأة نوار ونسوة نور ص

وشار الدابة في المشوار شواراً م

المكان جوازاً ومجازاً وجاز الامر جوازاً وهو المجاز جازه

جوزاً وجيازة فاز بكذا فوزاً ومفازة ومفازاً وفاز المفازة

فوزاً وفاز فوزاً ومفازاً س آسه اوساً وإياساً له الارض

بوساً جاسوا خلال الديار وجاسوا جوساً وجوساناً

داس الكدس دوساً ودياساً ودياسة وداس السيف

بالمدوس دوساً ساس الخيل والرعية سياسة

كاس العقير كوساً ص حاص الثوب حياصة وحاص

عين البازي حوصاً غاص في الماء غوصاً ناص مناصاً

ماص في الحديث موصاً ه

ض خاض الماء وهي المخاضة وخاض في الحديث

در آمد بآب — شروع کرد در حدیث

خوضا راض الصعب روضا ورياضة عاضه من

رام کرد ستور سرکش را — عوض داد اورا از

هبته شيئا عوضا وعياضا وهو العوض ط خاطه

بخشش خود چیزی — دوخت اورا

خوطا وخياطة ساط القدر وهو المسوط والمسواط

بشوراند دیگ را

وساط الدابة بالسوط ناط به كذا نوطا ومناطا ع جاع

بزد ستور را — بتازیانه — بیاویخت بوی فلان چیزرا — گرسنه شد

جوعا وهي المجاعة راعه روعا وروعة وفرس رائع طاع

واین گرسنگی — بترسانید اورا — واسب نیک خوی

وطاع له يطوع ويطاع طوعا وطواعية ضاع الطيب

بوی داد بوی

ضوعا لاع الحزن قلبه لوعا ولوعة غ راغ الثعلب

بسوزانید اندوه دلشرا — جالوسی کرد روباه

روغا

روغا وروغانا وراغ عليه ضربا ساغ له الشراب

برآمد بروی برای زدن — گوارنده شد اورا شراب

سوغا ومساغا صاغ الحلي صوغا وصياغة وهو الصائغ

بساخت پیرایه را — وان زرگر

والصواغ ف ذاف الدواء بالدال والذال دوفا

بیامیخت دارو را

وذوفا ساف التراب سوفا شاف الشيء شوفا طاف

ببویید خاک را — بیاراست چیزرا — طواف کرد

بالبيت طوفا وطوافا وطوفانا قافه قوفا وقيافة ق

بخانه خدای — از پس او رفت

تاق اليه توقا وتياقة وتوقانا ذاق الشيء ذوقا و

آرزومند شد بوی — بچشید چیزرا

ذوقانا راقني الشيء روقا ساق الإبل سوقا وسياقة

خوش آمد مرا چیزی — براند شتر را

ومساقا شاقه شوقا عاقه من الأمر عوقا فاقه في العلم

آرزومند کرد اورا — باز داشت اورا از کار — بگذشت از او در علم

فوقًا وفاقَ فُواقًا ك باكَ الحمارُ الأتانَ بَوكًا ساكَ
أسنانَه سَوكًا وهو المِسواكُ والسِّواكُ شاكتِ الشوكةُ
رجلَه ورجلٌ مشوكةٌ وشاكَ الرجلُ الشوكةَ يشاكُها
شوكًا لاكَ الفرسُ اللجامَ لوكًا ل آلَ أمرُه الى الصلاح
أولًا ومآلًا بالَ بولًا جالَ في الميدانِ جولةً وجولًا حالَ
في متنِ الفرسِ وحالَ عليه الحولُ وحالَ بينهما وحالَ
عن العهدِ حؤولًا وحالتِ الناقةُ حيالًا وحولًا وناقةٌ
حائلٌ دالَت له الدولةُ ودالَت عليه دولًا وهي الدَّولةُ

حائل د

حؤلاء

والدُّولةُ

والدُّولةُ والدُّوَلُ والدِّوَلُ زالَ عنه زوالًا وزالتِ
الشمسُ زوالًا وزُؤولًا شالَ الميزانُ وشالتِ الناقةُ
وهي شائلةٌ وهنّ شُوَّلٌ صالَ عليه يصولُ ويصالُ
صَولًا وصَولةً وصِيالًا طالَ عليه طَولًا وليس عندَه
طائلٌ عالَ أولادَه وعالَ الميزانُ والرجلُ عولًا غالتِ
المفازةُ وغالته الغولُ غولًا وهي الغائلةُ قالَ قولًا
ومقالًا ومقالةً وهو القيلُ والقالُ والقالةُ نالَه
عطيّةً نولًا ونوالًا وهو النائلُ والنوالُ هالَه هَولًا

شُوَّلًا

وشالت الناقة بذنبها شولًا وهي شائل و هن شُوَّل

عائل
بسیار عیال شد

وهو الأهوال م حام العطشان حول الماء حوماً

دام الأمر ودام الرجل على الأمر يدوم ويدام ودام الماء

دوماً ودواماً وهو الماء الدائم دام الشيء دوماً ودواماً ومداماً

سامت الماشية وهو السائمة والسوام وسامه خسفاً السوائم

وسامه بالسلعة سوماً صام صوماً وصياماً و

صامت الدجاجة صوماً عام في الماء عوماً قام لله و

قام بكذا وبالمقامة وقوام الأمر ودين قيم وهو قيم بكذا قويم

الأمر وقامت عليه السلعة بكذا وقامت السوق وقامت

وقامت

وقامت الدابة قياماً كام الفرس الحجر كوماً لامه على

فعله وفي فعله لوماً وملاماً وملامة وهي اللائمة

ن خانه خوناً وخيانة صانه صوناً وصيانة

كان الأمر كوناً وكينونة مان عياله موناً هان عليه هواناً

وهوناً وهو هين وهان في مشيته هوناً وهينة

وهو الهوينا فاه بكلمة فوهاً المعتل اللام ب حباه الشيء

وحباه بالشيء حباً خبت النار خبواً ربا ربواً و

ربا الزند ربواً صبا اليه صبوة وصبواً وصباء

الهوينا م

وحبا الصبي على استه حبواً

كبوة

كَبَا الفرسُ كَبْوَةً وكَبَا الزَّنْدُ كَبْوًا نَبَا السَّيفُ

عن الضَّرِيبةِ ونَبَا به المَكانُ نَبْوًا ونَبْوَةً ت

شَتَى في مَكانِ كذا شَتْوَةً عَتَا عُتُوًّا وعَتَا الشيخُ عُتُوًّا

وعُتِيًّا ث جَثَى على رُكبَتَيْهِ جُثُوًّا وهو جاثٍ و

عثوا وعثاء

هُم جُثِيٌّ عَثَا في الأرضِ يَعثُو وعَثِيَ يَعثَى وعَثَيًا ج

دَجَا الليلُ دُجُوًّا ومنه الدُّجَى رَجَاه يَرجُوه رَجَاءً

ورجاة

ورَجَاوَةً ورَجْوَةً ورَجَاةً ومَرْجَاةً ورُجُوًّا ورَجَى

يشجوه

يَرْجِي رَجَاءً ورَجَاوَةً سَجَا الليلُ سَجْوًا شَجَاه شَجْوًا

وشجي

شجاء

وشَجِيَ بنفسه يَشجَى شَجًى نَجَا منه نَجَاةً ونَجَاءً

هجاوة

ونَجَا نَجْوًا وهو النَّجْوُ هَجَاه هَجْوًا وهَجَا الشاعرَ هِجَاوَةً

وهجا الحروف هجوا وهجاء

وهو هَجِيٌّ د دَحَا اللهُ الأرضَ وطَحَا يَدحُو ويَطحُو و

يَدحَى ويَطحَى دَحْوًا وطَحْوًا صَحَا من السُّكرِ والعِشقِ صَحْوًا

لَحَا العُودَ وهو اللِّحَاءُ ولَحَاه اللهُ ولَحَاه اللاحِي يَلحُوه لَحْوًا

ولَحَى لَحْيًا مَحَاه يَمحُوه مَحْوًا ومَحَاه مَحْيًا نَحَاه نَحْوًا خ

وسخاوة

سَخَا بكذا وسَخُوَ يَسخُو وسَخِيَ يَسخَى سَخَاءً وسَخْوَةً وسَخَاوَةً

سخاه

وسَخِيَ بنفسه عن كذا د أَدَا له أَدْوًا بَدَا الشيءُ وبَدَا له

أمرٌ في الرأي بَدَاءً وبُدُوًّا وبَدَا بَدَاوَةً وبِدَاوَةً وبَدْوًا جَدَاهُ — القوم

جَدْوًا وهي الجَدَا والجَدْوَى حَدَا الإبلَ وحَدَاهُ على الأمرِ

حَدْوًا شَدَا من العلمِ ومن الغناءِ شَدْوًا عَدَا الفرسُ ق

عَدَا الرجلُ طَوْرَهُ وعَدَاهُ عن الأمرِ عَدْوًا وعَدَا عليه عُدْوَانًا

غَدَا عليه غُدُوًّا ذ بَذَا عليه يَبْذُو وبَذُوَ يَبْذُو وبَذُ — غُدُوًّا

يَبْذُو وبَذَاءً عليه يَبْذَأُ وبَذُوَ الرجلُ يَبْذُو وهو

بَذِيُّ اللسانِ وبَذِيءُ اللسانِ حَذَا النعلَ بالنعلِ حَذْوًا

غَذَاهُ غِذَاءً ر ذَرَتِ الريحُ الترابَ ذَرْوًا سَرَا يَسْرُو

وسَرِيَ

وسَرِيَ يَسْرَى سَرْوًا وسَرُوَ يَسْرُو سَرَاوَةً وهو سَرِيٌّ — وهم سُرَاةٌ

عَرَاهُ أمرٌ كَرَا بالكُرَةِ كَرْوًا ز غَزَا الكفارَ غَزْوًا وهي

الغَزْوَةُ والغَزَاةُ نَزَا نَزْوَةً ونَزْوًا ونَزَوَانًا وهو النَّزَّاءُ — وهم الغُزَاةُ

ونَزَا الفحلُ على الطَّرُوقَةِ نِزَاءً س أَسَا الجرحَ أَسْوًا

وأَسَا حَسَا المَرَقَةَ حَسْوًا وحُسْوَةً وهو الحَسَاءُ رَسَا — وحَسَاه

رُسُوًّا وهي الرواسي غَسَا الليلُ وغَسَا غَسْوًا وغُسُوًّا — غَسْوًا

قَسَا قَسْوَةً وقَسْوًا وقَسَاءً قَسَا قلبُهُ وقَسُوَ يَقْسُو وقَسْوَةً

وقَسَاوَةً وقلبٌ قاسٍ وقَسِيٌّ كَسَاهُ كِسْوَةً وكَسِيَ بنفسِه — يَكْسُوهُ كَسْوًا

وقُسِيٌّ

يكسى كسوة وهو كاس وبى الكسوة والكسى ش حشاه
حشوا ارشاه رشوا وهي الرشوة والرشا فشا السر فشوا
نشا ينشو ونشى نشوة وهو نشوان ص عصاه بالعصا
يعصوه وعصى بالسيف عصوا قصو قصوا ض نضا الثوب
عن نفسه نضوا ط خطا خطوة وهي الخطوة سطا عليه
وسطا به سطوة وسطوا عطا الشي عطوا ع دعا له ودعا
عليه ودعا الرجل ودعا به دعوة ودعاء ودعاه زيدا
ودعاه بزيد ودعاه الى المدعاة او الدعوة غ ثغت الشاة

ثغاء

ثغاء رغا البعير رغاء صغا اليه يصغو ويصغى صغوا وصغيا
وصغى يصغى صغا ضغت الهرة ضغاء لغى يلغو ويلغى لغوا
ولغاء ولغى يلغى لغا وهي اللاغية ف جفاه جفاء
وجفوة وجفا جنبه عن الفراش جفوا وجفيا وهو
حفى به رفا الثوب يرفوه رفوا ورفاه يرفاه رفا وهو
الرفاء صفا صفاء وصفوة ضفا ضفوا طفا السمك
طفوا عفا عنه وعفت الريح الدار عفوا وعفت الدار
عفاء وعفا القوم عفوا قفا اثره قفوا وقفوا هفا هفوة

رفاء · فوق الماء · وهي هفوة

ذكاوه

ذكت النار ذكوا وذكوا وذكا المسك ذكاء وهي ذكي

بيفروخت آتش ـ بوى داد مشک ـ وان بوى دهنده

زكا الذرع وزكا الرجل وزكو يزكو زكاء وهو زاك وزكي

ببالید کشت ـ پاک شد مرد ـ وان پاکیزه

شكى فلان الى فلان

گله کرد فلان پیش فلان

شكا فلانا الى فلان شكاية وشكوى وشكى المريض مرضه

گله کرد از فلان پیش فلان ـ بنالید بیمار از بیماری خود

شكوا وشكاوة وشكوى عكا الذنب العرنس عكوا وهي

گره بست دم اسب را

الواوه

العكوة مكا الطائر مكاء ل الا يالو الوا واليا وهو

وان گره دنبال اسب ـ نفیر کرد ـ واو

لا يالوك جهدا ابلاه بلاء وهي البلية والبلا يا تلاه

باز نمی دارد از تو طاقت خود را ـ بیازمود او را ـ وان آزمایش ـ از پس او رفت

تلوا وهو تلو وتلا القرآن تلاوة جلا العروس على زوجها

وان پی رو اوست ـ بخواند قرآن را ـ آراسته نمود عروس را بر شوهرش

جلوة وجلوا عن الاوطان جلاء وهم الجالية وجلا

آواره شدند از خان ومان ـ وایشان آوارگان اند

وجلا

٦٧

جلا

وجلا المرآة جلاء وجلا الشي جلوا وهو جلي وعنده جلية

بزدود آینه را ـ پیدا شد چیز ـ وان پیدا ـ ونزد اوست پیدایی آن

وان چیزی روشن ـ ونزد اوست خبر آشکار

ذاك حلا في الفم تحلو وحلو يحلو حلاوة وشيء حلو وحلي

شیرین شد در دهن ـ چیزی شیرین ـ خوش آمد بچشم

حلاء

بالعين وبالصدر يحلى حلا وحلوانا وهو حال خلا المنزل

بچشم ـ وبدل ـ وان خوش آینده ـ تهی شد خانه از خداوندش

من اهله خلاء وخلوا وخلوت بفلان خلوة وخلا

از خداوندش ـ خالی نشستم بفلان ـ بگذشت ماه

الشهر والناس خلاء وانا منه خلو دلا الدلو من البئر

ماه ـ ومردمان ـ ومن از او بیزارم ـ بکشید دلو را از چاه

دلوا سلا عن الحب سلوة وسلوا وسلوانا علاه و

بیرون شد از دوستی ـ زور آور شد

بلند شد در بزرگواری

علا عليه يعلو علوا وهو عال وعلي في الشرف يعلا

بچیره شد بروی ـ وان برتر ـ بالا گرفت در بزرگواری

علاء وهو علي وقوم علية غلا السعر غلاء وغلا في

ومردمان بزرگوار ـ وان بزرگوار محتشم ـ ومردمان با قدر وشرف بلند همت ـ گران شد نرخ ـ از اندازه گذشت در کار

في الأمر غلوّاً وهم الشيعة الغالية فَلا المهر فلوّاً فلاً

وايشان سواداران بيرون از حد اهل بيت

بالفلاة قلواً وقلوةً م سما سموّاً ان حنا عليه حنوّاً دنا منه

بلند شد مهربانی کرد بروی

ودنا له ودنا اليه دنوّاً رنا اليه ورنا له ورناه و

هميشه نکريست سوی او

رناه رنوّاً سنا على البعير سناوةً وهي السانية والسواني

آب کشيد بواشتر وان اشتر ماده آب کش

عنا له عنوةً ه سها عن الأمر سهواً شها الطعام يشهو

فروتنی کرد اورا غافل شد از کار بامزه شد طعام

شها الطعام
از رومند شد طعام

وشهى وشهي يشهى شهوةً وطعام شهيّ طها اللحم يطهو

طعام بامزه بپخت کوشت را

ويطهى طهواً لها لهواً باب فعِل يفعَل فعلاً في

بازی کرد

ا برئ اليه من الدين يبرأ براءةً وهو برئ وبراء م

بيزار شد ازوی از جهة وام وان بيزار

وهم

وهم براء وبراء وبرآء بسئ بالأمر ونهى وبسأ وبهاء

خو کرد بکار

يبسأ ويبهأ بسأً وبهاءً جزئت الماشية بالرطب عن الماء

بسنده کردند ستوران بکياه تر از آب

وجزأت تجزأ جزأً حمئت العين وعين حمئة وحمأت البئر

سياه کل شد چشمه آب پاک کردم چاه را از لای

حمأً خزئ وخزأ يخزأ خزاءةً وهو الخزء والخزء وخطئ خطأً

غابط کرد وان غابط کناه کرد

وخطاء وخطيئة وهي الخطيئة والخطايا دفئ المكان

وان کناه کرم شد جای

يدفأ ودفؤ يدفؤ دفاءً ودفاءةً وهو دفئ وهو الدفء شنئه ودفئ

وان جای کرم وان جای کرم دشمن داشت اورا

شنأً وشنآءً وشنأً وشنأً وشنأً صدئ الحديد صدأً

زنک کرد آهن

وهو صدئ طفئ السراج طفوءاً ظمئ ظمأً وهو الظمآن وهي ظمأى وهم ظماء

وان آهن زنکار کرفته فسرده شد چراغ تشنه شد وان مرد تشنه وان زن تشنه

وشناءةً وشنأً

وهو الظمآن والأنثى ظمأى فجئه وفجأه يفجأه فجأً وفجاءةً
لجئ إليه ولجأ يلجأ لجأً لطئ بالأرض ولطأ يلطأ
لطأً ولطوءاً ملئ الإناء ملأته أنا أملؤه ملأً وهو
ملآن وهي ملأى وهن ملاء نهئ اللحم ونهأ ينهأ
ونهوءاً نهوءةً وهو نهئ هزئ به ومنه وهزأ
هزأً وهزوءاً ومهزأةً وهزاءةً ب أدب يأدب
وأدب يأدب أدباً وهو أديب أرب إليه أرباً و
إربةً وهي المأرب وأرب وأرب إرباً وهو أريب

وهم ملاء صح
ونهاءةً ونهوءاً صح
ومأربة صح

أرُبَ

ترب متربة تعب تعباً جرب جرباً وهو أجرب جدب المكان
جدباً وحدب حدباً وحدبةً وهو حدب وأحدب وهي
الحدبة حسب الخير شراً تحسب وتحسب حسباناً وحسباناً
ومحسبةً خصب المكان خصباً وهو خصيب درب
بالشيء دربةً رحب المكان يرحب ورحب يرحب
رحباً ورحابةً ومرحباً وهو رحب ورحيب ومرحباً بك
رغب فيه رغبةً ورغب عنه رغباً ركبه وركب عليه
ركوباً وهو راكب وهم الركب والركاب رهبه رهبةً

دعب فيه دعابةً وهو داعب ودعب صح
ورغباً ورغبةً ومرغباً صح

الشراب

ورهبا ورهبا شرب الماء شربا وهو شرب شرب

شربا وشربا وهو الشرب وهو شارب وهم شرب

ورجل شريب وماء شريب وشروب صئب رأسه

صأبا صحبة صحبة وصحابة وهو صاحب وهم صحب

أصحاب وصحاب وصحبة وصحابة وصحبان صهب

صهبا وصهبة وهو أصهب وهي الصهباء طرب من الفرح

ومن الحزن وهو طرب وطروب عجب من الأمر عجبا

وأمر عجيب وعجب وعجاب وعجاب غضب غضبا وهو

عطب عطبا وهو عطب

غضبان

غضبان وغضوب وهي غضبى وهم وهن غضاب غلب

غلبا وهو أغلب رقبة قربانا كئب كآبة وهو كئيب كلب

الكلب وهو كلب لزب به الطين لزوبا وطين لازب

لعب لعبا ولعبا وامرأة لعوب نشب الظبي في الحبالة نشبا

ونشوبا وهو ناشب نصب نصبا وهو النصب ت

بهت بهتا وبهت بهتا وبهت ونهت

فهو باهت ومبهوت شمت به شماتة وهو شامت عنت

عنتا غلت في الحساب غلتا ث حنث في يمينه حنثا

وهو حانث خنث خنثاً وهو خنث شعث الشعر وراس السواك
شعثاً وهو شعث واشعث وعبث عبثاً غرث غرثاً وهو
غرثان وهي وهن غرثى وهم وهن غراث لبث بالمكان
لبثاً ولبثاً ولباثاً لهث الكلب ولهث يلهث لهثاً ولهثاً
ولهثاناً وهو لاهث ولهثان ج أرج الريحان أرجاً وأريجاً
وهو أرج برج برجاً وهو أبرج بلج بلجاً وهو أبلج بهج بهجاً
وبهجة وهو بهج وبهج بهجاً وبهجة وبهاجة وهو بهيج حرج الرجل
وهو حرج وحرج القلب حرجاً وهو حرج وحرج دعج دعجاً

وهو

وهو أدعج شنج شنجاً وهو شنج عرج عرجاً وهو أعرج
غنجت المرأة غنجاً وغناجاً وهي غنجة وغنجت فهي مغنوجة
فحج فحجاً وهو أفحج فلج ثغره فلجاً وهو أفلج لهج به لهجاً لهجاً
مرج الأمر مرجاً ومروجاً وهو مرج ومرج نضج الشيء نضجاً ونضجاً ونضاجة
وهو نضيج ح برح المكان براحاً جلح جلحاً وهو أجلح ذبح
ذبحاً وذباحاً طلح يطلح طلحاً وطلح يطلح طلوحاً وطلاحة وهو طلح
وهو طليح فرح به فرحاً وهو فرح وفرحان وهي فرحى
فلحت شفته السفلى فلحاً وهو أفلح قرح قرحاً وهو قرح

وقرح قلحت اسنانه قلحا وهو اقلح وقمح السويق قمحا وهي
القميحة ولقحت الناقة لقحا ولقاحا وهي لاقح ومرح مرحا ولقوح
ومراحا وهو مرح. مسخ الطعام ومسخ مسوخة وهو مسيخ و وهو مرح
مسيخ. بعد بعدا وبلد وبلد وبلد بلادة وهو بليد و وبعدا وبعدا
مبلود جرد جردا وهو اجرد وخيل جرد جلد وجلد
جلادة وجلودة وهو جلد وجليد جهد جهدا وهو
الجهد والمجهود جرد جردا وحردا وهو حرد حمده على حرد
الامر حمدا ومحمدة وهو حامد وحميد درد دردا ومحمدة

وهو

وهو ادرد رغد عيشه يرغد ورغد يرغد رغدا ورغادة ورغدا
وهو رغد ورغد ورغيد رمدت عينه رمدا وهو ارمد ورميد
ورمد برده زردا زهد فيه وزهد يزهد زهدا و
زهادة وهو زاهد سعد سعادة وهو سعيد وسعد وعيش زهيد اي قليل
سعدا وهو مسعود وهي السعود والاسعد شهد المجلس والاسعاد
شهودا وشهد على فلان شهادة وهو شاهد وشهيد
وهم اشهاد وشهود وشهداء صعده وصعد اليه
صعودا وهو صاعد عهد اليه وهو العهد والعهود

وعهده في مكان كذا عهدا وعهد بك أميرا وكان ذلك
في عهد فلان وعلى عهد فلان نكد نكدا وهو نكد نجد
ونجد ينجد نجدة وهو نجد ونجد ونجيد نفد نفادا
ونفودا ونفدا ومنفدا أنكد نكدا ونكادة وهو نكد
أدر أدرة وهو آدر أشر أشرا وأشرانا وهم أشارى
بتر بترا وهو أبتر وخطبة بتراء نخر نخرا وهو نخر
بصر به وبصر به بصرا وبصر بالأمر بصارة وهو بصير
بطر بطرا حذر منه حذرا وحذرا وهو حذر وحذر

وحذ

وعهده بيمان كرد

وأنكده

وخذ حذرك حصر صدره حصرا وهو حصر خبر الأمر
خبرا وخبرا وهو خبير به خدرت رجله خدرا وخدورا
وهي خدرة خسر خسارة وخسارا وخسرا التاجر خسرانا
وخسرا وخسارا وهو خاسر خضر النبت خضرة
وهو خضير دبر البعير دبرا وهو دبر وهو الدبر ذفر إبطه
ذفرا ومسك أذفر سخر منه سخرا وسخرية سكر سكرا
وسكرا وهو سكران وهي سكرى وهم وهن سكرى وسكارى
وهي سكرة الموت وسكراته سهر سهرا أشر شغرا وهو أشغر

وسخرا وسخريا وسخريا

وهو سهر

صَعِرَ خَدُّهُ صَعَرًا وَهُوَ صَعِرٌ وَأَصْعَرُ صَغِرَ صَغَرًا وَهُوَ صَاغِرٌ
صَفِرَ صَفَرًا وَهُوَ صَفِرٌ ضَجِرَ ضَجَرًا وَهُوَ ضَجِرٌ ظَفِرَ بِهِ ظَفَرًا عَسِرَ
الأَمْرُ يَعْسَرُ وَعَسُرَ يَعْسُرُ وَعَسِرَ يَعْسِرُ عُسْرًا وَعُسْرَةً
المرأة — وَمَعْسُورًا وَهُوَ عَسِرٌ وَعَسِيرٌ عَقِرَتْ تَعْقَرُ وَعَقُرَتْ تَعْقُرُ
الرجل — وَعُقِرَتْ تُعْقَرُ عُقْرًا وَعَقَارًا وَهِيَ عَاقِرٌ عَمِرَ عَمَرًا وَهُوَ عَمِرٌ
وَعَامِرٌ غَمِرَتْ يَدُهُ غَمَرًا وَهِيَ غَمِرَةٌ قَذِرَ الشَّيْءُ قَذَرًا وَهُوَ قَذِرٌ
شيخ كبير — وَقَذُرَ قَذَارَةً كَبِرَ كِبَرًا وَكَبِيرَةً وَمَكْبِرًا بِالْكَسْرِ وَهُوَ كَبِيرٌ
كَدِرَ الْمَاءُ وَكَدُرَ كَدَرًا وَمَاءٌ كَدِرٌ وَكَدِرَ الْعَيْشُ كُدُورَةً وَكَدِرَ

اللون

اللَّوْنُ كُدْرَةً نَخِرَ الْعَظْمُ نَخَرًا وَهُوَ نَخِرٌ وَنَاخِرٌ نَذِرَ وَانْذَرَ بِالْعَدُوِّ
نَذَرًا وَنَذَارًا نَكِرَهُ نَكَرًا وَشَيْءٌ نَكِرٌ عَجِزَتِ الْمَرْأَةُ عَجَزًا وَهِيَ — وَنُكُورًا وَنَكِرَةً
عَجْزَاءُ نَجِزَ نَجَزًا س تَعِسَ وَتَعَسَ يَتْعَسُ تَعْسًا وَتَعَسًا — تعست
حَمِسَ الرَّجُلُ وَحَمُسَ حَمَاسَةً وَهُوَ حَمِيسٌ وَأَحْمَسُ خَرِسَ — وحمس
خَرَسًا وَهُوَ أَخْرَسُ خَنِسَ خَنَسًا دَنِسَ دَنَسًا وَهُوَ الأَدْنَاسُ دَنِسٌ وَهِيَ
رَجِسَ وَرَجُسَ وَرَجَسَ رَجَاسَةً وَهُوَ رَجِسٌ وَهُمْ
أَرْجَاسٌ سَلِسَ بَوْلُهُ وَسَلِسَ قِيَادُهُ سَلَسًا شَكِسَ وَشَكُسَ
شَكَاسَةً وَشَكْسًا وَهُوَ شَكِسٌ وَشَكْسٌ ضَرِسَتْ أَسْنَانُهُ

ضرساً وهي ضريسة فطس فطساً وهو افطس قعس قعساً

وهو اقعس لبس الثوب لبساً ولباساً وهو اللبس والملبس

واللباس واللبوس والملابس لحس القصعة لحساً ملس

ملساً وملوسة وملاسة وهو املس نجس الماء ينجس

ونجس ينجس نجاسة وهو نجس ونجس وهو نجس ونجس

وهم انجاس وشيء نجس نخس نخساً ونخوسة ومنخسة

وهو نخس ونحس نحساً وهو منحوس وهي النحوس والمناحس

نفست تنفس ونفست تنفس نفاساً وهي نفساء وهن نفاس

وقعس م

نفاس م

والولد

والولد منفوس ش خفش خفشاً وهو اخفش دهش دهشاً

وهو دهش ودهش فهو مدهوش عطش عطشاً وهو عطش

وعطشان وهي عطشى وهم وهن عطاش عمش عمشاً و

هو اعمش ص برص برصاً وهو ابرص رمصت عينه رمصاً

وهو ارمص وغمصت غمصاً ض جرض بريقه جرضاً حرض

حرضاً وهو حرض مخضت ومخضت تمخض مخاضاً ومخاضاً

ط مرض مرضاً وهو مريض وهم مرضى ومرض امراض

حبط عمله حبطاً وحبوطاً سبط الشعر وسبط سباطة

وسبوطة وهم سبط وسبط ورجل سبط اليدين سخط عليه

وسخط الأمر سخطا وسخطا وهو ساخط شمط شمطا وهو

اشمط غلط في الحساب غلطا مرط شعره مرطا وهو امرط

نشط للأمر نشاطا ومنشطا وهو نشيط نفطت يده نفطا ونفوطا

ونفطا وهي نفطة ظ حفظه حفظا وهو حافظ وحفيظ

وهم الحفظة ع بشع الشيء بشعا وهو بشيع بلعه و

بلعه يبلعه بلعا تبعه تبعا وهو التبيع والتبع والأتباع

جرع الماء جرعا جرعا وهو جارع وجروع سمعه

سمعا

وسخاطاء

سمعه سمعا وسماعا وهو سامع وسميع وفعل ذلك رياء

وسمعة شبع شبعا وشبعا وهو شبعان وهي شبعى

وهم وهن شباع صلع صلعا وهو اصلع ضبعت الناقة

ضبعة وهي ضبعة ضرع ضراعة وهو ضرع و

ضرع الى الله يضرع ضرعا وهو ضارع طمع فيه

وطمع به طماعة وطماعية وهو طمع وطامع فرع

فرعا وهو افرع فزع منه فزعا وهو فزع فظع الأمر

يفظع وفظع يفظع فظاعة وهو فظيع قرع قرعا وهو اقرع

وضبعت تضبع وهي ضابعة

طمعا و

وهو الفرع

قنع قناعة وهو قانع نزع نزعا وهو انزع وهي النزعة

هلع هلعا وهو هلع وهلوع غ ردغ المكان ردغا

وهو ردغ لثغ لثغا ولثغة وهو ألثغ ف أزف الرحيل

أزفا أسف عليه أسفا وهو آسف ألفه ألفة وإلفا — وأزوفا وهي الآزفة

وهو آلف وأليف وإلف وهم الآلاف والألّاف

وألفاء أنف من الأمر أنفة وأنفا وهو آنف وأنِف

تلف تلفا وهو تلف ثقفه ثقفا ورجل ثقف خرف خرفا — ثقيف

وهو خرف دنف دنفا وهو دنف ودنف ذلف ذلفا

الرجل

وهو أذلف ردفه ردفا وهو الرديف صلف صلفا عجف

وهم وهنّ عجاف

عجفا وهو أعجف وهي عجفاء عنف به يعنف وعنف يعنف

عنفا وعنافة وعنيف كثف كثفا وهو أكثف وهي الكثفة

كثف

كلف به كلفا وهو كلف وكلف وجهه كلفا وهو أكلف

لهف لهفا وهو لهيف ولهفان ولهف لهفا وهو ملهوف

نشف الأرض الماء نشفا وأرض نشفة ق أرق أرقا

برق برقا حنق عليه

وهو أرق وآرق حمق حمقا وحمق وحمق حماقة وحمقا و

زنق الماء زنقا وهو الزنق

وهو حمق وأحمق وهم حمقاء رهقه رهقا زرق زرقا و

وزرقة وهو ازرق وماء ازرق وسنان ازرق زلق زلقا و

هو الزلق زهقت نفسه وزهقت تزهق زهوقا وهي زاهقة — وزهق نفسه

شبق شبقا شرق بالماء شرقا وهو شرق صعق صعقا و

هو صعق عرق عرقا عشقه عشقا وهو عاشق علقه و — وعشقا

علق به علقا وعلاقة غرق في الماء غرقا وهو غريق وغرق — غرقا

وهم غرقى فرقه وفرق منه فرقا وهو فرق وفروق

وفروقة فلق فلقا وهو فلق لبق به الامر لبقا ورجل — وافلق

لبق ولبيق لحقه ولحق به لحاقا ولحوقا لزق به ولسق ولصق

لزوقا

لزوقا ولسوقا ولصوقا وهو لزقه ولزيقه وهذه الدار بلزق هذه — لزقه

لعق العسل بالملعقة لعقا وهو اللعوق ك شركه في كذا

شركا وشركة وهو شريك ضحك ضحكا وضحكا وضحكا وهي

الضحكة والضحكة ضنك عيشه ضنكا وضنكا وضنوكا

ومعيشة ضنك فركت المرأة زوجها فركا وفركا وفروكا وهي

فارك وفروك نهكه المرض ونهكه ينهكه نهكا ل

اسل خده يأسل واسل يأسل اسالة واسلا وهو اسيل

بخل عليه بالمال بخلا وبخلا وهو باخل وبخيل ثكلت ولدها

وهم ص

ثَكِلَ ثُكْلاً وثَكَلاً وهي ثاكِلٌ وثاكِلَةٌ وثَكْلى وهو ثَكْلانُ وهن ثَكالى

وان زن فرزند کم کرده　وان مرد کم کرده فرزند

جَذِلَ جَذَلاً وهو جَذِلٌ وجَذْلانُ وهي جَذْلى جَهِلَ الأمْرَ

شاد شد　وان شادمان　وان زن شادمان　ندانست کاررا

جَهْلاً وجَهالَةً وهو جاهِلٌ وجَهولٌ حَبِلَتْ حَبَلاً وهي حُبْلى

وان مرد نادان　آبستن شدن　وان زن آبستن

وهن حَبالى خَجِلَ خَجَلاً وهو خَجِلٌ خَطِلَ في الكلامِ خَطَلاً

غلط کرد در سخن

شرمگین شد　وان شرمگین　بیهوده گفت در سخن

وهو خَطِلٌ ذَهِلَ عنهُ وذَهَلَ يَذْهَلُ ذَهْلاً وذُهولاً

وان بیهوده گوی　غافل شد ازوی

رَجِلَ رَجَلاً ورُجْلَةً وهو رَجِلٌ ورَجُلٌ وراجِلٌ ورَجْلانُ

پیاده شد　وان مرد پیاده

وهم رَجْلٌ ورَجْلَةٌ ورَجْلى ورِجالٌ ورُجّالٌ ورَجّالَةٌ　ورَجالى ص

وایشان پیادگان

شَهِلَ شَهَلاً وشُهْلَةً وهو أشْهَلُ عَجِلَ عَجَلاً وعَجَلَةً وهو

پیش چشم شد　وان میش چشم　شتافت

عَجِلٌ

عَجِلٌ وعَجُلٌ وعَجْلانُ عَطِلَتْ عَطَلاً وعُطْلاً وهي عاطِلٌ وعَطِلَةٌ

بی پیرایه شدن زن　وان زن بی پیرایه　وان زن بیکار

والعُمالَةُ بالضم أجرة العامل

وعُطُلٌ ومِعْطالٌ عَمِلَ عَمَلاً وهو عامِلٌ وعَمِلٌ وهي العُمالَةُ

کار کرد　وان کاردان　مزد کارکننده

غَزِلَ غَزَلاً فَشِلَ فَشَلاً قَبِلَ الشيءَ قَبولاً وهو قابِلٌ وقَبِلَتْ　وقَبيلٌ ص

غزل گفت　بد دل شد　بپذرفت

عَيْنُهُ قَبَلاً وهو أقْبَلُ قَمِلَ قَمَلاً وهو قَمِلٌ كَسِلَ كَسَلاً　قَبْلاء ص

چشم او　مرد کژچشم　شپش ناک شد　وان شپشناک　کاهل شد

وهو كَسِلٌ وكَسْلانُ وهم كُسالى وهي كَسْلى وهو مِكْسالٌ　وكَسالى ص

مرد کاهل　زن کاهل

مَحِلَ بِهِ ومَحَلَ مَحْلاً ومَحَلاً وهو ماحِلٌ نَجِلَ نَجَلاً وهو

غمازی کرد بروی　وان غماز　فراخ چشم شد　وان

أنْجَلُ وعَيْنٌ نَجْلاءُ وطَعْنَةٌ نَجْلاءُ نَحِلَ جِسْمُهُ ونَحَلَ يَنْحَلُ

فراخ چشم　چشم فراخ　زخم فراخ　لاغر شدن او

ونَحُلَ نُحْلاً ونُحولاً وهو ناحِلٌ ونَحيلٌ ونَحِلٌ ومَنْحولٌ نَغِلَ الأديمُ

وان نزار　تباه شد ادیم

نَغَلاً نَهِلَ الشَّرَابَ نَهَلاً م أَثِمَ إِثْماً وَمَأْثَماً وَهُوَ آثِمٌ

نخستین خورد شراب را — گناه کرد — وان گناه کننده

وَأَثِيمٌ وَأَثُومٌ أَجِمَ الطَّعَامَ أَجَماً أَدِمَ يَأْدَمُ وَأَدُمَ يَأْدُمُ

دشمن داشت طعام را — گندم گون شد

أَدَماً وَأُدَامَةً وَهُوَ آدَمُ أَلِمَ أَلَماً وَهُوَ أَلِيمٌ بَشِمَ مِنَ الطَّعَامِ

واو گندم گون — درد مند شد واو دردمند — تخمه شد از طعام

بَشَماً بَكِمَ بَكَماً وَهُوَ أَبْكَمُ جَشِمَ الأَمْرَ جَشَماً وَجَشَامَةً

گنگ شد — وان گنگ — رنج کشید از کار

رَحِمَهُ يَرْحَمُهُ وَرَحُمَ يَرْحُمُ رُحْمَةً وَمَرْحَمَةً وَرُحْماً

بخشود بروی — بسیار بخشش

وَهُوَ رَاحِمٌ وَرَحِيمٌ وَهُوَ الرَّحْمَنُ زَهِمَ اللَّحْمُ زُهُومَةً

واو رحمت کننده — واو خدای مهربان — بوی گرفت گوشت

وَزُهْماً سَئِمَهُ وَسَئِمَ مِنْهُ سَآمَةً وَسَآماً سَقِمَ

سیر شد از وی — بیمار شد

يَسْقَمُ وَسَقُمَ يَسْقُمُ سُقْماً وَسَقَاماً وَهُوَ سَقِيمٌ وَسَقِمٌ وَ

واو بیمار

مِسْقَامٌ

وَمِسْقَامٌ سَلِمَ سَلَامَةً وَهُوَ سَلِيمٌ وَسَالِمٌ ضَجِمَ فُوهُ ضَجَماً

برست — واو رسته — کژ شد دهن او

وَهُوَ أَضْجَمُ طَعِمَ طَعْماً وَهُوَ الطَّعْمُ وَالطُّعْمُ وَالطَّعَامُ

وان کژ دهن — خورد طعام را — وان مزه طعام

وَالْمَطْعَمُ وَالطُّعْمَةُ عَدِمَ الشَّيْءَ عُدْماً وَعَدَماً وَشَيْءٌ

خورش — نیست کرد چیز را

وَشَيْءٌ مَعْدُومٌ عَقِمَتْ تَعْقَمُ وَعَقُمَتْ تَعْقُمُ عَقْماً وَعُقْماً

وچیز نا یافته — نازاینده شد زن

وَهِيَ عَقِيمٌ وَمَعْقُومَةٌ وَرِيحٌ عَقِيمٌ وَعَقَامٌ عَلِمَهُ عِلْماً

وان زن نازاینده — باد بی منفعت — بدانستش

وَهُوَ عَالِمٌ وَعَلِيمٌ وَعَلَّامٌ وَعَلَّامَةٌ وَعَلِمَتْ شَفَتُهُ الْعُلْيَا

وان دانا — بسیار دانا — شکافته شد لب زبرین او

عَلَماً وَهُوَ أَعْلَمُ غَرِمَ الشَّيْءَ غُرْماً وَغَرَامَةً وَمَغْرَماً وَهِيَ الْمَغْرَمُ وَالْمَغَارِمُ وَهُوَ

تاوان کرد چیز را — وان تاوان

غَارِمٌ وَغَرِيمٌ غَنِمَ الْمَالَ غُنْماً وَهِيَ الْغَنِيمَةُ وَالْغَنَائِمُ وَالْمَغْنَمُ وَالْمَغَانِمُ

تاوان کننده — غنیمت گرفت مال را

فهم الامر فهما وفهامة وفهم الرجل فهما وهو فهم قدم

قدم الى البلد وقدم على الرجل قدوما وهو قادم قرم الى اللحم — ومقدما ه

قرما قضمت الدابة الشعير قضما لثم خده لثما ولثا ما لزمه — خده ط

لزوما وهو لازم لقم اللقمة لقما ندم ندما وندامة وهو

نادم نعم ينعم ونعم ينعم نعمة ومنعما وهو

وهو النعيم هرم هرما وهو هرم وهى هرمى ن — وهم هرمى ح

اذن له فى كذا اذنا واذن به اذنا واذن له اليه اذنا امنه

امنه على كذا وامنه بكذا امنا وامنة وامن الرجل

امانة وهو امين وامان وامان خشن يخشن وخشن — يخشن

يخشن خشونة وهو اخشن وخشن وخشين درن درنا — وهو درن ه

دكن الثوب دكنا ودكنة وهو ادكن ذهن ذهنا

وذهنا زمن زمنا وزمانة وهو زمن وهم زمنى سمن

سمنا وسمانة وهو سمين شحن شحنا وهو الشحن والاشجان — وهم سمنى ح

ضمن له كذا ضمانا وهو ضامن عطن الاهاب عطنا عفن — عطنا آ

الشئ عفنا وعفونة وهو عفن غضن الوجه غضنا قرن — وعفين ه

قرنا وهو اقرن ومقرون لسن لسنا وهو لسن ه بله

بَلِهَ بَلَهًا وهو أبْلَهُ تَفِهَ الشيءُ تَفاهةً وتُفُوهًا وشيءٌ تافِهٌ وتَفِهٌ وبَلاهةً ص
جَلِهَ جَلَهًا وهو أجْلَهُ سَفِهَ سَفَهًا وسَفاهةً وهو سَفِيهٌ
شَرِهَ على الطعامِ شَرَهًا عَمِهَ عَمَهًا وعَماهةً وعُمُوهًا
وعُمُوهةً وعَمَهانًا وهو عَمِهٌ وعامِهٌ فَرِهَ فَرَهًا وفَراهةً وعَمِيهٌ ص فَرِهٌ
ودابّةٌ فارِهةٌ ودوابُّ فُرَّهٌ وفُرْهٌ وفُرْهةٌ فَقِهَ الأمرَ فَقَهًا
وفَقُهَ فِقْهًا وفَقاهةً ورجلٌ فَقِيهٌ فَكِهَ يَفْكَهُ وفَكَهَ يَفْكَهُ الرجلُ ص
فَكَهًا وهو فَكِهٌ كَرِهَ الشيءَ كُرْهًا وكَراهةً وكَراهيةً وهي وشيءٌ كَرِيهٌ ص
الكَرِيهةُ وكُرْهٌ ووجهٌ يَكْرَهُ كَراهةً وهو كَرِيهُ الوجهِ كَمِهَ كَمَهًا

وهو

وهو كَمِهٌ وأكْمَهُ نَزِهَ المكانُ ونَزُهَ نَزاهةً وهو نَزِهٌ ونَزِيهٌ
المضاعف ب خَبَّ خَبًّا وهو خَبٌّ زَبَّ زَبَبًا وهو زَبِبَ
أزَبُّ صَبَّ بها وصَبَّ إليها صَبابةً وهو صَبٌّ طَبَّ طِبًّا
وهو طَبٌّ وطَبِيبٌ قَبَّ قَبًّا وهو أقَبُّ وهي قَبّاءُ لَبَّ يَلَبُّ لَبًّا ولُبًّا وص
لَبابةً وهو لَبِيبٌ ث كَثَّتِ اللحيةُ كَثاثةً وكُثُوثةً و
وهي كَثّةٌ ج زَجَّ حاجبُهُ زَجَجًا وهو أزَجُّ ح بَحَّ بَحَحًا و
بُحّةً وهو أبَحُّ د لَدَّ لَدَدًا وهو ألَدُّ وألَنْدَدُ ويَلَنْدَدُ
وقومٌ لُدٌّ ذ لَذَّ الشيءُ لَذاذةً وهو لَذٌّ ولَذِيذٌ ولَذَّ الرجلُ الشيءَ لَذاذًا ص

لذّةً ر بَرَّه برًّا ومبرّةً وهو بَرٌّ وبارٌّ وهم الأبرارُ وبَرَّ في يمينه والبَرّة ص

وبَرَّت يمينُه برًّا وبُرورًا حَرَّ الرجلُ حَرّةً وهو حَرّانُ وهي حَرًّا و ص

حَرّى وحَرَّ المملوكُ حَرارًا وحُرّيّةً وحَراريّةً وهو حُرٌّ وهم

أحرارٌ شَرَّ شرارةً وهو شِرّيرٌ وهم أشرارٌ وشِرارٌ وهي وشِرّيرٌ ص

الشَّرُّ والشُّرورُ وهو شَرٌّ منه ضَرَّ ضَرارةً وهو ضَريرٌ ضُرًّا و ص

مَرَّ مَرارةً وهو مُرٌّ ومَريرٌ س كَسَّ كَسًّا وهو أكَسُّ مَسَّه

مَسًّا وبه مَسٌّ من جُنونٍ ش بَشَّ به بَشاشةً وهَشَّ له

وإليه هَشاشةً وهَشٌّ وبَشٌّ ص غَصَّ بالطعامِ غُصّةً هُوَ ص

وغصصًا

وغَصَصًا وهو غاصٌّ وغَصّانُ وغَصَّ المنزلُ بالناسِ غَصَصًا

ومجلسٌ غاصٌّ ض عَضَّ يدَه عَضًّا ط ثَطَّ ثَطَطًا وهو ثَطٌّ غَضَّ الشيءُ غَضاضةً فهو غَضٌّ ص

وأثَطُّ وهم ثُطٌّ وثِطاطٌ قَطَّ الشَّعرُ قَطَطًا وهو قَطَطٌ وقَطٌّ

ظ حَظَّ حَظًّا وهو حَظيظٌ ومَحظوظٌ فَظَّ فَظاظةً وهو فَظٌّ

ف سَفَّ الدواءَ سَفًّا وهو السَّفوفُ ك صَكِكَ الحمارُ

صَكَكًا وهو أصَكُّ ل زَلَّ زَلَلًا وهو أزَلُّ وهي الزَّلّاءُ شَلَّت يدُه

شَلَلًا وهي شَلّاءُ ورجلٌ أشَلُّ ظَلَّ يفعلُ كذا ظُلولًا ومَلَّه ظَلًّا و ص

ومَلَّ منه مَلًّا ومَلَلًا ومَلالةً وهو مَلولٌ م حَمَّ الكبشُ وملالًا ومَلّةً ص

وَجَمَّ مَا ص

جَمًّا وهو أَجَمُّ شَمَّ شَمَمًا وهو أَشَمُّ صَمَّ الرَجُلُ وَصَمَّ الحَجَرُ صَمَمًا

بلند بینی شد — کر شد مرد — سخت شد سنگ

غَمَاءٌ ص

وهو أَصَمُّ وهم صُمٌّ غَمَّ غَمَمًا وهو أَغَمُّ ن غَنَّ غَنَّةً و

وان مرد کر — بسیار موی شد — وان بسیار موی — به بینی سخن کرد

عَنِ الحُجَّةِ وَالجَوابِ

غَنَنًا وهو أَغَنُّ هـ فَهَّ فَهَهًا وفَهَاهَةً وفُهُوهَةً وهو

وان مرد سخن گوی به بینی — درماند در سخن — واین

وَبَاءٌ ص

فَهٌّ المعتل الفاء بالواو ا وَبِئَ البَلَدُ يَوْبَأُ وَوَبُؤَ

درمانده در سخن — بیمارناک شد شهر

وُبِئَ يُوبَأُ ص م

يَوْبُؤُ وَبَاءَةً وهو وَبِئٌ ومَوْبُوءٌ وَطِئَ الأَرْضَ يَطَأُهَا

واین شهر بیمارناک — بسپرد زمین را

وَطْأً وَوِطَاءً وَوِطِئَةً وَوَطِئَ المَرْأَةَ يَطَؤُهَا وَطْأً وهو وَاطِئٌ

جماع کرد زن را — واین جماع کرده

ب وَصِبَ وَصَبًا وهو وَصِبٌ خ وَسِخَ وهو وَسِخٌ

دردمند شد — واین دردمند — شوخ گرفت — واو شوخگین

د وَمِدَ اليَوْمُ وَمَدًا وهو وَمِدٌ وَوَمْدَانٌ ر وَضِرَ الإِنَاءُ

سخت گرم شد روز — و روز سخت گرم — شوخناک شد فنود

وَضَرًا

وَضَرًا وهو وَضِرٌ وَقِرَتْ أُذُنُهُ تَوْقَرُ وَوُقِرَتْ تُوقَرُ وَقْرًا ص

وان فنود چرب شده — گران شد گوش او

وَقِصَ وَقَصًا وهو أَوْقَصُ ع وَجِعَ وَجَعًا وَسِعَ يَسَعُ سَعَةً

کوتاه گردن شد — واو کوتاه گردن — دردمند شد

المَكَانُ ص وَوَسِعَهُ — تمام شد او را جای

وهو وَاسِعٌ وَوَسِعَ الرَجُلُ وَوَسِعَ المَكَانُ ولا يَسَعُكَ أَنْ تَفْعَلَ كَذَا

وان فراخ — بی نیاز شد مرد — بگنجید بجای — نمی رسد ترا که بکنی فلان کار را

وَكِعَ — انگشت بزرگ زبر بر دیگر نهاده شد

وهو الوُسْعُ وَكِعَ وَكَعًا وهو أَوْكَعُ ف وَطِفَ الحَاجِبُ

وان انگشت زبر بر یکدیگر نهاده — وان طاقت — انگشت بر یکدیگر خمیده شده — بسیار موی شد ابرو — انبوه

وَطَفًا وهو أَوْطَفُ ل وَجِلَ وَجَلًا وهو وَجِلٌ وَأَوْجَلُ

واین انبوه ابرو — ترسید — وان ترسنده

وَحِلَ فِي الوَحْلِ يَوْحَلُ وَوَحِلَ يُوحَلُ وَحَلًا وَوَحْلًا وهو وَحِلٌ

افتاد در گل — وان در گل افتاده

وَوَخُمَ يَوْخُمُ ص

وَمَوْحُولٌ م وَخِمَ يَوْخَمُ وَخَامَةً وهو وَخِيمٌ وَسِمَ يَوْسَمُ

ناگوار شد — وان ناگوار گرفته — خوب شد

وَهُمَ وَسَامَةً ص

وَوَسُمَ يَوْسُمُ وَسَامَةً وهو وَسِيمٌ وَهِمَ فِي الحِسَابِ يَوْهَمُ وَ

وان خوب — غلط کرد در شمار

وَبَهِمَ وَهْمًا ه وَلِهَتْ تَوْلَهُ وَتَلِهُ وَلَهًا وَهُوَ وَالِهٌ المعتل الفاء

المضاعف منه د وَدَّ الأَمْرَ يَوَدُّهُ وَدًّا وَوِدَادًا

وِدَادَةً وَبِوُدِّي لَوْ كَانَ كَذَا المعتل الفاء بالياء يَئِسَ مِنَ الشَّيْءِ

يَيْأَسُ وَأَيِسَ يَأْيَسُ وَيَئِسَ يَيْئِسُ يَأْسًا وَيَآسَةً وَهُوَ

يَؤُوسٌ وَيَؤُوسٌ وَيَبِسَ الأَمْرَ يَأْسًا يَبِسَ يَيْبَسُ وَيَبِسَ يَيْبِسُ

يُبْسًا وَيُبُوسَةً وَهُوَ يَابِسٌ وَمَكَانٌ يَبَسٌ وَحَطَبٌ يَبَسٌ

ظ يَقِظَ يَقَظَةً وَهُوَ يَقْظَانُ وَيَقِظٌ وَيَقُظٌ وَهُمْ أَيْقَاظٌ

وَهِيَ يَقْظَى م يَتِمَ يَيْتَمُ وَيَتُمَ يَيْتُمُ يُتْمًا وَهُوَ يَتِيمٌ وَهُمْ يَتَامَى

وُدُّه

وَدُرَّةٌ يَتِيمَةٌ ن يَمِنَ يَيْمَنُ وَيَمَنَ يَيْمِنُ وَيُمِنَ يُومَنُ

يُمْنًا وَهُوَ أَيْمَنُ وَمَيْمُونٌ المعتل العين بالواو ج

عَوِجَ العُودُ عَوَجًا وَعَوِجَ الأَمْرُ عِوَجًا وَهُوَ أَعْوَجُ هَوِجَ الرَّجُلُ

هَوَجًا وَهُوَ أَهْوَجُ وَهَوِجَتِ الرِّيحُ هَوَجًا وَهِيَ هَوْجَاءُ

أَوِدَ أَوَدًا وَهُوَ آوَدُ قَوِدَ الفَرَسُ وَالبَعِيرُ قَوَدًا وَهُوَ أَقْوَدُ

ر حَوِرَ حَوَرًا وَهُوَ أَحْوَرُ وَهُمْ وَهُنَّ حُورٌ زَوِرَ زَوَرًا

وَهِيَ حَوْرَاءُ

وَهُوَ أَزْوَرُ صَوِرَ صَوَرًا وَهُوَ أَصْوَرُ هَارَ الجُرُفُ هَوْرًا

وَهُؤُورًا وَهُوَ هَائِرٌ ص حَوِصَ حَوَصًا وَهُوَ أَحْوَصُ

ش شَوِسَ شَوَسًا وَهُوَ أَشْوَسُ

ض خوض خوضًا وهو أخوض ف جوف جوفًا
مغاک چشم شد — وان مغاک چشم

وهو أجوف خافه وخاف منه خوفًا ومخافة وخيفة
بترسید ازو — وان میان تهی

ق روق روقًا وهو أروق فوق السهم فوقًا وهو
دراز دندان شد — وان دراز دندان — شکسته سوفار شد تیر — وان

أفوق ك نوك نوكًا وهو أنوك وهم نوكى
تیر شکسته سوفار — احمق شد — وان احمق

ل حالت عينه تحال حوولًا وحولت تحول حولًا
کژ شد چشمش

وهو أحول وهي حولاء م نام نومًا ومنامًا وتنبه
وان کژ چشم — وان زن کژ چشم — بخفت — بیدار شو

يا نومان ه شوه شوهًا وهو أشوه وهي شوهاء
ای خفته — زشت روی شد — وان مرد زشت — وان زن زشت

فوه فوهًا وهو أفوه المعتل العين بالياء ا
فراخ دهن شد — وان فراخ دهان

شاء

شاء الأمر يشاؤه شيئًا ومشيئة ومشاءة ومشائية
بخواست کار را

ومشائية ب هابه هيبة ومهابة ح فيح
بترسید ازوی — فراخ کام شد

فيحًا وهو أفيح ودار فيحاء د جيد جيدًا وهو أجيد
وان فراخ کام — وسرای فراخ — دراز گردن شد — وان دراز گردن

غيد غيدًا وهو أغيد ر حار يحار حيرة وهو حائر
نازک پوست شد — وان نازک پوست — سرگشته شد — وان سرگشته

وحيران وهم حيارى غار على المرأة من فلان غيرة
رشک برد بر زن از فلان

وغارًا وغيارًا وهو غيران وغيور وهم غيارى و
وان مرد رشک برنده

هي غيرى ف خيف خيفًا وهو أخيف هيف هيفًا
زن رشک برنده — زاغ چشم شد — وان زاغ چشم — باریک میان شد — واین یک چشم سیاه و یکی کبود

وهو أهيف ل خال الرجل كريمًا مخيلة وخالًا ومخالة ومخالًا
وان باریک میان — بپنداشت مرد را کریم

نال الشيء ونال له أمر ونال من عدوه ونال الوتد نيلا

المعتل اللام ب غبي عن كذا وغبية غباوة

غباوة وهو غبي ح ضحي للشمس وضحي يضحى ضحاء

د ردي ردى وهو رد صدي صدى وهو صد وصاد

وصديان ندي ندا ونداوة وندوة وهو ند ن

أذي منه بكذا أذى وأذاة وأذية وهو أذ وآذ ر

حري بكذا وهو حر به وحرى وحري شري شرى جلده

شري ضري الكلب بالصيد ضراوة وهو ضار ق

ردي ص

وراد ص

وندوة ع

وضري ص

ضير طري اللحم طراءة وطراوة وهو طري عري من ثيابه

عريا وعرية وهو عريان وعار وهم عراة وعراء

وهي عريانة وعارية وهم عراة وهي عريانة كري كرى وهو كر

وكريان ز خزي خزيا وخزية ومخزاة وهو خزي وخزي

خزاية وهو خاز وخزيان س أسي على كذا أسا وهو

أسوان وآس نسيه نسيا نا وهو ناس ونسي ش

خشيه خشية عشي عشا وهو أعشى وهي عشواء

غشيه وغشي المرأة غشيا وغشيانا ض رضيه ورضي عنه

وهو خشيان وهي خشيانة ص

وطرو ع

عروة ع

أسي ص

ونس وهو المنسي والانساء ص

رضي رضًى ورضوانًا وهو رضيٌّ وهي المرضاة ظ حظي بكذا

حظوة وحُظوة وهو حظيّ ف حفي حفوة وحِفوة و

حفاءً وهو حافٍ وحفيت القدم حفًا ورجل حفٍ و

حفي عن الشيء وهو حفيٌّ عنه خفي عليه الأمر خفاءً

وهي الخفية ق بقي بقاءً وهي البقية والبقايا

رقي السطح وفيه رُقيًّا ورقيًّا شقي شقاءً وشقاوة

وشِقوة وشقوة وهو شقيّ لقيه لقاءً وتلقاءً ولقيانًا

ولقيًا وهو اللقاء نقي نقاءً ونقاوة وهو نقيٌّ ل بلي

بلاءً

بلاءً وهي بالٍ جلي جلًى وجليًا وهو أجلى وهي جلواء حليت حلاوة

وحليًا وهي حالٍ م حميت النار حميًا وحمًى ونار حامية

دمي دمًى ودمًا وهي دامٍ ودم عمي عمًى وهو أعمى وهم

عميٌ وعميان لميت شفته لمًى وهي لمياء ن سني

سناءً وهو سنيّ ضني ضنًى وضنًى وهو ضنٍ غني غناءً

غني غناءً وغنًى وهو غنيّ وغني عن الشيء غنًى وغنيانًا وهي الغنية

وهو غانٍ وغني بالدار غنيانًا فني فناءً ه بهي بهي و

بهو يبهو بهاءً وهو بهيّ لهي عنه لهيًا المعتل

الفاء واللام ج وجي الفرس والرجل يوجي

سوده پای شد اسب و آدمی

وجي ل — وجاء وهو وجٍ المعتل العين واللام توي توًى و

وان سوده پای — هلاک شد

هو توٍ ج جوي جوًى وهو جوٍ ح حوي حوّة وهو احوى

واو هلاک شد — تباه شکم شد — وان تباه شکم — سیاه شد — وان سیاه فام

وهم احياء ص — وحواء حيي حيوة ومحيا وهو حيّ وحيي حياء وهو حييّ

زنده شد — زنده

وهي حيية خ خوي بطنه خوًى — د دوي دوًى وهو دوٍ ودوي ر روي من الماء ريًّا

باعلت شد — وان درد باعلت — سیراب شد

وهو خاوٍ ص — وهو ريّان وهم رواء وهي ريّا ض ضوي ضوًى وهو ضوٍ

واو تهی شکم — مرد سیراب — زن سیراب — لاغر شد — وان نزار

وطاوٍ وطيّان ص — وضاوٍ وضاوي ط طوي طوًى وهو طاوٍ ع عيي الرجل

گرسنه شد — وان گرسنه — درمانده شد مرد

عن الكلام وعيي بالأمر وعيي به وعيي عنه عيًّا وهو عيّ

از سخن — عاجز شد از کار — وان عاجز — وان کند زبان

وعيي

وعيي ق قوي قوّة وهو قويّ ه هوية هوًى وهو هوٍ وهاوٍ

نیرومند شد — وان نیرومند — دوست داشت اورا — وان دوست دارنده

باب فعَل يفعَل صحيح العين معًا

بدأ بالأمر وبدأ

آغاز کرد کار را

الأمر يبدأ بدءًا برأ الله البرية برءًا وذرأهم ذرءًا و

بیافرید خدای آفریدگان را — خلق را

هم ص — هي الذرية والذراري ثنأ في البلد ثنوءًا وهم ثناء جسأت يده — وهم ثناء

وان فرزندان آدم — مقیم شد در شهر — فسرده شد دست او

جسوءًا خبأ الشيء خبأً وهي الخبيئة والخبء خسأ الكلب

پنهان کرد چیز را — براند سگ را

خسأً وخسأ بنفسه خسوءًا درأ الحد ودرأ الكوكب بضوئه

خود دور شد — بیفکند از وی حد را — درخشید ستاره بروشنائی خویش

درءًا ودروءًا وكوكب درّي دنأ يدنأ ودنؤ يدنؤ دناءة — دنأ ودنؤ ص

ستاره تابان — ناکس شد

وهو دنيّ ربأ الربيئة القوم في المرباء ربأً رداه ردءًا وهو الرده

مرد ناکس — دیدبانی کرد دیدبان مردمان را — در جای دیدبانی — یاری داد اورا — واین یاری

ومرزئة ج

رزأته ماله رزءاً ومنه الرزء والرزيئة والرزايا رقأ الدم

رقأً ورقوءاً وم

والدمع رقوءاً سبأ الخمر سبأً وسباءً وهي السبيئة

سلأ السمن سلأً صبأ من دينه صبأً طرأ علينا طرأً

فنأ القدر فنأً قرأ الكتاب قراءةً وقرآناً وهو قارئ

قرأة

وهم قرّاء وقرأة وقرأ عليه السلام قراءةً قنأ قنوءاً

كلاءةٌ م

واحمرّ قانئ كفأ الاناء كفأً كلأه الله كلاءةً نتأ العظم

نتوءاً نسأ الله في أجله ونسأ الدين نسأً وهو النساء و

النسيئة والنسيء ونسأ الدابة بالمنسأة نسأً نشأ الغلام

نشأ

نشأً ونشأةً وهو ناشئ وهم نشأ وأنشاء ونشأت السحابة

نشأً ونشوءاً نكأ القرحة نكأً ب دأب في العمل دأباً ودأباً وه

كدأم

دؤوباً ذهب اليه وذهب عليه وذهب به ذهاباً و

ذهوباً رأب الشيء رأباً وهو الروبة رعبه رعباً سحب الثوب

سحباً شعب القصعة شعباً وهو من الاضداد نهب المال

النهب ج

نهباً وهو النهب والنهاب والنهوب والنهبة والنهب

ت بغته بغتاً وبغتةً بهته وبهت عليه بهتاناً

سحتاه

سحته الله بالعذاب نعته نعتاً نحت التراب

ونجث عن الأمر نجثا بعث إليه الشيء وبالشيء بعثة وبعثه
نیک بررسید از کار — فرستاد بوی چیز را — برانگیختش

على الأمر وبعثه من مرقده بعثا ج ثأجت الشاة ثؤاجا
برکار — بیدار کرد اورا از خوابگاهش — بانگ کرد گوسفند

لججه ولجاجا نهج نهجا ونهج بنفسه نهوجا ح برح له البارح برحا
بسوز اندیشش — پیدا کرد راه را — خود پیدا شد — بر بید آمد اورا از دست چپ شکار
الطریق

بطحه على وجهه بطحا جرحه جرحا وهو الجرح والجراحة
بیفکند اورا بر رویش — جراحت کردش — وان ریش

وجرح الخير والشر وجرحت الجوارح الصيد وجرح القاضي
کسب کرد نیکی را و بدی را — شکار کردند مرغان شکاری صید را — طعن کرد قاضی

الشاهد جرحا جمح الفرس جماحا وجموحا وهو جموح
گواه را — سرکشی کرد اسب — وان سرکش

ذبح الشاة ذبحا وهو الذبح والذبيحة والذبائح رشح
بکشت گوسفند را — وان قربانی — خوی کرد

الجبين رشحا ورشح الإناء رشحا رضخ الجوزة ورضخها رضخا
پیشانی — بشکست گوزه را — بالخاء المعجمة

ورضخا

ورضخا رمحت الدابة رمحا سبح في الماء سبحا وسباحة سرح الإبل
لگد زد ستور — شنا کرد در آب — رها کرد اشتر را

في المرعى سرحا وسرحت بنفسها سروحا وهي السرح وسطح
در چراگاه — خود رفت بچراگاه — وان ستوران چراگاهی — راست کرد خانه را
المرعی

الدار سطحا سفح الماء سفحا وسفح بنفسه سفوحا وسفحانا
بریخت آب را — خود ریخته شد آب
سفحا وسفاحا

سلح سلحا وهو السلاح سمح بالمال يسمح وسمح يسمح سماحا وسماحة
ریخ زد — وان ریخ — جوانمردی کرد بالمال

وسموحة وهو سمح وهم سمحاء سنح له أمر سنحا وسنح له
جوانمرد — پیش آمد اورا کاری — بدید آمد اورا صید از سوی دست راست
سموحة

السانح سنحا شرح الكتاب وشرح الله صدره
شرح کرد کتاب را — بگشاد خدای دل اورا

للإسلام وشرح القصاب اللحم شرحا وهي الشريحة
برای مسلمانی — شرحه کرد قصاب گوشت را — وان شرحه کرده

صبحه الصبوح صبحا صدح الديك صدحا صفح عنه
شراب بامداد داد اورا — بانگ کرد خروس — عفو کرد از و

صَبَحًا ضَبَحَتِ الخَيلُ ضَبحًا طَرَحَهُ وطَرَحَ بِهِ طَرحًا طَمَحَ بِبَصَرِهِ — صبحت

إلى الشيءِ طَمحًا وهو طامِحُ الطَّرفِ وطَمَحَ بِهِ الفَرَسُ طِماحًا

فَتَحَ البابَ وفَتَحَ علَى الإمامِ فَتحًا فَسَحَ لَهُ في المَجلِسِ وفَسُحَ المَكانُ — بكشاد بر امام قرائت را

فُسحَةً وفَساحَةً وهو فَسِيحٌ فَضَحَهُ فَضحًا وفَضِيحَةً قَبَحَ اللهُ الكافِرَ — قبح

قَبحًا وهو مِنَ المَقبُوحِينَ قَدَحَ النارَ قَدحًا وقَدَحَ فيهِ قَدحًا

كَبَحَ الفَرَسَ بِاللِّجامِ كَبحًا كَدَحَ كَدحًا كَلَحَ وَجهُهُ كُلُوحًا لَفَحَتهُ — كبحًا

الحَرُّ لَفحًا لَمحَةً ولَمَحَ إلَيهِ لَمحًا مَتَحَ الماءَ مِنَ البِئرِ مَتحًا مَدَحَهُ — لمحة، نكريست باواز دور

مَدحًا وهي المِدحَةُ والمَدِيحُ والمَدِيحَةُ والمِدَحُ والمَدائِحُ — والملح

مَزَحَ مَزحًا ومِزاحًا ومُزاحَةً مَسَحَ بِرَأسِهِ مَسحًا ومَسَحَ الأرضَ

مِساحَةً نَصَحَهُ ونَصَحَ لَهُ نُصحًا ونُصُوحًا ونَصاحَةً ونَصِيحَةً ونَصاحِيَةً

وهي النَّصِيحَةُ وتَوبَةٌ نَصُوحٌ ونَصَحَ الثَّوبَ نَصحًا ونِصاحًا و

هُوَ المِنصَحُ والنِّصاحُ نَضَحَ عَنهُ نَضحًا ونِضاحًا نَفَحَ المِسكُ — ونَضَحَ الماءَ في وَجهِهِ

نَفحًا (خ) رَسَخَ في العِلمِ رُسُوخًا سَلَخَ الشاةَ وهي المَسلُوخَةُ

وسَلَخَ الشَّهرَ سَلخًا شَدَخَهُ شَدخًا شَمَخَ الجَبَلُ وشَمَخَ بِأَنفِهِ

شَمخًا فَسَخَ البَيعَ فَسخًا لَطَخَهُ لَطخًا مَسَخَهُ اللهُ قِردًا مَسخًا

نَسَخَ الكِتابَ نَسخًا وهي النُّسخَةُ والنُّسَخُ نَضَخَ الماءَ نَضخًا

د جحده حقه وجحده بحقه جحدا وجحودا اجهده

انکار کرد حقش را

مهدا — جهدا وهو الجهد مهد الفراش ذ شحذ النصل شحذا

بگسترانید بستر را — تیز کرد پیکان را

ر بهره بهرا ثأرت القتيل وثأرت به قاتله ثأرا

غالب شد بروی — کینه کشیدم کشته را — کشتم بسبب وی کشنده را

جؤارا — وفلان ثأري جأر العجل وجأرت الى الله جؤارا جهر

وفلان کشنده خویشاوند منست — بانگ کرد گوساله — زاری کردم بخدای — آواز برداشت

بالقراءة جهرا دحره دحرا ودحورا دخر دخرا ودخورا

بخواندن — براند اورا — خوار شد

والذخائر — ذخر الشيء ذخرا وذخورا وهو الذخر والذخيرة ذعره

پنهان کرد چیز را — واین پنهان کرده — بترسانیدش

البحور — ذعرا وذعرا وهو الذعر وامرأة ذعور زخر البحر زخرا

واین ترس — زن ترسنده از تهمت — پر شد دریا

وزخيرا زهر السراج زهورا سأر سؤر في الاناء سؤورا — سؤرا

روشن تافت چراغ — باقی ماند بقیه آب در ظرف

وجاء

وجاء فلان وسائر الناس لم يجيئوا سحر عينه سحرا سعر النار

وباقی مردمان نیامدند — جادویی کرد چشم او — برافروخت آتش را

سعرا شغر الكلب شغرا شهره بكذا شهرا وشهر عليه السكين

پای برداشت سگ وقت بول کردن — مشهور گردانید اورا بفلان کار — کشید بروی کارد را

شهرا صهر الشحم صهرا ظهر السطح وفيه ظهرا وظهر على

بگداخت پیه را — برآمد بربام — پیروزی یافت

على العدو وظهر الامر ظهورا عهر عهرا وهو العاهر فخرت

بر دشمن — پیدا شد کار — زنا کرد — واین زناکننده — بنازیدم بهمان کار

بكذا على فلان فخرا ومفخرا وثوب فاخر وهي المفخرة

بر فلان کس — وجامه گران بها — واین کاری که بدان بنازند

والمفاخر وانا فخور به فغر فاه فغرا وفغر بنفسه فغورا

ومن نازنده ام بوی — بگشاد دهنش را — خود گشاده شد

قهره قهرا مخرت السفينة مخرا ومخورا مهرها مهرا

قهر کرد اورا — بشکافت کشتی آب را — کابین داد زن را

وهو المهر والمهور ومهر في العمل مهارة ومهارة وهو

واین کابین — استاد شد در کار — واین استاد

ما هر نحر الناقة ونحر في الصلوة نحرا نهر السائل نهرا

س نخسه نخطه نخسا رأس القوم ورؤس الرجل

رياسة وهو رأس ورئيس ش نعشه الله نعشا

نهشته الحية ونهسته نهشا ص شخص اليه — ونهساه

شخوصا ض دحضت حجته دحضا نهض نهوضا و

نهضة ط شحط المنزل شحطا وشحوطا ضغطه ضغطا

ظ جحظت جحوظا وهو جاحظ لحظه لحاظا ع نخع

نفسه نخعا بضع المرأة بضعا تسع القوم تسعا جدع انفه — وبضعاه

وهو

وهو اجدع جمعه جمعا وهو الجمع والجموع خدعه خدعا

وخدعة وخدعة والخداع وهي الخديعة خضع له

خضوعا خلع عليه الثوب وهي الخلعة وخلع عنه الثوب

وخلع العذار وخلع امرأته خلعا وهي الخلع دفع عنه الشر

ودفع اليه المال دفعا دلع لسانه دلعا دمعت العين

دمعا ودموعا ذرع الثوب ذرعا ربع القوم ربعا — وذروعاه

الدابة في المرتع رتعا ردعه عنه وردع انفه بالزعفران

ردعا رفعه عن الارض رفعا رقع الثوب رقعا وهي

ونى الرقعة دكع الله دكوعا زرع فى الارض زرعا و
زراعة وزرع الله الصبى للخير زرعا سبع القوم سبعا
سجع الرجل والحمام سجعا ورجل سجاع وسجاعة سطع الغبار
والضوء سطعا وسطوعا سفع بالناصية سفعا سفع الديك
وصقع صقيعا وسقيعا شرع فى الماء وفى الامر وهى الشريعة
والشرايع وشرع الله لعباده الاسلام شرعا وهو الشرع
والشرعة والمشرعة وشرع الباب الى الطريق شروعا
شسع المنزل شسوعا شفع الى الامير شفاعة وهو الشفيع

والغراب سفيعا
والمشرعة
الشريعة

والشفع

والشفعاء وشفع الشئ بالشئ شفعا صدع الشئ وصدع
بامر الله صدعا صرعه صرعا وصرعا وهو صريع وهم
صرعى صفعه صفعا وهو الصفعان صنع صنعا وصنيعا
وهى الصنيعة والصناعة وصنيع فلان وصنيعته وهى
صنعة الفرس ورجل صنع وامراة صناع ضجع ضجعا وضجوعا
طبع الله على قلب الكافر وطبع الرجل على الشئ بالطابع و
طبع الدراهم طبعا فجعه فجعا وفجعة وفجيعة قبع القنفذ
وقبع الذكر قبوعا قرعه قرعا قصع القملة قصعا قطع الشئ

صنع اليه معروفا صنعا
وقوم اصناع و نساء صنع

قطعًا وهي القطيعة وقطع أخاه قطيعة وقطعة الثوب وهذا

وهذا الثوب لا يقطعني قلعه قلعًا وهو مجلس قلعة نقعه

نقعًا قنع السائل قنوعًا كرع في الماء كروعًا كسع الدوامة

بالمكسع كسعًا لذعه لذعًا لسعته العقرب لسعًا لمع

لمعًا ولمعانًا منعه الأمر ومنعه من الأمر منعًا نجع فيه

الوعظ نجوعًا نفعه بكذا منفعة ونفعًا هجع هجوعًا غ

دمغ الله الباطل دمغًا لدغته العقرب لدغًا نبغ الصبي

نبغًا وهو نابغة ف زحف الجيش زحفًا وهو الزحف

والزحوف

قلعة

والدواء

٦١

والزحوف شغفها وشغفها شغفًا وشغفانًا ق زهق الباطل

زهوقًا محق الله الربا محقًا ل جعل الشيء جعلًا ومجعلًا

وجعل يفعل كذا رحل رحيلًا ورحلة وترحالًا ورحل الناقة رحلًا

رحلًا سأله مالًا وسأل منه وسأل إليه وهو السؤل

والسؤال وسأله عن شيء وهي المسألة والمسائل سعل سعلًا

وهو السعال شغله عن كذا وشغله بكذا شغلًا وشغلًا

وشغلًا وشغلًا فعل الأمر فعلًا وهو الفعل والفعال نحله

نحلًا ونحل له نحلة وهو النحل م زحمه زحمًا وزحمة

السؤل

وسأله يسأله سؤالًا وهي المسألة

والأفعال

نحلًا ونحلًا ونحلة

الأمة لأمان رهنه شيئا وهو الرهن والرهون و
ملامت كرد اورا — گرو نهادش چیز را — وان گرو

الرهان والرهن والرهينة والرهائن شحن السفينة
بر كرد كشتی را

شحنا طحن البر طحنا وهو الطحن والطحين ظعن ظعنا
آرد كرد گندم را — وان آرد — كوچ كرد

وظعنا وهي الظعينة والظعائن والظعن والأظعان
وان زن اندر كجابه

لحن في القراءة لحنا ولحنا ورجل لحان ولحانة و
خطا كرد در خواندن — مرد بسيار خطا كننده

لحن في الغناء وهي الألحان لعنه لعنا وهي اللعنة
... كرد در سرود — نفرين كرد اورا — وان نفرين

وهو اللعين ه بدهه بأمر بدها وبدهة وبديها
وان لعنت كرده شد — ناگاه آورد بوی كاری

وبديهة نقه من المرض نقوها وهو ناقه المعتل الفاء
بهتر شد از بیماری — وان صحت یافته

بالواو

وجاه

بالواو ا وجأ النخل وجأ وجأه وجأ ب وهب له
... كردن را — بخست اورا — بخشيد اورا

مالا هبة وموهبة ر لا يدع ع ولا يدعه وضعه
نمی گذارد اورا — بنهاد اورا

وضعا وهو الموضع وقع فيه وقيعة ووقع الشيء على
طعن كرد دروی — وان جای — بیفتاد چیزی بر زمین

الأرض والطائر على الشجرة وقوعا وهو موقعه و
فرود آمد مرغ بر درخت — وان جایگاه او

موقعته وهي الواقعة المعتل اللام رآه يراه رأيا
وان روز قيامت — بديد اورا

ورؤية ومرأى ورأى إليه وهو الرئي نأى عنه ونآه
نگريست سوی او — وان چهره خوب — دور شد ازوی

ينآه نأيا ب أبى عليه الأمر إباء وإباءة وهو آب
نپسنديد بروی كار را — نافرمان بردار

وأبي وأبيان ع رعاه الله ورعى الرجل حق صاحبه
نگاه داشت اورا خدای — نگاه داشت مرد حق يار خودرا

رِعَايَةً وَرَعَى الرَّاعِي الغَنَمَ رَعْيًا وَرِعْيَةً وَرَعَتْ بِنَفْسِهَا رِعَايَة
بچرانید شبان گوسفندان را — خود چریدند

رَعْيًا وَهُوَ الرَّعْيُ وَالمَرْعَى سَعَى سَعْيًا وَهِيَ المَسْعَاةُ وَالمَسَاعِي
چراگاه — بشتافت در رفتن — وان شتافتن

وَسَعَى بِهِ إِلَى العَدُوِّ سِعَايَةً نَعَى المَيِّتَ إِلَى القَوْمِ نَعْيًا وَنُعِيًّا
غمز کرد او را بدشمن — خبر مرده آورد بسوی مردمان

وَنُعْيَانًا وَنُوَاعٍ وَنَعِيٌّ غ طَغَى المَاءُ طُغْيَانًا وَطِغْيَانًا وَ — طَغِيَ الكَافِرُ طُغْيَانًا وَطَغْوَى وَهِيَ الطَّغْوَى
وان خبر مرگ آرنده — از حد در گذشت آب

طَغْوًا وَطَغَى الكَافِرُ طَغْوَى وَطُغْيَانًا ه نَهَاهُ عَنِ الأَمْرِ
از حد بگذشت کافر — بازداشت او را از کار

نَهْيًا **بابُ فَعِلَ يَفْعِلُ المُعْتَلِّ الفَاءِ بِالوَاوِ ث** وَرِثَ أَبَاهُ
میراث یافت از پدرش مال

مَالًا وَوَرِثَ مِنْهُ وَوَرِثَ عَنْهُ وِرَاثَةً وَهُوَ وَارِثٌ يَرِثُ
خواسته را — وان میراث خواره

وَهُمْ وُرَّاثٌ وَوَرَثَةٌ وَهُوَ الإِرْثُ وَالتُّرَاثُ وَالمِيرَاثُ وُرَّاثٌ
وان میراث

ع وَرِعَ عَنِ الذَّنْبِ وَرَعًا وَرِعَةً وَهُوَ وَرِعٌ ق
پرهیز کرد از گناه — وان پرهیزکار

وَثِقَ بِهِ يَثِقُ ثِقَةً وَهُمْ وَهُنَّ ثِقَةٌ وَثِقَاتٌ وَمِقَهُ مِقَةً
اعتماد کرد بروی — وان استوار — وان مردان وان زنان — دوست داشتش

م وَرِمَ وَرَمًا وَهُوَ وَرِمٌ وَهُمَا **المُعْتَلُّ الفَاءِ وَاللَّامِ** وَلِيَ الأَمْرَ
بیاماسید — خداوندی کرد کار را

يَلِيهِ وِلَايَةً وَهُوَ وَالٍ **بابُ فَعُلَ يَفْعُلُ**
وان خداوندکار

بَطُؤَ يَبْطُؤُ بُطْأً وَهُوَ بَطِيءٌ جَرُؤَ جُرْأَةً وَجَرَاءَةً وَجَرَايِئَةً
درنگ کرد — واین درنگ کننده — دلیر شد

وَهُوَ جَرِيءٌ رَدُؤَ رَدَاءَةً وَهُوَ رَدِيءٌ كَفُؤَ كَفَاءَةً وَهُوَ
وان دلیر — تباه شد — ان تباه — همتا شد — واین

كُفْوٌ وَكُفِيٌّ مَرُؤَ الطَّعَامُ مُرُوءَةً وَمَرَاءَةً وَهُوَ مَرِيءٌ ب وَمَرُؤَ الرَّجُلُ مُرُوءَةً ص
همتا — گوارنده شد طعام — با مروت شد مرد

جَنُبَ جَنَابَةً وَهُوَ وَهِيَ وَهُمْ وَهُنَّ جُنُبٌ حَسُبَ حَسَبًا — مَلُؤَ وَهُوَ مَلِيءٌ
جنب شد — باگوهر شد — توانگر شد — وان توانگر

وحسابةً

وهو حسيبٌ وهو الحسبُ والأحساب رطب رطوبةً و
واو باکوهر وان کوهر مرد تر شد

رطابةً وهو رطبٌ ورطيبٌ صعب الأمر صعوبةً وهو
واو تر وتازه دشوار شد کار واو

صعبٌ وأمور صعابٌ صلب صلابةً وهو صلبٌ و
دشوار وکارهای دشوار سخت شد واو سخت

ومياه عذابٌ

صليبٌ وهم صلابٌ عذب الماء عذوبةً وماء عذبٌ
خوش شد آب وآب خوش

عزب عزوبةً وعزبةً وهو عزبٌ وهم عزّابٌ وهي
بی زن شد بی زن وان

عزبٌ وعزبةٌ غرب غرابةً وهو غريبٌ وغرب منطقه
زن بی شوی غریب شد فصیح شد سخن او

وقربةً

غرابةً وهو غريبٌ قرب منه قربًا ومقربةً وهو قريبٌ و
وان سخن خوب نزدیک شد باو وان نزدیک

قرابٌ نجب نجابةً وهو نجيبٌ وهم نجباء وأنجاب
کزنده شد واو کزیده

ر

وحديثٌ

ث أنث الحديد أناثةً وهو أنيثٌ حدث حداثةً وهو حدثٌ
نرم شد آهن وان آهن نرم جوان شد واین جوان

وخباثةً

وحديث السن وهم أحداثٌ خبث خبثًا وهو خبيثٌ
بلید شد واو بلید

وخبث بالمرأة
زنا کرد با زن

وهم خباثٌ وخبثاء وخبثت الرائحة وخبثت المرأة
کنده شد بوی ناخوش شد زن

وهي الخبيثة والخبائث ج سمج سماجةً وهو سمجٌ و
واین زن زناکار زشت شد ودرشت

سجح خلقه سجاحةً
فراخ شد خوی او

سمجٌ وسميجٌ ح صبح صباحةً وهو صبيحٌ وهم صباحٌ
خوب روی شد واو خوب روی

فصح فصاحةً وهو فصيحٌ وهم فصحاء قبح قباحةً وقبحًا
زبان آور شد واو زبان آور زشت شد

وقبوحًا وقبوحةً وهو قبيحٌ وهم قباحٌ ملح ملاحةً وهو
واو زشت نمکین شد واو

في بعض اللحم نعم الیم

مليحٌ وهي الملح وملح الماء ملوحةً وهو ماءٌ ملحٌ وطعامٌ ملحٌ
نمکین وسخنهای خوش نمکین شور شد آب وان آب شور طعام شور

نَجَحَ الرَّجُلُ نَجَاحَةً وَنَجَاحًا وَنُجْحًا وَهُوَ نَجِيحٌ د بَعُدَ مِنْهُ
بُعْدًا وَهُوَ بَعِيدٌ جَعُدَ الشَّعَرُ جُعُودَةً وَهُوَ جَعْدٌ عَبُدَ
عُبُودَةً وَعُبُودِيَّةً مَرُدَ مَرَادَةً وَهُوَ مَرِيدٌ ر جَدُرَ بِهِ وَمَرُدَ مُرُودًا
جَدَارَةً وَهُوَ جَدِيرٌ جَسُرَ جَسَارَةً وَهُوَ جَسُورٌ جَهُرَ
صَوْتُهُ جَهَارَةً وَهُوَ جَهِيرٌ حَقُرَ حَقَارَةً وَهُوَ حَقِيرٌ
خَطُرَ خَطَرًا وَهُوَ خَطِيرٌ صَغُرَ صِغَرًا وَهُوَ صَغِيرٌ وَهُمْ
صِغَارٌ ظَهُرَ ظَهَارَةً وَهُوَ ظَهِيرٌ غَزُرَتِ النَّاقَةُ غُزْرًا
وَغَزَارَةً وَهِيَ غَزِيرَةٌ غَمُرَ غَمَارَةً وَهُوَ غَمْرٌ وَهُمْ أَغْمَارٌ

قهر

وَكِبَرًا قَصُرَ قِصَرًا وَهُوَ قَصِيرٌ وَهُمْ قِصَارٌ كَبُرَ كِبَرًا وَكُبْرًا وَهُوَ
وَهُوَ كَبِيرُ الشَّيْءِ كِبْرِيَاءُ اللهِ وَهُوَ كَبِيرٌ وَكُبَارٌ وَكُبَّارٌ وَهُوَ كُبْرُ الشَّيْءِ وَكِبْرُهُ
وَكَبُرَ عَلَى ذَلِكَ وَتَوَارَثُوا كَابِرًا عَنْ كَابِرٍ كَثُرَ كَثْرَةً وَهُوَ كَثِيرٌ نَزُرَ نَزَارَةً
وَنُكْرًا وَهُوَ نَزْرٌ نَكُرَ نَكَارَةً وَنُكْرًا س أَنُسَ الْمَكَانُ أُنْسًا
وَهُوَ أَنِيسٌ بَؤُسَ الْأَمْرُ بُؤْسًا وَعَذَابٌ بَئِيسٌ فَرُسَ
فَرَاسَةً وَفُرُوسَةً وَفُرُوسِيَّةً وَهُوَ فَارِسٌ وَهُمْ فُرْسَانٌ
وَفَوَارِسُ وَفَرُسَ فِرَاسَةً وَهُوَ فَارِسٌ ش فَحُشَ فَحَاشَةً
رُخْصَةً وَفُحْشًا وَهُوَ فَاحِشٌ ص رَخُصَ السِّعْرُ رُخْصًا وَرُخْصَةً

وهو رخيص **ض** بغض الأمر بغاضة وهو بغيض و هو
البغض وهي البغضاء والبغضة عرض عرضا وعراضة
وهو عريض وهم عراض وهو العرض محض الشيء محوضة
وشيء محض **ظ** غلظ غلظا وغلظة وهو غليظ وغلظ عليه
غلظة وغلظة **ع** برع براعة وهو بارع خلع خلاعة
وهو خليع سرع سرعة وسراعا وسرعا وهو سريع و
هم سراع شجع شجاعة وهو شجيع وشجاع وهم شجعان
وشجعان وشجعة **غ** ضرع ضراعة وهو ضرع

اى كامل الفضل

شنع الأمر شناعة
زشت شد كار

بلغ بلاغة وهو بليغ **ف** حصف حصافة وهو حصيف
رصف رصافة وهو رصيف رهف رهافة وهو رهيف
سخف سخافة وهو سخيف شرف شرفا وهو شريف
وهم أشراف وشراف ضعف يضعف وضعف
يضعف ضعفا وضعفا وهو ضعيف ومضعوف و
المضعوف أيضا الشيء المضعف طرف الفرس طرافة
وهو طريف ظرف ظرافة وهو ظريف كثف كثافة و
هو كثيف لطف لطافة وهو لطيف ولطف الله بعباده

ثقف الرجل
زيرك وسبك روح شد

دهيف
تنك ودى

وثوب سخيف
جامه تنك
تنك باريك

طرف طرافة و
نو شد
هو طريف
واين نو

لُطْفًا وهو لَطِيفٌ نَحُفَ نَحَافَةً وهو نَحِيفٌ نَظُفَ نَظَافَةً
نزار شد — واین نزار — پاکیزه شد

وهو نَظِيفٌ ق خَرُقَ خُرْقًا وهو أَخْرَقُ خَلُقَ خُلُوقَةً
واین پاکیزه — نابکار شد — واین نابکار — کهنه شد

وهو خَلَقٌ وثِيَابٌ أَخْلَاقٌ وخُلْقَانٌ وخَلُقَ بِالشَّيْءِ خَلَاقَةً
واین کهنه — جامهای کهنه — م — م — سزاوار شد بچیز

وهو خَلِيقٌ بِهِ رَشُقَ رَشَاقَةً وهو رَشِيقٌ سَحُقَ الثَّوْبُ
واو سزاوار باین — نیکوقد شد — واو نیکوقد — کهنه شد جامه

سُحُوقَةً وهو سَحِيقٌ صَفُقَ الثَّوْبُ صَفَاقَةً وهو صَفِيقٌ و
واین جامه کهنه — نیک بافته شد جامه — واین جامه سخت باف

طَلُوقٌ ح

رَجُلٌ صَفِيقُ الوَجْهِ طَلُقَ وَجْهُهُ طَلَاقَةً وهو طَلْقٌ وطَلِيقٌ
ومرد سخت روی — گشاده شد روی — مرد گشاده روی

يَوْمٌ طَلْقٌ ص
روز گشاده

ولَيْلَةٌ طَلْقٌ عَرُقَ عَرَاقَةً وهو عَرِيقٌ ل أَثُلَ أَثَالَةً وهو
وشب گشاده — اصلی شد — اصلی — اصیل شد

أَثِيلٌ أَصُلَ أَصَالَةً وهو أَصِيلٌ وأَصُلَ رَأْيُهُ أَصَالَةً وهو
با اصل — م — با اصل — اصل شد

أَصِيلُ

أَصِيلُ الرَّأْيِ نَبُلَ نَبَالَةً وهو نَابِلٌ بَطُلَ بَطَالَةً وهو بَطَلٌ و
نیک فکر — دلیر شد — واین دلیر — م — واین دلیر

هُمْ أَبْطَالٌ ثَقُلَ ثِقْلًا وهو ثَقِيلٌ وهو اثْقَلُ جَزُلَ جَزَالَةً
ح — گران شد — واین گران — این گرانی — بزرگ شد

رُذُولَةً و ص

وهو جَزْلٌ وجَزِيلٌ جَمُلَ جَمَالًا وهو جَمِيلٌ رَذُلَ رَذَالَةً و
واو بزرگ — م — خوب شد — واو خوب — ناکس شد

سَفُلَ سُفُولَةً ص
فرومایه شد

هو رَذْلٌ وهم رُذَالٌ ورِذَالٌ وأَرْذَالٌ سَهُلَ سُهُولَةً وهو
واین فرومایه — ح — ح — ح — آسان شد

على وزن فعيل

سَهْلٌ ضَؤُلَ ضُؤُولَةً وضَآلَةً وهو ضَئِيلٌ عَدُلَ عَدَالَةً وهو
آسان — نزار شد — واین نزار — داد شد — واین

عَدْلٌ وهم عُدُولٌ وهي عَدْلٌ وعَدْلَةٌ نَبُلَ نُبْلًا وهو نَبِيلٌ نَذُلَ
راست — ح — واین زن راست — م — بزرگ قدر شد — واین بزرگ قدر — ناکس شد

نَذَالَةً وهو نَذْلٌ وهم أَنْذَالٌ م جَسُمَ جَسَامَةً وهو جَسِيمٌ
ح — واین ناکس — تناور شد — واین تناور

وحُكْمًا ص

جَهُمَ وَجْهُهُ جُهُومَةً وجَهَامَةً وهو جَهْمُ الوَجْهِ حَكُمَ حِكْمَةً
ترش روی شد — مرد ترش روی — حکیم شد

وهو حكيم حلم حلماً وهو حليم رخم الصوت رخامة وهو رخيم

القوم ص مردمان — زعم زعامة وهو زعيم شجم شجامة وهو شجيم شهم شهومة

شجم و ص — وشهامة وهو شهيم ضخم ضخماً وضخامة وهو ضخم وهم

وعظماء ص — ضخام عظم عظماً وهو عظيم وهو عظم الشيء ومعظمه

وعظمة الله فخم فخامة وهو فخم وفخمان قدم قدامة

وهو قدم قدم قدماً وهو قديم وقدام قسم قسامة وهو قسيم

كرم كرماً وهو كريم وكريمة وكرام وكرام وكرم وقوم كرم

وكرام ج — وكرماء وهي المكرمة والمكارم لؤم لؤماً وهو لئيم

وهم

لئام ج — وهم لئام لحم لحامة وهو لحيم ن بطن بطانة

سخت بافته شد جامه — وهو بطين ومبطان ثخن الثوب ثخانة وهو ثخين جبن

جبنا وهو جبان وهم جبناء حسن حسنا وهو حسن

وحسونة ج — وحسان وهي حسناء وحسانة حصنت المدينة حصانة

وهي حصينة ومكان حصين وحصنت المرأة حصنا

وحصانة وهي حصان وحاصن رزن رزانة وهو

رزين وهي رزان رصن رأيه رصانة وهو رصين رعن

رعونة وهو أرعن وهي رعناء وهم وهن رعن لدن الرمح

وللدونة ، لدانة وهو لدن ورماح لدن ولدان متن متانة وهو متين

مكن مكانة وهو مكين مهن مهانة وهو مهين هجن هجانة

ه نبه نباهة وهو نبيه وهجنة وهو هجين وهم هجن **المعتل الفاء بالواو**

أ وضؤ يوضؤ وضاءة وهو وضيء ووضاء وطؤ الفراش

وطاءة ووطيئة وهو وطيء **ح** وقح وقاحة وقحة وهو وقاح

ووقاح ووقح **د** ورد الفرس ورودة وفرس ورد

وغد وغادة وخيل ورد ووراد **ز** وجز الكلام وجازة وهو

وجيز **ط** وسط وساطة وهو وسيط ووسط **ع**

ورع وراعة ووروعة وهو ورع وهم ورع **ق** وثق الأمر

وثاقة وهو وثيق **ه** وجه وجاهة وهو وجيه وهم

وجهاء **المعتل الفاء بالياء ر** يسر الأمر ييسر و

يسر يوسر يسرا وميسورا وأمر ميسور ويسير **المعتل العين**

ل طال طولا وهو طويل وطوال وطوال وهم طوال

المعتل اللام بالواو خ رخو رخاوة وهو رخو ورخو

ذكو ذكاء وهو ذكي كمو كماء وهو كمي وهم كماة — وهم أذكياء

باب فعل يفعل ب جنب وهو مجنوب

حصب وهو محصوب ج فلج فلجا وهو مفلوج وهم مفاليج
ر اسر اسرا وهو ماسور بسر وهو الباسور جدر
وهو مجدور حصر حصرا وهو محصور خمر خمرة وخمارا
وهو مخمور زحر زحيرا وهو مزحور سعر سعرا وهو مسعور
نكس المريض نكاسا ط قحط المطر وقحط الارض وهي
مقحوطة وقحط القوم قحطا ع قلع اللسان وهو القلاع
م جذم وهو مجذوم واجذم وهو الجذام زكم زكمة
وزكاما وهو مزكوم شئم على القوم شؤما وهو مشئوم عليهم

كظم

كظم وهو كظيم ومكظوم ن ابن ابنا وهو مابون وهي
الابنة بطن وهو مبطون عته عتها وعتاهية
وهو معتوه المضاعف جد جدا وهو مجدود وهو الجد
والجدود حد وهو محدود ر بر بحجه وهو مبرور ق
وهو سفرور ف كف وهو مكفوف ق حق الرجل
بالامر وهو محقوق بالامر وحقيق به وحق له كذا دق
بالامر وهو مدقوق ل سل سلا وسلالا وهو مسلول
حم وهو محموم ن جن جنونا وهو مجنون

المعتل الفاء بالياء يَرِقَ الرجلُ والزرعُ من اليرقان وارِقَ من الارقان
وهو لغة في اليرقان نوع من المرض

المعتل العين د جِيدَ نجادُ جوادًا ل عِيلَ صبرُه

المعتل اللام خ نُخِيَ الرجلُ نخوةً وهو منخوٌّ ر

عُرِيَ الرجلُ عروًا وهي العرواء ش غُشِيَ عليه غشيًا

وهو مغشيٌّ عليه ص حُصِيَ الرجلُ وهو المحصيّ

ق لُقِيَ الرجلُ وهو ملقوٌّ باب افعل يُفعل

وارطا علينا فلان انْدأ الامرَ ابرأه من الدين وابرأه من المرض ابطأ في الامر

اجزأه الشيءُ اخطأ في الكلام واخطأ الطريق وهو الخطأ

المرجئة والخطاء ادفأه ارجأ الامرَ وهم المرجئة ارفأ السفينة

اطفأ السراجَ اظمأه اقرأه القرآن واقرأه السلام واقرأت

المرأة وهو القرءُ والقروءُ والأقراء اكلأت الارض وهو الكلأ

لجأه اليه انبأه كذا وبكذا انسأه الله اجله وانسأه الدين

انشأ شعرًا وانشأت الريحُ السحابةَ وانشأه الله وانشأ

يفعل كذا ب اتربَ الرجلُ اتبعه اجدبَ جنابُ القوم

وهو الجدبُ والجدوبُ والجدوبةُ اجلبَ عليهم بخيله و

رجله اجنبَ اخصبت الارضُ وهو الخصبُ اذنبَ وهي الخصيب

الذنبُ والذنوبُ اذهبه واذهبَ المصحفَ اركبه الفرسَ

أرهبه وأسهب في كذا أشرب الأبيض حمرة وأشرب في
قلبه حبه أصحبه شيئا وأصحب له عن الأمر أطربه الفرح
والحزن وهو الطرب أطلبه أطلب في كذا أعتبه وهي
العتبى أعجبه الشيء وأعجب بنفسه وهي العجب أعرب كلامه
أعشبت الأرض وأرض عاشبة أعقبه ندما أغرب في
كلامه أغضبه أكثبه قصده أكثبه الصيد ورماه
من كثب أكذبه ألهب النار أنجب الرجل أنشب فيه
أظفاره أنهبهم المال ت أثبت الشيء وأثبت إسمه
في الديوان

في الديوان أخبت لله وإلى الله أسكته وأصمته أشمت به العدو
أعنته أفلته وأفلت بنفسه أنبت الله البقل وأنبت الله
الغلام وأنبت الغلام أنصت له وأنصته ث
أحدث الشيء وأحدث الرجل ألبثه ج أبهجه أحرجه
إلى كذا أخدجت الناقة أخرجه إلى مكان كذا أدرج الكتاب
وفي درج الكتاب كذا أدلج وهو الدلج والدلجة أزلج الباب
وأرتج على المتكلم أزعجه أسرج الدابة وأسرج السراج
أنضج اللحم أنهج الطريق ح أنكحه أصبح أصلح الأمر

أفصح الأعجمي أفلح وهو الفلاح وأفج البعير ألقح الفحل الناقة
أملح القدر أنجح الحاجة أنكحه امرأة خ أصرخه وهو
الصريخ أفرخ الطائر د أبصد القدر أبرد إليه بريدا
أبعده أتلد المال وهو التليد والتلاد أحصد الزرع
أخمد الرجل وأحمد فعله أخلده الله في الجنة وأخلد
إلى الأرض أخمد النار وأهمدها أرشده لكذا وإلى كذا أرصد له
أرعدت السماء وأرعد الخوف وأرعد الرجل أرفده
أزبد البحر أسعده صاحبه وأسعده الله أسند الحديث

إلى النبي

إلى النبي عليه السلام وحديث مسند وأسند ظهره إلى
الحائط أشهده على كذا أصعد في الأرض وأصعدت السفينة
أصفده وهو الصفد أصلد الزند أعتد الشيء وهو عتيد
وهو العتاد أعقد العسل وعسل معقد وعقيد أغمد
السيف أفرد إليه رسولا وكتابا وأفرده وهو الفريد
والفرد والأفراد والفرود أفسده أقصده في الرمي أقعده
وأقعد فهو مقعد ألحد إليه ولحد في الحرم وألحد الميت
أنجد وهو النجد وأنجده أنشده شعرا وهو النشيد

وأنشده الضالة وانشده الله أنفذ المال ذ أنفذ السهم

وأنفذت إليه كذا أنقذه من الهلكة ر آثره على غيره

آجره الدار يؤجرها وهي الإجارة آزره أبشر بكذا وأبشر

عيره أبصره أبطره أثمرت الشجرة أجبره على كذا أحدرت

السفينة أحصر العدو الحاج أحضر الفرس وهو الحضر

والحضار وأحضره الشيء أخبره الأمر وبالأمر أخسر الرجل

الميزان أخفر العهد أدبر عنه وهي الدبرة والدبرة أذكره

الأمر وأذكرت المرأة أزهرت الشجرة أسأر في الإناء وهو السؤر

والإسآر

والإسآر أسحر أسفر الصبح وأسفر الوجه أشهره أشعره

الأمر وأشعر الهدى وهي الشعيرة والشعائر أصحر أصدر

الإبل عن الماء أصهر إلى القوم وأصهر بهم أضجره وأضمر

الشيء أظفره وعلى العدو أظهر الخفي وأظهره على

الأمر أعثره على الأمر أعذر إليه أعسر الموسر أعصرت

المرأة وهي معصر وأعصرت السحابة وهي المعصرات

أفطر الصائم وهو الفطور والفطر والفطرة أفقره أفقر

هو مفتقر أقصر عنه أقطر الماء في فيه أقفر الموضع وهو

القَفْرُ والقَفْرَةُ والقِفارُ أكبَرَ الأمرَ أكثَرَ الرَّجُلُ وأكثَرَ الكلامَ

وهو مِكثارٌ أمطَرَتِ السَّماءُ وأمطَرَ اللهُ عليهم أمهَرَ المرأةَ

أنذرَهُ كذا وهو النَّذيرُ أنشَرَ اللهُ الميِّتَ أنظَرَهُ وهي النَّظِرَةُ

أنكَرَ الأمرَ أهدَرَ دَمَهُ ز أنوَزَ الشيءَ أجهَزَ على الجريح

أحرَزَ الشيءَ ومكانٌ حَرِيزٌ أعجَزَهُ وهي المُعجِزَةُ أفرَزَ نصيبَهُ

من الدار أنجَزَ الوعدَ أنشَزَهُ ألغَزَ الكلامَ وهي اللُّغزُ

س آنَسَ الرجلَ وآنَسَ نارًا أبلَسَ منه أتعَسَهُ أجلَسَهُ

أحبَسَ فرسًا في سبيل الله وهو حَبِيسٌ ومُحبَسٌ أخرَسَهُ

أركسه

رَجُلٌ

أنظره وهي النظرة

آنس

أركَسَهُ أعرَسَ بها أفلَسَ التاجرُ أقبَسَهُ نارًا وعلمًا ألبَسَهُ

ثوبًا أخنَسَهُ ش أدهَشَهُ أغطَشَ اللهُ الليلَ ص

أخلَصَ لله الدينَ أشخَصَهُ ض أبغَضَهُ أدحَضَ اللهُ

حُجَّتَهُ أرمَضَهُ الشوقُ أعرَضَ عنه أغمَضَ عن الشيء

وأغمَضَ في الأمر أقرَضَهُ دراهمَ وهو القَرضُ والقُروضُ

أمرَضَهُ أنبَضَ القوسَ أنغَضَ رأسَهُ أنقَضَ الحِملُ ظهرَهُ

وهو النقيضُ ط أحبَطَ اللهُ عملَهُ أسخَطَهُ أسقَطَهُ وأسقَطَت

المرأةُ وهو السِّقطُ أفرَطَ في الأمر وأفرَطَ الشيءَ أقحَطَ القومُ

أخلص الله الدين

أنقض الرحل والطائر

الخير

وهو القحط أقسط وهو القسط أقسطه من الخير أنبط الماء من
این قحط · داد کرد · وان داد · نومید کردش از نیکی · بیرون آورد آب را از زمین

الأرض أنشط العقدة وهي الأنشوطة أهبطه ظ أحفظه
از زمین · بگشاد گره را · وان گره آسان گشای · فرو برد او را · بخشم آورد اورا

وهي الحفيظة ع أبدع الشيء وهو البديع والبدعة و
وان خشم · نو پدید آورد چیز را · وان نو پدید آورده

البدائع والبدع والله بديع السموات والأرض أبدعه و
خدای آفریننده آسمانها و زمین است · بس ستور کرد اورا

أبدع الرجل الرجل أترع الإناء أجمع على كذا وأجمع به
بس ستور کرد مرد را · پر کرد خنور را · عزم کرد بر فلان کار

أبدع الرجل الرجل
در رسانید مرد را بمرد

وأجمعه أرضعت ولدها وهي مرضع أزمع على كذا وأزمعه
شیر داد فرزندش را · زن شیر دهنده · عزم کرد بر فلان کار

وأزمع به وهو الزماع أسرع في العمل أسمعه كذا
وان عزم · بشتافت در کار · بشنوانید او را فلان چیز

أشرع الرمح قبله وأشرع الدابة وأشرع الباب إلى
راست کرد نیزه را سوی او · بآبگاه آورد ستور را · گشاد در را بسوی راه

الطريق

الطريق أفجعه أطلعه على كذا أفزعه أقطعه أمرًا أقطعه
بگرایانیدش · دیده ور کرد او را بر فلان کار · سخت بترسانید · بمقاطعه داد اورا زمین

أرضًا وهي القطيعة أقلع المطر وأقلعت عنه الحمى وأقلع عن الشيء
زمین · وان زمین مقاطعه داده · باز ایستاد باران · دور شد از وی تب · باز ایستاد از چیز

أقنع رأسه أمتعه الله بولده وهو المتاع أمرع الموضع
برداشت سرش را · برخورداری داد اورا خدای بفرزندش · وان برخورداری · بسیار گیاه شد جای

أهرع أهطع في السير غ أبلغه الرسالة أسبغ عليه النعمة
بشتافت از ترس · بشتافت در رفتن · رسانید او را پیغام · تمام کرد بر وی نعمت را

أفرغ الله عليه صبرًا وأفرغ الماء والصفر المذاب في
صبر دادش خدای · بریخت آب را · و روی گداخته را در کالبد

القالب ف أسفه ألفه الشيء أتحفه وهي التحفة و
کالبد · اندوهگین کردش · الفت کرد اورا · هدیه دادش · وان هدیه

الشيء بالشيء
الفت اکند اورا چیز

التحف أترفه ورجل مترف أتلفه ورجل متلاف أجحف به
با نعمت گردانیدش · مرد با نعمت · هلاک کردش · مرد هلاک کننده · گزند رسانید اورا

أحلف بالله على دعواه أخلف الوعد وهو الخلف ورجل
سوگند دادش بخدا بر دعوی خویش · خلاف کرد وعده

الخلف

بخلاف واخلف الله عليه وله اذنفه واذنف بنفسه و
خلاف کنند — عوض داد اورا خدای — م — بیمار کردش — عزوه بیمار شد

هو مذنف ومذنف اردفه ارهف السيف ازلفه و
داو مرد بیمار — م — از پس نشاندش — تیز کرد شمشیر را — نزدیک کردانیدش

هي الزلفى والزلفة اسرف في الامر وهو السرف اسعفه
ان نزدیکی — از حد گذشت در کار — ان از اندازه گذشتن — حاجت او روا کرد

بالحاجة اسلف في كذا واسلفه دراهم وهو السلف اشرف
سلم بست در فلان چیز — سلم داد اورا درهمها — وان سلم یا وام — بر شد

عليه وقصر مشرف اضعفه السير واضعف الشيء
بروی — کوشک بلند — سست کرد اورا رفتن — دوتا کرد چیز را

واضعف القوم الحفه الثوب والحف في المسئلة الحفه
دوتا شدند مردمان — بپوشانید اورا جامه را — بستهید در خواستن — نزار کرد اورا

انقى م

انصفه وهي النصفة والنصف **ق** انقى الشيء ابرقت السماء
داد دادش — وان داد — خوش آمد مرا چیزی — درخشید آسمان

اناق ع

اناق القدح احدقوا به احرقه وهو الحريق اخفق الغازي
پر کرد قدح را — گرد اگرد او در آمدند — بسوختش — وان سوخته — تهی دست ماند غازی از غنیمت

واخفق

واخفق الصائد اخلق الثوب واخلقته انا ادهق الكاس
بی شکار ماند شکار گیر — کهنه شد جامه — من کهنه کردمش — پر کرد جام را

وكاس دهاق ارهقه عسرا ازلقه اشرقت الشمس واشرق الوجه
جام پری — رسانید بوی دشواری را — بلغزانید اورا — بر آمد آفتاب — بدرخشید روی

اشفق منه واشفق عليه وهي الشفقة وهو الشفيق اصدقها
بترسید از وی — مهربانی کرد بروی — وان مهربان — کابین داد زن را

وهو الصداق والصداق والصدقة اطبق الغيم السماء — والصدقات ص ح
وان کابین — م — م — بپوشانید ابر آسمان را

اطرق ح
چشم در پیش افکند

واطبقوا عليه واطبقت عليه الحمى وحمى مطبقة اطرق
اتفاق کردند بروی — پیوسته شد بروی تب — تب پیوسته — فرو کرد

راسه اطلق الاسير وهو الطليق واطلق له مالا اعتق العبد
سرش را — رها کرد اسیر را — وان رها کرده — مال داد اورا — ازاد کرد بنده را

اعرق الرجل اعنق الفرس اغرقه في الماء واغرق في الامر
بعراق رسید مرد — بدوید اسب — فرو بردش در آب — دور رفت در کار

الحق به ح ر
رسید بوی

اغلق الباب اقلقه الحقه به والحق به غيره الزقه والصقه
ببست در را — بی آرام کرد اورا — رسانید بدو دیگری را — چسبانیدش بوی

أملق أنطقه أنفق ماله على عياله وهي النفقة والنفقات
بسخن آورد اورا خرج کرد مالش را بر عيالش

ك أدرك الغلام والثمار وأدركت الهارب أشركه
بحد رسيد کودک وميوه دريافتم گريزنده را انباز کرد اورا

في الأمر وأشرك بالله وهو الشرك أضحكه أمسك
در کار شرک آورد بخدای وآن انباز کردن بخنداندش بازداشت

الشيء عن الأمر وأمسك عليه زوجه أملكه خطيبة
چيزرا از کار نگاه داشت جفت خويش را زن داد اورا

وأمسك ص
بازايستاد

وكنا في الإملاك أهلكه ل أبخله أبدله دراهم
بوديم ما در عروسی هلاک کرد اورا بخيل يافت اورا بدل داد اورا درمها را

وهو البدل والبديل أبطل الشيء وأبطل الرجل أبقل الموضع
آن بدل [illegible] باطل کرد چيزرا باطل گفت مرد گياه ناک شد جای

أثقله الحمل أجذله أجزل له العطاء أجعلت الكلبة
گران کرد بروی بار [illegible] بزرگ داد اورا عطا گشن خواست سگ ماده

الهرة أجمل الحساب وهي الجملة وأجمل في الأمر أجبل
وگربه ماده جمله کرد شمار را وآن جمله نيکويی کرد در کار [illegible]

المرأة
زن را

أذهله عن كذا ص
غافل کردش از فلان کار

المرأة أخمل الكساء وهو الخمل وكساء مخمل أدخله
زن را بارينه کرد گليم را وآن ريشه گليم بارينه درآوردش

أذهب عن كذا أرجله أرسل إليه رسولا وهي الرسالة
مشغول کرد اورا از فلان چيز پياده کرد اورا فرستاد سوی وی رسول را وآن پيغام

والرسائل أرمل القوم أسبل الستر والإزار وأسبل المطر
بی توشه شدند قوم فروهشت پرده را وازار را [illegible] باران

أشعل النار أشكل عليه الأمر أطفلت وهي مطفل أعجله
برافروخت آتش را مشکل شد بروی کار بابچه خرد شد وآن زن بابچه شتابانيد اورا بر فلان کار

زن کودک دار
از فلان کار

عن كذا أعضل به الأمر وأمر عضال أعمله أغفل الشيء
از فلان کار دشوار شد بروی کار کار دشوار [illegible] فروگذاشت چيزرا

أفضل عليه ورجل مفضال وهي المفضالة والفواضل أقبل
منت نهاد بروی مرد بسيار نيکويی وآن منت روی سوی او نهاد

عليه بوجهه وأقبل القادم أقفل الباب وأقفل الجند
بيامد آينده از سفر قفل نهاد بر در باز گرداند سپاه را

أكفله المال أكمله أمحل المكان وهو المحل أمهل الغريم
[illegible] بی آب شد جای وآن جای قحط مهلت داد غريم را زمان داد

النزول

وهي المهلة أنزله وهو النزول والأنزال وأنزل المجامع

أنعل الخف أهمله م أبرمه بالحوائج وأبرم الأمر

وأبرم الحبل أبهم الأمر أنامت المرأة أثجم المطر

أجحم

أجرم وهو الجرم والجريمة والجرائم أجحم عنه وأجحم

أحرم المحرم وهو الحرم والحرام أحكم الشيء أسقمه أسلم

بگذاشت اورا در هلاک

في البر وهو السلم وأسلم الكافر وأسلمه للهلكة

أشأم

وأسلم لأمر الله أشأم أضرم النار أطعمه كذا ورجل

أعدم الشيء

مطعام أظلم الليل أعجم الكتاب أعدمه الشيء وأعدم

الرجل

أعلمه — اکاه کرد اورا

الرجل أعظمه الأمر وبالأمر أغرمه المال أفحمه ورجل

مفحم أفعم الإناء أفهمه الحرف أقحم الفرس في النهر

وأقحم نفسه في الهلكة أقدم عليه وهو مقدام و

مقدامة أقسم بالله وهو القسم أكرمه وهي الكرامة

الله — صبر داد ش خدای

ألجم الدابة ألزمه الأمر ألهمه الله صبرا أنعم عليه

ن آذنه بالأمر آمنه من الشر وآمنه فيما قال

أجنه أحزنه

وآمن بالله أتقن الشيء أثخنه بالضرب أحسن إليه

وهي الحسنى وهو يحسن العربية أحصن الشيء وأحصنت المرأة

وهي مُحصِنةٌ أدَّ من الأمر وادَّ من على الأمر أدهن في

الأمر ادّعن له ادّهن في كذا ازّمن من الشيء اسكن المتحرك

واسكنه المنزل اسمن الشاة اعلن الأمر اقرن له

امعن في الأمر امكنه الأمر وامكنته من كذا انتن

اللحم ه اشبهه وهو الشبه والاشباه اكرهه

على كذا وهو الكره المضاعف ب احبّه وهو

الحبّ والمحبة ادبّ بالمكان اغثّ اللحم واغبّ

الكبّ والزيارة وفلان لا يغبّنا عطاؤه اكبّ على وجهه

ومُحصَنة م — والشبه — والكره والمكره — واكبّ

واكبّ على عمله ث ابثّه الحزن ج الجّ عليه لجلجة

د اجدّه واجدّ في العمل احدّ السكين واحدّت المرأة

على زوجها وهي محدّ وهو الحداد اعدّه وهو العدة والعدد

امدّ الجيش وهو المدد وامدّ الدواة وامدّ الجرح وامدّه

بالمال ر ابرّ عليه وابرّه الله حجّه اجرّه الرسن ادرّت

الريح المطر ازرّ القميص اسرّ الندامة وهو السرّ والاسرار

والسريرة والسرائر اصرّ على الذنب واصرّ الحمار باذنيه

اضرّ به اقرّ بالشيء واقرّ على عمله واقرّ في الموضع امرّ السكين

وهو المدة

على حلقه وأمرّ الشيءُ وشيءٌ مُرٌّ وأمرّ الحبلَ وهي المِرّة

أعزّه س أحسّ بالشيء وأحسّه ص أقصّه من فلان

ض أقضّ عليه المضجعُ أمضّه ط أشطّ وهو

الشطط أسفّ الطائرُ والسحابُ ق أحقّ الحقّ أدقّ

فيه النظر أرقّ العبدَ ل أبلّ من المرض أجلّه وأحلّ

المحرمُ وأحلّه المكانَ وبالمكان وأحلّ الحرامَ أخلّ به أدلّ عليه

وهي الدالّة أذلّه أزلّه عن رأيه وأزلّ إليه برًّا أضلّه

عن الطريق وأضلّ البعيرَ وهي الضالّة أظلّهم الشهرُ

واظلتنا

المرّة

أمضّه

أدلّ عليه

أزلّ إليه برًّا

وأظلّتنا السماءُ أعلّه أقلّ المكثرُ وأقلّت الريحُ السحابَ

أكلّه أملّه وأملّ عليه كتابًا أهلّ الصبيُّ وأهلّ الهلالُ

م أتمّه أجمّ الدابّةَ أشمّه الريحانَ أصمّه ألمّ به

أهمّه الأمرُ ن أجنّه الليلُ وأجنّ عليه أرنّ أسنّ

أكنّه المعتلّ الفاء بالواو ا أومأ إليه ب أوجب

عليه الأمرَ وأوجب له حقّه أوعبه ث أورثه

مالًا وأورثه همًّا ج أوجه ح أوضح الأمرَ د

أوجده أورد الإبلَ الماءَ وأورد عليه الكتابَ أوصد القدرَ

أهلّ

أونّه

وأوجب له مالًا

والباب

وهو الوعيد
وان ترسانيدن

أَوْعَدَهُ بِكَذَا أَوْفَدَ إِلَيْهِ وَفْدًا أَوْقَدَ النَّارَ أَوْلَدَ الجَارِيَةَ
بيم كرد اورا بهان چيز فرستاد سوی او كروهی را بيفروخت آتش را ام ولد كرد كنيزك را

ر أَوْجَرَهُ الدَّوَاءَ أَوْقَرَ السَّفِينَةَ وَأَوْقَرَتِ النَّخْلَةُ وَنَخْلَةٌ
بر دهنش ريخت دارو را گران بار كرد كشتی را گران بار شد خرمابن

مُوقِرٌ وَمُوقِرَةٌ ز أَوْجَزَ الكَلَامَ وَأَوْجَزَ بِنَفْسِهِ وَكَلَامٌ
گران بار كوتاه كرد سخن را خود كوتاه شد وسخن

مُوجَزٌ وَمُوجِزٌ وَوَجِيزٌ أَوْعَزَ إِلَيْهِ فِي كَذَا س أَوْجَسَ
كوتاه اشارت كرد بوی در فلان كار ترسی در دل گرفت

فِي نَفْسِهِ
در دل

خِيفَةً ش أَوْحَشَهُ وَأَوْحَشَتِ الدَّارُ ض أَوْفَضَ فِي السَّيْرِ
ترسی بزمان كردش خالی شد سرای

أَوْمَضَ البَرْقُ ع أَوْجَعَهُ أَوْدَعَهُ وَدِيعَةً وَأَوْدَعَ الكِتَابَ
بتافت درفش بدرد آوردش وديعت نهاد بكتاب اندر نهاد

كَذَا أَوْزَعَهُ اللهُ شُكْرًا أَوْسَعَ الرَّجُلُ وَهُوَ ذُو سَعَةٍ وَأَوْسَعَهُ
فلان چيز را الهام داد خدای او را شكر كردن توانگر شد مرد واو توانگر است

بِرًّا أَوْضَعَ دَابَّتَهُ أَوْقَعَ بِالعَدُوِّ وَأَوْقَعَهُ فِي الهَلَكَةِ أَوْلَعَهُ
بتاخت ستورش را شبيخون آورد بر دشمن درانداختش در هلاكی

بكذا

بِكَذَا وَهُوَ مُولَعٌ بِهِ وَلِهٌ وَلُوعٌ بِهِ غ أَوْتَغَهُ أَوْلَغَ الكَلْبَ فِي
واو سخت آرزومند است بوی هلاك كرد اورا

الإِنَاءِ ف أَوْجَفَ الدَّابَّةَ ق أَوْبَقَهُ أَوْثَقَهُ
بتاخت ستور را هلاك كرد اورا استوار كرد اورا

أَوْرَقَتِ الشَّجَرَةُ ل أَوْصَلَ إِلَيْهِ المَالَ أَوْغَلَ فِي الأَرْضِ وَأَوْغَلَ فِي السَّيْرِ
برگ آورد درخت رسانيد بوی خواسته را دور اندر شد در زمين بيرون از حد رفت

م أَوْلَمَ أَوْهَمَ مِنَ الحِسَابِ شَيْئًا وَأَوْهَمَهُ كَذَا
مهمانی عروسی كرد بغلط انداخت از شمار چيزی را در گمان افكند اورا فلان چيز

ن أَوْطَنَ المَكَانَ أَوْهَنَ الأَمْرَ المعتل الفاء بالياء
وطن ساخت جای را سست كرد كار را

ر أَيْسَرَ وَهُوَ اليَسَارُ وَالمَيْسَرَةُ س أَيْأَسَهُ ظ
توانگر شد وان توانگری نوميد كردش

أَيْقَظَهُ مِنْ نَوْمِهِ ع أَيْفَعَ الغُلَامُ وَهُوَ يَافِعٌ وَهُمْ
بيدار كرد اورا از خوابش واو كودك رسيده

يَفَعَةٌ غ أَيْنَعَ العِنَبُ وَهُوَ يَانِعٌ أَيْتَنَتِ المَرْأَةُ وَهُوَ اليَتْنُ وَيَنْعٌ
برسيد پخته انگور وان انگور رسيده پخته نگونسار زاد زن بچه را وان كودك نگونسار زاده

المعتل العين بالواو

أيقن بالأمر وأيقنه وهو اليقين

بيقين دانست كار را — وان بى گمانى

ا أساء إليه وأساء به الظنّ أضاءه وأضاء بنفسه

بدى كرد بوى — گمان بد برد بوى — روشن كردش — خود روشن شد

أفاء الله على المسلمين مال الكفرة ب أثابه على عمله

غنيمت كرد ايند خداى بر مسلمانان مال كافران را — پاداش داد اورا بر كارش

وهو الثواب أجابه وهو الجواب والإجابة أذاب الشحم الجابة

وان پاداش — پاسخ دادش — بگداخت پيه را

أصابته المصيبة وأصاب السهم الغرض وأصاب

رسيدش مصيبت — رسيد تير بنشانه — صواب كنف

في الجواب وهو الصواب أناب إلى الله أهاب به إلى

در جواب — صواب — بازگشت بسوى خداى — بخواندش بفلان كار

كذات أفاته الشيء أماته ث أغاثه وهو المغوثة

از دستش بيرون كرد چيزرا — بميرانيدش — فرياد رسيدش — وان فريادرسيدن

والغوث والغياث ج أحوجه إليه وهي الحاجة و

بنياز مند كردانيد اورا بوى — وان نياز

الحوائج

والحوائج أزوج الكلام ح أباح له الشيء أراح الغنم

جفت كرد سخن را — مباح كرد اورا چيزرا — باز گردانيد گوسفندان را بشبانگاه

وأراحه من التعب وهي الراحة والروح وأروح اللحم

اسوده كردش از رنج — وان اسايش — بوى گرفت گوشت

خ أصاخ إليه أناخ البعير وهي المناخ د أجاد الشيء

گوش داشت سوى او — بخوابانيد اشتر را — وان جاى خوابانيدن اشتر — نيكو كرد چيزرا

أراده أعاد الكلام أقاده بفلان وهو القود ذ أعاذه الله القود

بخواست اورا — باز گردانيد سخن را — قصاص كردش بفلان — وان قصاص — نگاه داشت اورا خداى

من السوء ر أباره أثار الغبار والفتنة وأثار الأرض

از بدى — هلاك كردش — برانگيخت غبار را وفتنه را — شيار كرد زمين را

أجاره أدار الرحى أشار عليه بكذا وهي المشورة والمشورة

زنهار داد اورا — بگردانيد آسيا را — فرمود اورا بفلان كار — اين مشورت

والشورى وأشار إليه بالأصبع وهي المشيرة أعور الموضع الموضع

اشارت كرد سوى او بانگشت — وان انگشت اشارت كننده — باخلل شد جاى

وهي العورة والعورات أعاره وهي العارية أغار عليهم

اين خلل — عاريت داد اورا — اين عاريت — غارت آورد برايشان

وهي الغادة ورجل مغوار أثار الشيء وأثاره غيره ن أجازه

بجائزة وأجازه على الماء وهو الجواز وأجاز الأمر وأجاز

شعر فلان بمثله أعوز الرجل وأعوزه الدهر وأعوزه المطلوب

أعوز المطلوب

ط أحاط به وأحاط به علماً ع أجاعه أطاعه وهي

الطاعة ورجل مطواع غ أساغ الطعام والشراب

ف أخاف السبيل أطاف بالشيء أناف على الشيء ق

أذاقه الشيء أطاقه وهي الطاقة والطوق أفاق من السكر

والمرض والغشي ل أباله أحال رأيه في الأمر أحالت الدار

وأحال الكلام وهو المحال وأحال عليه بالسوط وأحاله على

فلان بألف درهم وهي الحوالة أداله الله من عدوه أزاله

عن الموضع أسال الماء وأسال الحجر أطال الله بقاءه أعولت المرأة

وهي العول والعولة أقاله البيع وأقاله عثرته أماله أناله

أماله

م أدام الأمر أسام الماشية أقام بالمكان و

أقام الصلوة وأقام العوج وأقام المؤذن ألام الرجل أنامه

ألام الرجل

ن أعانه وهي المعونة والمعون والعون ورجل معوان

هـ أهانه أماهت الركية

المعتل العين بالياء باب

أراب الرجلُ أطاب الشيءَ ت أباته الله بالخير أقات عليه

ح أناح عليه كذا أزاح العلة د أباده الله أشاد

بذكره أفاده فائدةً وأفادها بنفسه وهي الفائدة والفوائد

ر أغار الحبلَ أنار الثوب س آيسه من الشيء

أفاضوا من عرفاتٍ وأفاض في الحديث ط أماط الأذى

عن الطريق ع أذاع السرَّ وأشاعه وأذاع به وأشاع به

أضاعه وأضافه وأضاف الشيءَ بالشيء ق أراق الماءَ

ويقال هراق يهريق هراقةً ألاق الدواة وما تليق

كفُّه

أرابه وأمره

أشاد بذكره

أشاع نصيبه في كذا وهو المشاع

كفُّه درهمًا ل أعال الرجلُ وهو العيال أغالت ولدها

وأغيلت فهي مغيلٌ ومُغيل والولد مُغالٌ ومُغيلٌ وهو الغيل

م أغامت السماء ن أبان الكلام وأبان بنفسه

المعتل اللام ا أراه الشيءَ والأصل أرآه يُرئيه

إرآءً والرجل مُرٍ والشيء مُرًى ب أربى الرجلُ وأربى

عليه في كذا ت أتاه مالًا أفتى العالم وهو الفتوى

والفُتيا ج أرجى الأمر أزجى الله السحاب أنجاه الله

من الهلكة ح أضحت السماء أضحى أنحى عليه بالسوط

أداه

يريه إراءة

خ أَرْخَى السِّتْرَ د أَبْدَى الشَّيْءَ أَجْدَاهُ وَأَجْدَى عَلَيْهِ وَهُوَ
فروكذاشت برده را · بيدا كرد چيزرا · عطا دادش · فائده داد اورا · اين

الجَدَا وَالجَدْوَى أَرْدَاهُ أَسْدَى إِلَيْهِ البِرَّ أَعْدَاهُ الجَرَبُ
عطا · م · هلاك كردش · نيكوئى كرد بوى · كذشت بوى كر

الجداء ى

وَهِيَ العَدْوَى وَأَعْدَاهُ عَلَيْهِ أَكْدَى أَهْدَى بِهِ الهَدِيَّةَ
واين كذشتن كر · داد داد اورا بوى · ب فيرشد · فرستاد بوى هديه را

له الهدية ى

وَإِلَيْهِ وَأَهْدَى إِلَى الكَعْبَةِ هَدْيًا ذ آذَاهُ أَقْذَى
فرستاد سوى كعبه قربانى را · م · بيازرد اورا · خاشاك افكند

عَيْنَهُ أَمْذَى ر أَثْرَى وَهُوَ الثَّرَاءُ وَالثَّرْوَةُ أَجْرَى
در چشمش · مذى افكند مرد · توانكر شد · وان توانكرى · م · براندا بدرا

الثرى ى

الفَرَسَ وَالمَاءَ أَدْرَاهُ بِالأَمْرِ أَزْرَى بِهِ أَسْرَى أَطْرَاهُ
اسب را · وآب را · آكاه كرد اورا بكار · خوار داشت اورا · بشب رفت · ستود حق

أَعْرَاهُ مِنَ الثِّيَابِ أَغْرَاهُ بِهِ أَكْرَاهُ الدَّارَ وَهُوَ الكِرَاءُ ز
برهنه كرد اورا · از جامها · برانغالانيد اورا بوى · بمزد دادش خانه را · واين مزد خانه

أَنْزَى الفَحْلَ عَلَى الطَّرُوقَةِ ى أَخْزَاهُ أَنْزَى الفَحْلَ عَلَى الحِجْرِ س أَرْسَى اللهُ الجِبَالَ أَمْسَى
برجهانيد كشن را بر ماده · رسوا كرد اورا · افكند كشن را · بر ماديان · استوار كرد خداى كوهها را · بشبانكاه درآمد

أنشاه

أغشاه
ببت نهد بوى چيزرا

أَنْسَاهُ الشَّيْءَ ش أَعْشَاهُ اللهُ الشَّيْءَ أَفْشَى السِّرَّ أَمْشَى الدَّوَاءُ
فراموش كردانيدش چيزرا · شب كور كردش خدا · آشكارا كرد رازرا · براند دارو شكمش را

بَطْنَهُ ص أَحْصَى الجَوْزَ وَغَيْرَهُ أَقْصَاهُ ض أَرْضَاهُ
شكمش را · بشمرد كوزرا · وديكرش را · دور كردانيدش · خشنود كردش

أَغْضَى عَيْنَهُ وَأَغْضَى عَلَى ذَلَّتِهِ أَفْضَى إِلَيْهِ بِالسِّرِّ وَأَفْضَى
فراهم كرد چشمش را · عفو كرد ذلتش را · آشكار كرد بيش وى رازرا · جماع كرد

إِلَى المَرْأَةِ أَمْضَى الأَمْرَ أَنْضَاهُ وَهُوَ النِّضْوُ وَالأَنْضَاءُ
زن را · روان كرد كاررا · نزار كرد اورا · لاغر · واين شتر نزار · ج

النضو ى

أَعْطَاهُ مَالًا وَهِيَ العَطِيَّةُ وَالعَطَاءُ وَالعَطَايَا ع أَرْعَاهُ
خواسته داد اورا · وان بخشش · م · ج · كوش داشت باو

سَمْعَهُ وَأَقْعَى الكَلْبُ غ أَصْغَى إِلَيْهِ أَلْغَى الشَّيْءَ ف
بردنبال نشست سك · كوش داشت بوى · باطل كرد چيزرا

أَطْغَاهُ الشَّيْءُ
از حد كذرانيدش

أَحْفَى الشَّارِبَ وَأَحْفَاهُ فِي المَسْأَلَةِ أَخْفَاهُ أَصْفَاهُ المَوَدَّةَ
نيك بريد سبلت را · سخت كرفت اورا در مسئله · پنهان كرد اورا · ويژه كرد اورا دوستى

صافى كردش دوستى را

وَأَصْفَاهُ بِالشَّيْءِ أَعْفَاهُ عَنِ الأَمْرِ أَغْفَى أَلْفَاهُ ق أَبْقَاهُ اللهُ
بركزيد اورا بچيزى · معاف داشت اورا ازكار · بخواب رفت · يافت اورا · پاينده كرد اورا خداى

أَعْفَى الشَّيْءَ أَلْقَى إِلَيْهِ الأَمْرَ وَ
وَأَبْقَى عَلَيْهِ وَهِيَ البُقْيَا أَشْقَاهُمُ اللهُ أَشْقَاهُ أَلْقَاهُ وَشَيْءٌ
لَقًى وَأَلْقَى عَلَيْهِ كَذَا وَأَلْقَى إِلَيْهِ الأَمْرَ ك أَذْكَى النَّارَ
ل آلَى بِاللهِ وَهِيَ الأَلِيَّةُ وَآلَى مِنِ امْرَأَتِهِ أَبْلَاهُ اللهُ
بَلَاءً حَسَنًا وَأَبْلَى فِي القِتَالِ وَأَبْلَاهُ عُذْرًا وَأَبْلَى الثَّوْبَ
أَجْلَاهُمْ عَنْ مَنَازِلِهِمْ وَأَجْلَوْا بِأَنْفُسِهِمْ أَخْلَى المَوْضِعَ أَدْلَى
الدَّلْوَ فِي البِئْرِ وَأَدْلَى بِالحُجَّةِ وَبِالقَرَابَةِ أَشْلَى الكَلْبَ
أَصْلَاهُ بِالنَّارِ أَصْلَاهُ وَأَعْلَى عَنِ الوِسَادَةِ أَغْلَى السِّعْرَ
وَأَغْلَى القِدْرَ أَمْلَى عَلَيْهِ الكِتَابَ وَأَمْلَى اللهُ لَهُ فِي

العمر

الْعُمُرِ م أَحْمَى الحَدِيدَةَ وَأَحْمَى عَلَيْهِ المِيسَمَ أَعْمَى اللهُ
عَيْنَهُ أَنْمَى اللهُ مَالَهُ ن أَثْنَى عَلَيْهِ وَهُوَ الثَّنَاءُ أَخْنَى
أَخْنَى عَلَيْهِ أَدْنَاهُ مِنْهُ أَضْنَاهُ أَغْنَاهُ وَأَغْنَى عَنْهُ
وَهُوَ الغَنَاءُ أَفْنَاهُ أَقْنَاهُ أَسْنَى ه أَلْهَاهُ عَنِ الشَّيْءِ
أَنْهَى إِلَيْهِ القَوْلَ المعتل الفاء واللام ح أَوْحَى اللهُ تعالى
إِلَى النَّبِيِّ صلعم د أَيْدَيْتُ عَلَى الرَّجُلِ وَهُوَ الإِيدَاءُ أَوْدَى
ر أَوْرَى الزَّنْدَ وَأَوْرَى النَّارَ مِنَ الزَّنْدِ ص
أَوْصَى الأَمِيرَ بِالرَّجُلِ وَأَوْصَى لَهُ بِالثُّلُثِ وَأَوْصَى إِلَيْهِ فِي مَالِهِ ع

وهي الوصية والوصايا ع أوعى المتاع وأوعى الشيء
ان وصیت — یاد گرفت چیز را

في قلبه ف أوفى له بالعهد وأوفى عليه ك
در دلش — وفا کرد اورا بعهد — دیده ور شد بروی

أوكى السقاء ل أولاه إحسانا م أومى إليه ه
ببست سر مشک را — نیکویی کرد باو — اشارت کرد بوی

أوهاه المعتل العين واللام بالواو آواه ر
سست کردش — پناه دادش

أرواه من الماء ش أشوى الصيد وهو الشوى
سیراب کردش از آب — خطا کرد جای کشتن شکار را — وآن پایهای شکار

غ أغواه ق أقوى القوم وأقوت الدار ل
گمراه کردش — بی توشه شدند مردمان — خالی شد سرای

وأقوى الشاعر ص
قافیه مختلف کرد شاعر

ألوى به ه أهوى الله المؤتفكة وأهوى بيده إلى الشيء
هلاک کردش — نگوسار کرد خدای دیههای قوم لوط را — بزمین فرو برد — اشارت کرد بدست خویش سوی چیز

المعتل العين واللام بالياء ح أحياه الله وأحيا الرجل
زنده کرد اورا خدای — عمارت کرد زمین مرده را
الموات

الموات وأحيا ليلته ع أعياه المشي وأعيا الأمر و
بعبادت گذرانید همه شب را — مانده کرد اورا رفتن — عاجز کردش کار

أعيا عليه الشيء باب فعّل يفعّل تفعيلا وتفعلة
دشوار شد بروی چیز

أ برّأه جرّأه عليه جزّأه جلأ الإبل عن الماء جارية
بیزار کردش — دلیر کرد اورا بروی — پاره پاره کردش — باز داشت اشتران را از آب — کنیزک پنهان داشته

مخبّأة خطّأه عبّأ الجيش لجّأه إلى بيع الدار نبّأه الأمر و
بخطا نسبت کرد اورا — بیاراست سپاه را — بزور داشت اورا به فروختن خانه — آگاه کرد اورا بکار

بالأمر نشّئ في الحلية لحم مهرّأ ب أدّبه ألّبهم
پرورده شد در پیرایه — گوشت نیک پخته — ادب آموختش — جمع کرد ایشان را

أنّبه تربّه جرّبه جنّبه الشر حصّب المسجد خرّبه وهو
سرزنش کرد اورا — خاک آلود کرد اورا — بیازمودش — دور کردش از بدی — سنگ ریزه افکند در مسجد — ویران کردش — وآن

ثرّبه ك
ملامت کرد اورا برگناه

خراب خضّب البنان درّبه ذرّبه ذهّب المنطقة رتّب الأشياء
ویران — رنگ کرد سر انگشتان را — خو کرد باو — تیز کردش — زر اندود کرد کمر را — بر ترتیب نهاد چیزها را

المصحف ك
کراسه را

رحّب به رغّبه في الشيء ركّب السنان في الرمح رهّبه شذّب
مرحبا گفتش — برغبت آورد اورا در چیزی — استوار کرد — ترسانیدش — به پیراست درخت خرما را

النخلة صلّب القوم عذّبه عرّب الفارسيّة عقّبه غرّب
غلّبه عليه قرّبه وقرّب قربانا قضّب الكرم قطّب ما بين
عينيه قلّب الشيء كذّبه كذّابا وكذّب بالامر لقّبه بكذا
وهو اللقب والالقاب نقّبوا في البلاد ونقّب عنه هذّبه
ت نكّته نتّه سمّت العاطس وشمّته نكّت في
كلامه وهي النكتة والنكت ث أرّث النار أنّث الاسم
شيء مثلّث شعّث المسواك لبّثه ج خرّجه وهو خرّيجه
درّجه الى كذا ضرّجه بالدم عرّج عليه فرّج عنه الكرب

تغلّب غالب كردن
سمّته

وهو

وهو الفرج وفرّج بين اصابعه وهي الفرجة وهو مفلّج الثنايا
وهو مبهّج الوجه ح برّح به وهي البرحاء والتباريح ذبّح
في الركوع رنّح هذا على ذلك رشّحه سبّح الله ولله وهو السبّوح
سرّحه وسرّح الشعر صبّحهم وصبّحك الله بخير صرّح بالشيء
وهو الصريح والصراح فتّح الابواب فرّحه قبّح عليه
فعله كلّح وجهه رجل ممدّح ملّح القدر نقّح الكلام خ
أرّخ الكتاب شدّخ الرؤوس ضمّخه بالمسك فرّخ الطائر
مرّخه بالدهن د أكّده برّد الماء بعّده جرّده من ثيابه

مبهّج
وهو السراح
الصّراح
نقّح الكلام
أكّده

جَلَدَ الكتابَ

جَعَدَ الشعرَ خَلَّدَ اللهُ وَرَمَدَ الشواءَ زَهَّدَهُ في الشيءِ سَمَدَ الأرضَ

وهي الثريدةُ

وهو السمادُ سَنَدَ الخشبَ شَرَّدَهُ وشَرَدَ بالطيخةِ صَعِدَ

في الجبلِ صَمَدَ رأسَهُ عَقَدَ الكلامَ غَرَّدَ الحمامُ وطائرٌ

غَرِيدٌ

غَرِدٌ فَنَّدَهُ وهو الفَنَدُ قَلَّدَهُ الإمارةَ مَجَّدَهُ اللهُ

عُذُرٌ

مَرَّدَ البناءَ مَهَّدَ الفراشَ ومَهَّدَ العُذْرَ أنَّ فيه

آخره كتابٌ مبتّرٌ بَذَّرَ المالَ بَزَّرَ القِدْرَ بَشَّرَهُ بالخيرِ

بامداد بكاه بفت

بَصُرَ تبصرةً بَكَّرَ بَتَّرَ القومَ وهو البتّارُ ثَمَّرَ المالَ

جَبَرَ العظامَ وهو المجبّرُ حَبَّرَ القصيدةَ حَذَّرَهُ حَقَّرَهُ

تمت

صفرة

زرد كردش

حَمَّرَ الشيءَ خَضَّرَهُ خَبَّرَهُ جاريةٌ مُخَدَّرةٌ خَسَّرَهُ كَسَّرَ بَخَّصَرَهُ

دَبَّرَ الأمرَ ودَبَّرَ العبدَ دَمَّرَهُ ودَمَّرَ عليه وهو الدمّارُ

ذكر المذكر الناس

ذَكَّرَ الاسمَ وذَكَّرَهُ وذَكَّرَ مُذَكِّرُ الناسِ جاريةٌ مُسَتَّرةٌ سَجَّرَ اللهُ

البحارَ سَجَّرَهُ سَعَّرَ السِعرَ وهو السِعرُ والأسعارُ و

سَعَّرَ النارَ سُكِّرَتْ أبصارُنا سَمَّرَ البابَ شَمَّرَ الثوبَ شَهَّرَ

صفرة

زرد كردش

صَدَّرَ كتابَهُ بكذا وهو صدرُ الكتابِ صَعَّرَ خدَّهُ صَغَّرَ الاسمَ

ضَمَّرَ الفرسَ طَهَّرَهُ رجلٌ مظفَّرٌ وهو الظفرُ عَبَّرَ عن كذا

عَذَّرَ في الأمرِ عَزَّرَهُ وعَزَّرَ الجاني عَسَّرَ عليه الأمرُ عَشَّرَ المصحفَ

عطره عفره في التراب عمره الله وهو العمر والعمر و

الاعمار غبر في وجهه فتر عنه العذاب فجر الانهار

فسر القرآن فطر الصائم فكر فيه وهو الفكر والافكار

والفكر وقتر على عياله قدر الشيء قشر السمسم قصر في

الحاجة وقصر الحاج من شعره وقصر عنه قطر الماء

وقطره وكبره الله كثر المال كدر الماء كسره كفر الله سيئاته

نشر المصحف نفره نكر الاسم وهي النكرة هجره ز

برز عليه جهز بجهازه طرز الثوب عجزه وعجزت المرأة

فطر الصائم

والفكرة و

وهي النكرة

نقز السهم س شيء مخمس دلس عليه دنس الثوب

عبس عرس عنست غلس بالصلوة وغلسوا الماء فلسه القاضي

قدس الله وهو القدوس والقدس قلسه لبس عليه الامر

نفس عنه نكسه ش حرش بين الكلاب عرش الكروم

فتش عنه نقش الشيء ص خلصه الله رخص له في كذا

وهي الرخصة رقصت ولدها خص القصة محصه الله

نغص عيشه ض بعضه بغضه اليه حرضه على القتال

عرضه لكذا وهي العرضة وعرض بقوله وعرضهم القادم

في وجهه ص

وهي الغراضة غمض عينه وما ذقت غمضا وغمض الكلام

فرض الله الصلوة مرضه ط نبطه عن الامر حنط الميت

خلط في الامر فرطا اذنها وفرط الفرس العنان نشطه لكذا

نقط المصحف غلط عليه ظ قرظه ع جرعه الغصة

جمعا وجمع مالا شواه مخلع شيء مربع رجع في صوته

تاج مرصع رقع ثوبه شجعه شفعه الامير في المذنب

شنع عليه وهي الشنعة صدعه صرع البيت فزعه قرعه

قرعه قطعه قنعها متعه به ومتع المراة وهي المتعة

فرض الله السورة

خلطه في الامر وسلطه عليه

ورجل ممتع

ورجل

ورجل ممتع ع بلغ الرسالة وهو البلاغ فرغه من العمل

مرغ دابته ف الف الكتاب والف بين القلوب

ثقف الرمح حرف القلم وحرف الكلام عن موضعه حلقه بالثقاف

شرفه شنفها صحفه صرفه صنف الكتاب ضعف خلفه

العطاء وضعفه السير عرفه الشيء وعرف الله الجنة

لاهلها وعرف الاسم وهي المعرفة عنفه وعنف عليه وبه

كنف القوم كلفه الامر نصفه نظف الثوب ق

ارقه حدق عليه حرقه وهو الحريق حلق الطائر و

حلقوا رؤوسهم حمّقه خرق الثوب خلّقه وهو الخلوق
ستردند سرهاشان را · احمق خواندش اورا · بدرید جامه را · خلوق بالید · وان خلوق

المخنق ص
جای خفه کردن

وخلق الله المضغة خنقه وهو المخنوق وخنق التسعين
بیافرید خدای پاره گوشت را · خفه کردش · وان خفه کرده شده · بنود سال رسید

دنّق التاجر سرقه شرّق اللحم وشرّق المسافر صدّقه
بدانگی شمار کرد بازرگان · دزدی کردش · قدید کرد گوشت را · بمشرق رسید مسافر · راست داشت اورا

وصدّق المصدّق صفّق الشراب وصفق بيده وهي
زکوة ستد زکوة ستاننده · بپالود شراب را · دو دست را بانگ کرد · وان

الصفقة طرّق له طلّقها ورجل مطلاق وخمر معتّقة
دست برهم زدن · راه داد اورا · طلاق دادش · مرد بسیار طلاق دهنده · می کهنه

آب فرو بردش

علّقه به غرّقه ولجام مغرّق بالفضة غلّق الابواب
بیاویختش بآن · غرق کردش · لگام سیم کوفت · ببست درها را

خایهای شکسته شکافته

فرّق بين الاشياء فسّقه بيض مفلّق ثريدة ملبّقة احاديث
جدایی افکند میان چیزها · فاسق خواند اورا · خایه شکافته · ترید بسیار روغن · سخنهای

ملفّقة

ملفّقة مزّق الثياب نطّقه فانتطق نمّق الكتاب
فراهم آورده · بدرید جامهارا · کمر بستش · خوب نوشت نامه را

ك

حراك

ك بتّك الآذان حرّكه وهي الحركة وما به حراك حنّكه
ببرید گوشهارا · بجنبانیدش وان جنبش · نیست اورا جنبشی

الحنكة

السنّ وهي الحنكة شبّك بين اصابعه فلّك ثدي المرأة
وان استواری · بهم در بست انگشتان را · بپستان زن بر آمد

مسّك بعصمه ومسّك الشيء ملّكه ل مجد مؤثّل اثّله
چنگ زد بنکاح · مشک آلود کرد چیزرا · مالک کردش · بزرگواری با اصل · اصل داد اورا

امّله اهّله للخير بتّله الله نحّله بدّله الله من الخوف امنا
امید داشت اورا · سزاوار کرد اورا · ببریدش خدای · بدل داد اورا خدای از ترس ایمنی را

جدّله جهّله ص

نقّل عليه حصّله حمّله كذا رتّل القرآن رمّله بالدم سبّل الدار
گران کرد بروی · حاصل کردش · بار کرد بروی · آهسته خواند قرآن را · بیالود اورا بخون · سبیل کرد خانه را

من الثمن ص

سجّل له القاضي وسجّل عليه وهو السجلّ سهّل حجابه عجّل له
سجل نوشت وبرا قاضی · حکم نامه نوشت بروی · وان حکم نامه · آسان کرد پرده اورا · زود داد اورا

كذا عدّل الشهود وهو عدل وهم عدول بئر معطّلة رجل
حکم کرد بر راستی گواهان · وان گواه راست · چاه ویران · مرد

مغفّل فصّل اللؤلؤ وفصّل المجمل فضّله عليه قبّله و
کول غافل · برشته کشید مروارید را · تفصیل کرد مجمل را · تفضیل کرد اورا بروی · بوسه داد اورا

وبي القبلة أسير مكبّل كفّله الشيء كمّله مثّله مهّله نزّله

نكّل به م أثّمه برّمه تمّم الحائط حوّله محرّم جشّمه

الأمر حرّم عليه الشيء حكّمه في ماله دسّم سبباً لهم حديث

مرجّم رخّم الاسم سلّمه الله من الآفات وسلّم عليه وسلّم

إليه الشيء وسلّم سقّر قبر مسنّم صرّم النار فرس مطهّم عظّمه

عليه غرّمه نحّمه إبريق مفدّم وهو الفدام فحّمه قدّمه

وقدّم بنفسه وقدّم إليه الأمير أن يفعل كذا قسّمه قلّم الأظفار

كرّمه كلّمه وهو الكلام والكليم نظّم اللؤلؤ والكلام نعّمه الله

قتّلهم ص

برّمه

وسلّم الأمر إلى الله

الفدام

هدّم

هدّم البيوت هرّمه الله رجل مهضّم ن ابن المؤتّ أذّن

المؤذّن أمّن على دعائه حسّنه قاله بالتخمين ردّن القميص سخّن

المرقة سكّنه سمّنه ضمّنه الشيء وضمّن الكتاب كذا

وفي ضمنه كذا فتّنهم في الأصفاد كفّنه لحّنه لقّنه

مكّنه في الأرض ومكّن له هجّنه ل رجل مدلّه سفّهه

شبّهه كذا وبكذا وشبّه عليه الأمر فقّهه في الدين

كرّه إليه الكفر نبّهه من نومه ونبّهه على الشيء نزّه نفسه

عن كذا المضاعف ب تبّبه حبّب إليه الإيمان دبّبه

حصّنه ص

شبّه عليه الأمر

ذبّب الجنب ص

قوس مجبّبه

والأسباب ص ج

سبّب للأمر وهو السبب شبّبه بجا باب مضبّب لبّبه و
سبب ساخت کاررا آن سبب ستود زن را دری با پاشنه کرفت کریبانش را

هو التلبيب ت شتّته فتّته ج أجّج النار رجل
آن کریبان پراکنده کردش ریزه کردش بیفروخت آتش را

مدجّج ومدجّج لجّج السفينة ح صحّحه د بدّده جدّده
تمام سلاح درمیان دریا شد کشتی درست کرد اورا پراکنده کردش نو کردش

عدّده عدّد ماله ص حدّده خدّده ردّده سدّده شدّده قدّد اللحم مدّده هدّده
بشمرد مالش را بسیار کردش تیز کردش سوراخ کرد اورا باز کرد و ایستاد اورا راست کردش استوار کردش قدید کرد کوشت را بکشیدش

ر حرّر الرقبة ص وحرّر الكتاب غرّر بنفسه قرّبه كرّره ز عزّزه
آزاد کرد بنده را نوشت کتاب را خویشتن را بخطر و هلاک افکند نزدیک کرد اورا دوباره کرد و ایستاد اورا عزیز کردش

س أسّس الجدار ش عشّش الطائر ص جصّص البيت
بنیاد نهاد دیوار را آشیانه کرد مرغ کچ اندود کرد خانه را

ض حضّضه على القتال لجام مفضّض ط كساء مخطّط
برانگیختش بر جنگ لگام سیم کوفت کلیم با خطها

دفّف على الجريح ص ف جفّفه خفّفه طفّف المكيال ق حقّقه طنّه
زود بکشت خسته را خشک کردش سبک کردش کم پیمود پیمانه را راست کرد کمانش را

دقفه

دقّقه رقّقه شقّقه ك شكّكه في الشيء ل جلّل الفرس
باریک کرد اورا تنک کرد اورا شکافت اورا بکمان افکندش در چیزی جل نهاد بر اسب

حلّل الشيء وحلّل في يمينه خلّل أصابعه في الوضوء وخلّلت
حلال کرد چیز را استثنا کرد در سوکندش انگشت درمیان انگشتان کرد در آب دست سرکه کشت

الخمر ذلّله ضلّله ظلّل الله عليهم الغمام وظلّ ظليل
خوار کردش کمراه کردش سایه کرد خدای برایشان ابر را سایه فراخ و خوش

علّله قلّله هلّل م أمّمه تمّمه ذمّمه صمّم على الأمر عمّمه
مشغول کردش اندک کردش لا اله الا الله کفت آهنگ کرد اورا تمام کردش نکوهیدش عزم درست کرد بر کار عمامه بست بر سر او

ن فنّن الحديث وهو الفنّ والفنون المعتلّ الفاء بالواو
کوناکون کرد سخن را وآن کونه ع

أوضأ المريض وطّأ الفراش وهو الوطاء ت وقّت له
یاری داد بیمار را در وضو ساختن نرم کرد بستر را وآن بستر نرم وقت نهاد اورا

ث ورّثه ح وشّحه خ وبّخه د وحّد الله تعالى
میراث داد اورا پیرایه بست اورا سرزنش کرد اورا بیکانکی یاد کرد خدا را بیکانکی اقرار کرد

خذّ مورّد وسدّه وطّده وكّده شيء مولّد ولّدها أولادًا
رخ کلکون بالش نهادش استوار کردش چیزی نوزاده فرزند آورد از زن ماما یا در بزاییدن زن را

حقّه

وتّر القوسَ ووفّر عليه الحقَّ ووقّر الشيخَ ط ورّطه

زه کرد کمان را / تمام رسانید بدو حقش را / حرمت داشت پیر را / در هلاک افکندش

وسّطه ع ودّعه ما ودّعك ربّك وزّع المالَ وسّع عليه

در میان آوردش / بدرود کردش / نگذاشت ترا پروردگار تو / بخش کرد مال را / فراخی کرد بروی

وقّع في الكتاب ف وظّف عليهم الوظايف ق وقّش

توقیع نهاد در نامه / وظیفه نهاد برایشان وظیفها را

وثّق الخلقَ وفّقه الله للخير ووفّق بين الشيئين ل وكّله

استوار آفرینش / توفیق داد اورا خدای بنیکی / سازکاری افکند میان دو چیز / وکیل کردش

ضرّبه

بالأمر وهو الوكيل والوكلاء وهي الوكالة م ضرّبه فورّمه

بکاری / آن وکیل / و آن وکیلی / بزدش

ن وطّن البلدَ ووطّن نفسه على الأمر ه وجّهه الى كذا

وطن گرفت در شهر / بنهاد دل را بر کار

يسّر الأمر

المعتل الفاء بالياء ر يسّر الأمر ويسّره الله

آسان کرد کار را / سزاوار کرد و ایندش خدای بهشت را

لليسرى المضاعف منه م يمّمه المعتل العين بالواو

بهشت را / آهنگ کرد اورا / قصد کرد

بوّاه

بوّاه منزلاً روّأ في الأمر وهي الرويّة ب أوّب المسافرُ

فرود آورد اورا بخانه / اندیشه کرد در کار / و این اندیشه / همه روز رفت سیر کننده

ثواب داد خواننده را

وأوّب المسبّحُ بوّب الكتابَ ثوّب الداعي توّب اللبنَ

همه روز تسبیح کننده / باب باب کرد کتاب را / بیاپی خواند خواننده / ماست کرد شیر را

صوّب رأيه وصوّب رأسه ت صوّت وهو الصوت

صواب دید رایش را / فرو کرد سرش را / بانگ کرد / و این آواز

والأصوات ث لوّثه توّجه زوّج السلعة زوّجه

آلوده کردش / تاج نهاد بر سر او / روان کرد آن کالا را / بزنی داد اورا

امرأةً وبامرأةٍ عوّجه ح زوّحه وروّح عليه وهي المروّحة

بزنی / کژ کردش / آسایش دادش / باد کرد بروی / و این باد زن

طوّحه لوّحته الشمس ولوّح الكلب برغيف خ دوّخ

هلاک کردش / بسوختش آفتاب / بنمود سگ را نان

التّوب ص

في البلاد د جوّد الشيء زوّده سوّد وسوّد الرجل

در شهرها / نیکو کرد چیز را / توشه دادش / سیاه کرد جامه را / مهتری داد مرد را

عوّده كذا هوّد ابنه ذ عوّذه ر شيّ مزوّر زوّر الكلام

عادت کرد اورا / جهود ساخت پسر خویش را / تعویذ کرد اورا / چیزی کرد / بدروغ بیاراست سخن را

سورها شوّر به صوّره عوّر عينه قوّر البطيخة كوّرت الشمس
گرفته شد آفتاب · کور کرد چشم اورا · خجل کردش

نوّر السراج نوّرت الشجرة س سوّس الطعام قوّس الشيخ
دوتا شد پیر · کرم افتاد در گندم · شکوفه آورد درخت · روشن کرد چراغ را

كوّسه الله ش نوّشه ض عوّضه من الهبة فوّض
گذاشت · عوض داد اورا از بخشش چیزی · بمهمانی خواندش · دشوار کرد اورا خدای

اليه الامر قوّض البناء ع جوّعه روّعه طوّعت له نفسه امرا
ترسانیدش · فرمان برداری نفس او در کار · گرسنه داشت اورا · برکند بنا را · بوی گذاشت کار را

غ سوّغ اليه كذا ف شيء مجوّف خوّفه سوّفه
امروز و فردا کرد اورا · بترسانیدش · چیزی میان تهی · روا داشت اورا بفلان کار

طوّف البيت ق روّق الشراب وروّق البيت شوّقه
آرزومند کرد اورا · رواق کرد خانه را · پالود شراب را · طواف کرد خانه را

طوّقه عوّقه عن الامر فوّق السهم ك سوّك فاه
مسواک کرد دهانش را · سوفار کرد تیر را · باز داشتش از کار · طوق در گردن او کرد

شوّك راس الحليق ل اوّل القرآن جوّل في البلاد
بگشت در شهرها · تاویل کرد قرآن را · خارموی شد سر سترده

حوله

حوّله خوّله ما لا سوّلت له نفسه كذا عوّل عليه نوّله كذا
عطا دادش · اعتماد کرد بروی · بیاراست او را نفس او فلان کار را · مدادش خواسته را

هوّل الشيء عنده م دوّم الطائر خيل مسوّمة وهو
آن · اسبان داغ کرده · پرواز کرد مرغ در هوا · سهمناک چیز را پیش او

السيمي والسيماء قوّم السلعة وهي القيمة وقوّم المعوّج نوّمه
بخوابانید اورا · راست کرد کژ را · و آن قیمت · بها کرد آخریان را · نشان

هوّم ن خوّنه دوّنه عوّنت المرأة كوّنه الله تعالى لوّنه
گوناگون کردش · بهستی آورد خدای اورا · میانه سال شد زن · خائن خواند اورا · سر بجنبانید

نوّن الاسم هوّن عليك ه شوّه الله وجهه رجل مفوّه
فراخ زبان · زشت کرد خدای روی او را · آسان کن بر خویشتن · تنوین داد نام را

سوّهه المعتل العين بالياء ا قيّاه ب خيّبه سيّبه
رها کردش · نومید کردش · قی آوردش · زر اندود کردش

شيّبه طيّبه غيّبه نيّبت الناقة ت بيّت العدوّ
شبیخون زد دشمن را · پیر شد اشتر ماده · غایب کردش · خوش بوی کردش · سپید موی کردش

وهو البيات وبيّت امرا ج هيّجه خ شيّخ بنفسه
پیر شد · برانگیختش · بشب کاری ساخت · و آن شبیخون

أيّده شيّد البناء شيّدوا قيّده وقيّد الكتاب

حيّره خيّره وبين الشيئين سيّره من بلده صيّر الطين خزفا

طيّره عيّره كذا وبكذا غيّره قيّره ثوب منيّر ع

وهو العادة
واين ننگ

شيّعه ورجل مشيّع ضيّعه ف زيّف الدراهم ضيّفه

ق ضيّقه ل خيّل إليه كذا ملأ مذيّل زيّله سيّله ميّل

ضيّقه
تنگ كردش

بين الشيئين م رجل متيّم خيّم بالمكان ن بيّنه وبيّن

بنفسه زيّنه طيّن الحائط عيّن الشيء ليّنه المعتل اللام

تبيانا
پيدا شدن

ب ربّاه عبّى الجيش لبّاه ج رجّاه زجّى الأيّام

يحيي

يحيى الميت نجّاه وهجّى الحروف ح ضحّى بشاة وهي الأضحية

نحّاه عن موضعه ح سخّى نفسه عن شيء د أدّى إليه

الدين وهو الأداء ردّاه صدّى بيديه عدّاه غدّاه فدّاه

ر ذرّى الطعام عرّاه ز عزّاه س أسّاه دسّاها

عزّاه
شكيبائى فرمود اورا

مسّاك الله بخير نسّاه الشيء ش عشّاه غشّاه الشيء

مشّاه ومشّى بنفسه ط غطّاه ف صفّاه عفّى على

أثره قفّى به على أثره ق لقّاه الشيء نقّاه ك بكّاه

وبكّى بنفسه ذكّى الفرس وهو المذكّى وذكّى الذبيحة و

وزكّى بنفسه ه زكّى الزكاة زكّى المال وزكّى نفسه ل وخلاّهما خلّى سبيله

وخلّى عنه ه دلاّهما بغرور سلاّه صلّى الله وصلّى على النبي ح سمّاه

سمّاه كذا وبكذا عمّى عليه الخبر نمّى الخبر ثنّى الشيء وثنّى

المثاني غنّاه غنّاه منّاه الشيء ه شهّى الشيء ن

المعتل الفاء واللام روّى عن الشيء بغيره ص وصّاه

ف وفّاه حقّه ل ولاّه العمل وولّى عنه بوجهه ووجّهه

المعتل العين واللام بالواو روّيته من الماء وروّيته

الشعر سوّاه ق قوّاه ل لوّوا رؤسهم والياء

ك حيّاك وبيّاك وهي التحيّة والتحايا باب فاعل

يفاعل مفاعلة وفعالا كافأه ب جانبه حاربه حاسبه

خاطبه داعبه راقبه شاربه صاحبه صاحبه

ضاربه طالبه بالدين عاتبه على الذنب عاقبه بكذا

وعاقبه في السير غاضبه غالبه قاربه وشيء مقارب

كاتبه وكاتب العبد وهي الكتابة ناسبه ناصبه

الحرب ت خافت بالقراءة ث جادله ج عالجه

من الداء مازحه ح سامحها سامحه صافحه صالحه

صاحبه

وهي العقوبة

وهي العقبة

على كذا طارحه الكلام كاشحه كافحه مازحه ناصحه ذ

باعده جالده جاهده وجاهد الكفار ساعده طارده

وهو العقد ص — عاقده وهو عقيد الكرم وعقيد اللؤم عانده عاهده على كذا

آجرة الدار ص — نابذه الله آخذه الله بذنبه ر آزره آمره بادره

والى الشيء ص — الشيء باشرها وباشر الأمر باكره ثابر عليه جاهره بالعداوة

ورأيته ص — جهرة وجهارا حاذره منه حاصر العدو خاطر بنفسه وخاطره

على كذا خامره ذاكره الحديث سافر من أرض إلى أرض و

وهو السفر ص — هم السفر والسفار سامره وهو السمير شاطره المال شاطره

صابره

صابره صادره على المال صاغره خده صاهر إليهم ظاهره

وهو الظهير وظاهر من امرأته وظاهر من الثوبين عاشره

عاشره وهي العشرة والعشير عاقر الخمر غادره فاخره

فاجره كابره كاثره ماكره ناظره هاجر من أرض إلى أرض

وهي الهجرة ز بارزه حاجزه ناجزه س جالسه

وهو الجليس والجلساء جانسه خالسه الشيء دارسه الكتب

لابس الأمر لامسها مارسه ماكسه نافس في الشيء ش

ناقشه في الحساب ص خالصه في العشرة ض عارضه

كاسره ص

وسوا العرض والعروض وعارض الكتاب بغيره ماحضه الود
ناقض آخر قوليه الاول ناهضه ط خالطه وابطوا شاطه
كذا ظ حافظ عليه لاحظه ع تابعه وتابع الكتب جامعها
خادعه دافع عنه وهو سيد قومه غير مدافع راجعه في
كذا وراجع المرأة وهي الرجعة رافعه الى الحاكم وهي الرفيعة
زارعه ساعده اليه صارعه صانعه بمال ضاجعها وهي
الضجيع ضارعه طالعه قارعه قاطعه على كذا مانعه الشيء
نازعه غ بالغ في الامر ف آلفه حورف الرجل وهو

محارف

محارف وهي حرفة الادب خالفه شارفه صادفه
كاشفه العداوة لاطفه ناصفه المال ق رافقه وهو
الرفيق راهق الغلام الحلم سابقه سارقه النظر صادقه
وهي الصداقة والصديق طابقه عانقه فارقه وهي الفرقة
نافق ك بارك الله عليك وفيك ولك وبارك
وهي البركة والبركات شاركه في كذا وهو الشريك
ل جادله وهو الجدال جامله خاتله داخله في امره راسله و
راسله في القراءة وهو الترسيل ساجله ساهله شاكله

وعديله عامله غازلها فاضله عاجله عادله وهو عدله قابل الكتاب بغيره قاتله ماثله و

ماطله بحقه — هي المثال ماطله بحقه ناضله م حاكمه خاصمه وهو الخصيم

سالمه ص — والخصم زاحمه ساهمه شاتمه صارمه قاسمه المال د

قسمه ح — قاسمه وهو قسيمه كاتمه سره لاءم بين الشيئين لاطمه

لاكمه نادمه وهو النديم والندماء والندمان والندامى

ناسمه ن خاشنه داهنه راطنه راهنه على كذا قارنه

بادهه وهي البداهة ه ساهه سانه الاجير شافهه فاكهه المضاعف

سانه ص — ب حابه ث باثه الحزن ج حاجه لاجه ح

انا اشاح على فلان د حاده شاده ضاده ر ساره

ضاره قاره على كذا س ماسه ص قاصه في الحساب

ف صافوهم ق حاقه شاقه ل خاله وهو الخليل

والاخلة والاخلاء والخلان والخلة ضامه المعتل

الفاء بالواو واطأه على الشيء وواطأ الشيء ب

واثبه واظب على الامر د وارده واعده لوقت

ر وازر الكتب وازر الامير ع وادعه واضعه واقعها

وواقع الامر ف واقفه ق وافقه ل واصله

ن وآزنه وآجهه المعتل الفاء بالياء ياسره و
دو بارو شد باد — آسانی کرد باوی

ياسر باصحابك وبامن باصحابك المعتل العين بالواو
سوی چپ بر یاران ترا — سوی راست بر یاران ترا

ب جاوبه ج زاوجه ح راوح بين رجليه د
پاسخ داد اورا — جفت کرد اورا — گاه بر یک پای ایستاد وگاه بر پای دیگر

راوده عن نفسه عاوده د لاوذ به ر جاوره حاوره
درخواست از وتن اورا — دیگر بار بازگشت — پناه گرفت باو — همسایگی کرد باو — سخن گفت باو

شاوره في كذا عاوره الشيء غاوره ر جاوز النهر
مشورت کرد باو درکار — نوبت گرفت باوی چیزرا — غارت کرد اورا — بگذشت جوی را

فاوضه في الامر ع طاوعه على امره غ راوغه ل
برابری کرد باو درکار — فرمان برداری کرد اورا درکار — دستان آورد باد

بينهم مخاولة حاوله الله يداول بين الناس صاوله طاوله
درمیان ایشان حملها است — بخشش خدای — می گرد اندروزها را میان مردمان — حمله کرد باو — دراز کشید باد

في العدة قاوله ناوله كذا م داوم على الامر ساومه بالسلعة
دروعده — سخن گفت باو — داد اورا فلان چیز — بپیوستگی کرد درکار — بهاکرد باو قماش را

عاومه

عاومه قاومه في الحرب ن عاونه المعتل العين بالياء
برابری کرد باو درجنگ — یاری داد اورا

ب طايبه ت بايته د كايده ر خايره في
خوشی خوبی کرد باو — شب گذرانید باو — مکر ودستان کرد باو — برتری کرد باو در خط

الخط سايره س كايسه ع بايعه وهي البيعة
برفت باو — زیرکی کرد باو — بیعت کرد باو — وان بیعت

شايعه ف سايفه ل زايله كايله مايله ن
از پس وی رفت — شمشیر زد باو — جدا شد ازوی — کیل کرد باو — میل کرد بوی

باينه داينه عاينه المعتل اللام ا رآءى الناس بعمله
جدا شد ازوی — برای دیدن مردمان کار کرد

ب حاباه في البيع ت آتاه ث جاثاه و
محاباکردش دربیع — موافقت اورا — هم زانو شد باو

ج داجاه ناجاه وهي النجوى وهو النجي وقوم نجي ح لاحاه
پوشیده دشمنی کرد باو — راز گفت باوی — وان راز — وان هم راز — مردمان هم رازان

آخى بينهما د عاداه وهي العداوة غاداه فاداه ناداه
برادری کرد درمیان ایشان — دشمنی کرد باو — وان دشمنی — بامداد آمد براو — باز خرید اورا — بخواند اورا

داينه
وام داد اوش

حاجاه وهي الاحجية و الاحاجي
یکدیگر را لغز گویند

المواساة

ز جاراه ماراه ز جازاه س آساه بماله فآساه

برفت باو پاداش داد اورا سازگاری کرد باو بخواسته خویش

ش حاشاه ماشاه ف صافاه وهو صفيه ل

برفت باو دوستی ورزید باو وان دوست ویژه اوست

عافاه وهي العافية وهذا نانى ذاك ق لاقاه ك

عافیت داد خدای عافیت پیش آمد اورا

باكاه حاكاه ل لا اباليه عالاه م حامى عليه رامه

ز داناه عاناه ه باهاه ضاهاه المعتل

الفاء والعين م ياوم الاجير المعتل الفاء واللام

ر واراه ف وافاه ل والاه ووالى بين الشيئين

المعتل العين واللام د داواه س ساوى بينهما

برابری کرد میان ... دارو کرد اورا

وهذا

وهذا الشي لا يساوي هذا الثمن ق قاواه ن ناواه

وان چیز نمی ارزد باین بها بزور کرد اورا دشمنی کرد باو

باب افتعل يفتعل افتعالا ز ابتدأ الامر اجترأ

آغاز کرد کار را دلیری کرد

عليه اجتزأ به التجأ اليه استلأب اختذبه اجتلبه

اجتنبه اجتحب الملك اجترءوا احتسب اجرا وهي الحسبة احتسب اجرا

اختطب اختلب الناقة اختضب ارتقب ارتكب ذنبا

استلبه اصطحبوا اضطرب اعترب اعتصبه اقترب اقتضبه واقتضب شعرا ص

اكتأب وهي الكآبة اكتتب الاساطير اكتسب الشي

التهب النار انتجبه انتحب انتدب لكذا انتسب اليه انتجبه ص

انتصب انتقب انتهبوه ت التفت اليه ث
برپای شد · روی بند بست زن · بگريست سوی او

ما اكترث به وله انتكث الحبل ج ابتهج به اختلجت العين
باك ندارم ازو · از تاب باز شد رسن · شاد شد بوی · بجست چشم

واختلج الشیء ادلج امتزج به ح اجترح السيئة
بکشید چیزرا · با آمیخته · با او آمیخت · کسب کرد بدی را

اصطبح اصطلحوا افتتح الصلوة اقترح عليه كذا اسمدحه
شراب بامداد خورد · با یکدیگر صلح کردند · بگشاد نمازرا · بحکم خواست ازوی چیزرا · بستود اش

انتطحت الكباش خ اصطرخوا انتسخ الكتاب انتفخ
با یکدیگر سرو زدید قوچان · زیاد کردند · نوشت نامه را · آماسید

اجتهدوا واجتهد رايه احتشدوا احتقد عليه كذا
بکوشیدند · صواب دید رای خودرا · گرد آمدند · کینه گرفت بروی فلان چیزرا

ارتعد وهی الرعدة استند اليه وهو سندی اضطهده
بلرزید · وان لرزه · پشت باز نهاد بوی · واو پشت وپناه منست · مقهور کردش

اطرد اعتضد به اعتقد الشیء وهی العقيدة اعتمده و
روان شد · بازو گرفت بوی · دردل گرفت چیزرا · وان چیز دردل گرفته · آهنگ کردش

اعتمد عليه

وهی الدلجة

افتتح الصلوة
بگشاد نمازرا

انتفخ
آماس گرفت

١٢٥

واعتمد عليه فی الامر وهی العمدة افتصد اقتصد فی النفقة
اعتماد کرد بروی درکار · آنچه بروی اعتماد بود · رگ زد · میانگی کرد در خرج کردن

اتحد انتقد الدراهم ذ اتخذه وليا انتبذ من القوم
سره کرد درمهارا یا نقد کرد · دوست گرفت اورا · بیکسو شد از مردمان

ر ائتزر ائتمره ائتدروه احتضروا الشراب واحتضر
ازار بست · فرمان برد اورا · شتافتند سوی او · حاضر شدند بشراب · نزدیک مردن رسید

الرجل اختطر خطيرة احتفر بئرا احتقره احتكر الطعام
حظیره ساخت · چاه کند · خوار داشت اورا · نگاه داشت غله را برای نرخ

اختبره اختصر الكلام اختمرت المرأة ادخره ادكره
بیازمود اورا · کوتاه کرد سخن را · معجر برسر افکند زن · پنهان کردش · بیاد آوردش

ازدجره وازدجر بنفسه استتر استطر استعرت النار
باز داشتش · خود باز ایستاد · درپرده شد · نوشت · زبانه زد آتش

اشتهره الناس اضطبر اضطمر كشحه اعتبر به وهی العبرة
مشهور کردندش مردمان · شکیبایی کرد · باریک شد تهیگاهش · عبرت گرفت بوی · ای عبرت

والعبر اعتذر اليه من ذنبه اعتصر به اعتمره و
عذر خواست ویرا از گناه خویش · پناه گرفت بدو · زیارت کردش

ائتمره
فرمان برداری کرد

اختضره
بجوانی بمرد

باریک میان شد

هي العمرة وافتخر عليه بكذا افتقره وهو الفقر والفقر

اقتدر عليه اقتصر عليه انتثر المنتظم انتشر الخبر

انتصر منه انتظره **ز** اختزن منه ارتجز اكتنز

انتهز الفرصة وهي النهزة **س** ابتأس احتبسه

افترسه الاسد اقتبس نارا وعلما التبس عليه الامر

التمس منه شيئا **ش** احترش الضب ارتعش وهي

الرعشة انتعش انتفشت الهرة **ص** ارتخص السلعة

اقتنص الصيد انتقصه وانتقص بنفسه **ض** ارتمض

واحتبس بنفسه
خود باز ايستاد

احترس منه
نكاه داشت خود را ازو

اختلسه
بربود اورا

اعترض

اعترض دونه اغتمضت عيناه افترض الله الصلوة انتفض

انتقض **ط** اختلط ارتبطه اشترطه اشترط كذا اغتبط التقطه

امتخط امتشط **ظ** احتفظ به **ع** ابتدعه ابتلعه اتبعه

اجتمعوا اختلعت من زوجها ارتبع الحجر ارتجع الهبة

ارتفع استمع اليه اصطنعه اضطجع اطلع عليه اضطلع به

افترعها اقترعوا اقتلعه امتنع انتجع الكلأ وهي النجعة و

انتجع الرجل انتزعه انتفع به **غ** اصطبغ في الخل وهو

الصبغ والصباغ **ف** ائتلفوا ائتنفه احترف و

اضطلع به
قوى شد بوى

انتجع الكلأ والنجعة
واين كياه از جست

هي الحرقة اخترف الثمار اختطفه اختلفوا فيه وهو

تخلف الى فلان ارتشفه ازدلفوا اعترف الذنب اعتسف

واعتسف الفلاة اعتكف في المسجد اعتلفت الماشية

اغترف من الماء اقترف السيئة اكتنفوه التحف به انتصف

النهار وهو منتصف الشهر وانتصف منه ق ائتلق

احترق وهي الحرقة اختلق الحديث ارتتق الشيء ارتزق

استبقا استرق السمع اعتنقه اعتنق افترقوا التزق به

والتصق به انتطق بالنطاق ك المؤتفكات ائتفك

بالذنب ع

التحف به

وانتصف الشهر ص

ائتفك ص

ارتبك

في الأمر رحم مشتبكة اشتركا امتسك به انتهك حرمته

ل ابتذله وهي ثياب البذلة ابتهل الى الله وابتهل

القوم وهي البهلة احتفلوا واحتفل به احتملوا واحتمل جريمته

اختزله ادخله ارتجل الخطبة ارتحل اشتعلت النار

اشتغل به اشتمل بثوبه اعتدل اعتزله وهي العزلة

اعتقل الرمح اعتقل لسانه وهي العقلة اغتسل افتعل كذبا

وهو مقتبل الشباب اقتتلوا اكتحل اكتهل امتثل امره

انتحل شعر غيره انتعل انتقل وهي النقلة م ائتدم بالخل

ابتذله ع

واشتعل الرأس شيبا

واكتحل به م

اِبْتَسَمَ اِحْتَجَمَ اِحْتَرَمَهُ وهي الحُرْمَةُ اِحْتَشَمَهُ واحْتَشَمَ مِنْهُ

بخندید · حجامت کرد · حرمت داشت اورا · حرمت · شرم داشت ازوی

وهي الحِشْمَةُ وهم الحَشَمُ اِحْتَكَمَ عَلَيْهِ في مالِهِ اِحْتَلَمَ اِخْتَتَمَ

وایشان خدمتکاران · حکم کرد بروی در مالش · خواب دید · ختم کرد

القُرْآنَ اِخْتَصَمُوا اِرْتَسَمَ الرَّسْمَ اِزْدَحَمُوا عَلَيْهِ اِصْطَلَمَهُ

قرآن را · بایکدیگر خصومت کردند · رسم بجای آورد · انبوهی کردند بروی · ازبن برکند اورا

اِضْطَرَمَتِ النّارُ اِظَّلَمَ اِعْتَصَمَ بِهِ اِغْتَنَمَهُ اِقْتَحَمَ النَّهْرَ

زبانه زد آتش · ستم کرد · چنگ زد بوی · غنیمت گرفت اورا · بجوی افکند خود را

اِقْتَسَمُوا الغَنِيمَةَ واقْتَسَمُوا بِاللهِ اِلْتَأَمَ اِلْتَثَمَ اِلْتَزَمَهُ اِلْتَطَمَ

بخش کردند غنیمت را · سوگند خوردند بخدای · فراهم آمد جراحت · روی بند بست · بر خود لازم کردش · بر یکدیگر زد موج

المَوْجُ اِنْتَظَمَ الأَمْرُ اِنْتَقَمَ مِنْهُ اِهْتَضَمَهُ ن اِئْتَمَنَهُ

ترتیب گرفت کار · کینه کشید ازوی · ظلم کرد بروی · ایمن داشت اورا

عَلَى كَذا اِخْتَتَنَ اِرْتَهَنَ مِنْهُ الشَّيْءَ رَجُلٌ مُضْطَغِنٌ اِفْتَتَنَ بِها

بر فلان کار · خود را ختنه کرد · گرو گرفت ازوی چیز را · مرد کینه ور · عاشق شد بوی

اِقْتَرَنَ بِهِ اِمْتَحَنَهُ وهي المِحْنَةُ اِمْتَهَنَهُ ه اِشْتَبَهَ عَلَيْهِ الأَمْرُ

یار شد بوی · بیازمودش · واین آزمایش · خوار کردش و داشتش · پوشیده شد بروی کار

وهي الشبهة

وهي الشُّبْهَةُ اِنْتَبَهَ مِنْ نَوْمِهِ المضاعف اِسْتَبُّوا ث اِجْتَثَّهُ

وان پوشیده · بیدار شد از خوابش · دشنام دادند یکدیگر را · ازبن برکند اورا

اُرْتُثَّ الجَرِيحُ ج اِحْتَجَّ عَلَيْهِ د اِرْتَدَّ اِسْتَدَّ الثُّلْمَةَ

خسته از جنگگاه برداشته شد · حجت گرفت بروی بفلان چیز · برگشت از کیش · برآورد رخنه را

واشْتَدَّ ساعِدُ الرّامي اِشْتَدَّ بَعْدَ اللِّينِ اِشْتَدَّ اِعْتَدَّ بِهِ

قوی شد دست تیرانداز · سخت شد پس از نرمی · سخت شد · در شمار آوردش

واعْتَدَّتِ المَرْأَةُ وهي العِدَّةُ اِمْتَدَّ ذ اِلْتَذَّهُ والْتَذَّ

عدت داشت زن · عدت · کشیده شد · بامزه یافتش · خود بامزه شد چیز

الشَّيْءُ بِنَفْسِهِ ر اِجْتَرَّ البَعِيرُ وهي الجِرَّةُ اِضْطَرَّهُ

نشخوار زد اشتر · وان نشخوار · بیچاره گردانید اورا

إلى كَذا وهي الضَّرُورَةُ اِعْتَرَّ وهو المُعْتَرُّ اِغْتَرَّ بِهِ وهو المُغْتَرُّ

بفلان کار · وان بیچارگی · درویش شد · وان درویش · فریفته شد بدو · وان فریفته

اِفْتَرَّ عَنْ أَسْنانِهِ ز اِبْتَزَّهُ كَذا اِجْتَزَّ رَأْسَهُ اِعْتَزَّ بِهِ

بخندید از دندانهاش یعنی بگشاد دندانها را از خنده · بربود ازوی فلان چیز را · ببرید سرش را · عزیز شد بوی

اِهْتَزَّ ص اِخْتَصَّهُ بِكَذا اِقْتَصَّ أَثَرَهُ واقْتَصَّ مِنْهُ اِمْتَصَّهُ

بجنبید بحرکت · خاص کرد اورا بفلان کار · از پی او رفت · قصاص ستد ازوی · بمکیدش

ض اقضّها ط اختطّ الغلامُ ف ازدفّ العروسَ

واستفّ بها في الإناء ه استفّ الدواءَ اصطفّوا التفّ النبتُ وجنّاتٌ ألفافٌ

والتفّ ما على المائدة ف ابتلّ وهو ابتلّة والبلل اختلّ

وهي الخلّة والخلل استلّ السيفَ من الغمدِ اعتلّ الرجلُ

وهي العلّة واعتلّ عليه بعلّة م ائتمّ به اشتمّه اغتمّ

اغتمّ اهتمّ بأمره ن استنّ به واستنّت الخيل

اكتنّ امتنّ عليه المعتل الفاء ا اتّكأ عليه ب

اتّهب ح اتّضح الأمر خ اتّسخ د اتّأد وهي التؤدة

اتحد

اتّحد اتّقدت النار ظ اتّعظ ع اتّسع اتّضع ف

بكانه شد · افروخته شد آتش · پند پذیرفت · فروتن شد

اتّصف بكذا ق اتّسق اتّفقوا عليه ل اتّصل به

راست شد

اتّكل عليه م اتّخم من الطعام وهي التخمة اتّسم

بكذا اتّهمه وهي التهمة المعتل العين ا اجتاب الفلاة

واجتاب القميص ارتاب فيه اغتابه ت اقتات

كذا ج احتاج إليه ازدوجا ح اجتاحه وهي

الجائحة ارتاح له وإليه وهو الأريحيّ وهي الأريحيّة د

ارتاد الكلأ وهو الرائد اصطاده ر اختاره امتار الطعام

خ اجتازه اجتازه اجتاز ص اعتاص عليه الامر

ض اعتاض منه بغيره ط احتاط في الامر ظ

اغتاظ عليه ع ابتاعه ارتاع منه اصطاف بالمكان

اشتاقه واشتاق اليه ك استاك ل احتال

وهي الحيلة والحول والحالة اختال وهي الخيلاء اغتاله

وقتله غيلة اكتال م استام السلعة ن اختان نفسه

المعتل اللام ا ارتأى في الامر رأيا انتأى عنه

ب اجتباه اجتبى بثوبه وهي الحبوة والحبى وتعالى

عقد

عقد فلان حبوته وحل حبوته ج ارتجاه وارتجى القوم ح

التحى انتحاه د اجتداه ارتدى بالثوب اعتدى عليه

اعتدى افتدى بكذا اقتدى به وهو القدوة انتدى القوم

وهو الندي والنادي اهتدى ذ احتذى على مثاله

واحتذى بالطعام ر اشترى المتاع اعتراه هم افترى

عليه كذبا وهي الفرية اكترى دارا امترى في الامر

وامترى الناقة ز اعتزى اليه س احتسى المرقة

اكتسى ثوبا ش ارتشى انتشى ص اختصى ض ارتضاه

اغتذى
غذا كرفت بطعام

افتعناه حقه و انتضى السيف ط اختطى امتطى الناقة ط
بخواست ازوی حق خویش را · بیرون کشید شمشیر را · گام زد · مرکب ساخت اشتر ماده را

اختظى عنده و التظت النار وهي اللظى ع ادعى عليه كذا و
بهره مند شد نزد وی · زبانه زد آتش · واین زبانه آتش · دعوی کرد بر وی فلان چیز را

هي الدعوى ارتعت الماشية و ابتغى الشيء ارتغى الرغوة ف
دعوی · چرا کردند ستوران · بجست چیز را · بخورد کفک شیر را

اختفى منه و اختفى الشيء وهو المختفي اشتفى من المرض
پنهان شد از وی · بیرون کرد چیز را · کفن دزد · شفا یافت از بیماری

اصطفاه و اعتفاه و اقتفى اثره و اكتفى به انتفى من ولده ق
بگزیدش · عطا خواست ازو · بپی او رفت · بسنده کرد بوی · بیزار شد از فرزند خویش

ارتقى السلم استقى ماء التقى الرجلان و التقيت بفلان
بر شد بنردبان · کشید آب را از چاه · پیش آمدند دو مرد یکدیگر را · دیدم یا پیش آمدم بفلان

انتقى الشيء ك اشتكى اليه كذا ل ائتلى وهي الألية
بگزید چیز را · گله کرد بوی از فلان چیز · سوگند خورد · واین سوگند

وابتلى في الامر ابتلاه الله بكذا اختلى العروس اصطلى النار
تقصیر کرد در کار · بیازمودش خدای تعالی بفلان چیز · جلوه کرد عروس را · گرم شد بآتش

وبالنار

کفک خورد
یکدیگر را دیدند
علی کذا · بر فلان چیز

وبالنار اعتلى م احتمى المريض وهي الحمية ارتمى القوم
بلند شد · پرهیز کرد بیمار · واین پرهیز · تیر انداختند مردمان

انتمى اليه ن ابتنى دارا اجتنى الثمر اعتنى بحاجته اقتنى
خود را نسبت کرد بوی · برآورد خانه را · بچید میوه را · تیمار داشت حاجتش · گرد کرد خواسته را

المال اكتنى بكذا ه اشتهاه انتهى اليه الخبر و انتهى عن الشيء
مال را · با کنیت شد بفلان چیز · آرزو کرد اورا · رسید بوی خبر · باز ایستاد از چیزی

المعتل الفاء واللام ق اتقى الله وهي التقوى والتقى و
ترسید از خدای · واین پرهیز

التقاة والتقية وهو التقي و الاتقياء و اتقاه بالترس ل
واین پرهیزکار · خود را نگاه داشت ازوی بسپر

ائتلى الامر المعتل العين واللام ج احتوى البلد احتوى المال
خداوندی کرد کار را · دشمن داشت شهر را · جمع کرد مال را

واحتوى على الشيء ر استوى المعوج وهي السوية وهو سوي الخلق
دست یافت بر چیزی · راست شد کژ · واین راستی · واین راست اندام

وهم سواء و سواسية ز استوى الرجل التوى باب انفعل ينفعل انفعالا
واینان برابران · بپیچید رشته

انطفأ السراج انكفأ الاناء وانكفأ من الغيبة ب
بر مرد چراغ نگوسار شد خنور باز گشت از غیبت

انثعب الماء والدم انسكب انشعب الطريق انقضب الحبل
روان شد آب و خون ریخته شد آب شاخ شاخ شد راه بریده شد رسن

انقلب وانقلب الى وطنه ت انصلت في السير انفلت منه
برگردید باز گشت بجای خویش بشتافت در رفتن

انقلب منه الى وطنه
باز گشت ازوی تا وطن خویش

ث انبعث ج انبلج الصبح اندمج الحبل انزعج
برانگیخته شد دمید صبح برخاست

عن مكانه ح انبطح انشرح صدره للاسلام انفتح الباب
از جایش بر روی افتاد گشاده شد دل وی برای اسلام گشاده شد در

انفسخ خ انسلخ الشهر وانسلخ الجلد انفضخ البيض
فراخ شد بپایان رسید ماه بیرون کشیده شد پوست تباه شد

د انعقد الشيء انفرد ر انبهر وهو البهر الحبس
بسته شد چیزی تنها شد دم بخت زود از ماندگی

البهرة انبهر
دم بسر دوید از ماندگی

انحدر انحسر الشعر عن رأسه انغصن انعقرت الشجرة
فرو آمد برکنده موی از سرش از بن بشکسته درخت

انعفر خده انجحر
خاک آلود شد رخش

الماء انفطر العود انقشر ص
آب شکافته شد چوب پوست باز شد

انكدر

١٤٢

انكدر الصقر وانكدر النجم انكسر الشيء انهمى الماء س
از هوا فرود آمد چرغ فرو افتاد ستاره شکسته شد چیزی ریخته شد آب

انبجس الماء وانطمس انغمس في الماء ش انكمش في السير ص
بیرون آمد آب از چشمه ناپدید شد فرو شد در آب بشتافت در رفتن

انغمص الجرح ض انخفض انقبض الجلد وانقبض عن
فرو شد فراهم شد پوست بکشید از مردمان

الناس انقرض القوم ط انبسط اليه انخرطت الخرزة
بریده شد مردمان گستاخی کرد بوی در رشته کشیده شد مهره

انخرط تم

في السلك انحط ع اندفع في الحديث انصدع الزجاج
در رشته فرو آمد در آمد در سخن شکسته شد آبگینه

انقشع السحاب انقطع الشيء وفلان منقطع الى فلان انقلعت
گشاده شد ابر بریده شد چیزی

الشجرة وانقمع غ اندبغ الجلد ف انحرف عنه انصرف
درخت پیراسته شد پوست بکشت ازوی باز گشت

انكشفت الظلمة والحزن ق انبثق الماء انخرق الثوب
باز شد دور شد گشاده شد بند آب دریده شد جامه

انخنق اندفق الماء وانطلق انغلق الباب وانفتق الخرز

خبه شد · ریخته شد آب · برفت · بسته شد در · باز شد درز

انفلقت الحبة وانمحق الهلال ك انهتك ستره

شکافته شد دانه · تمام شد ماه · دریده شد پرده او

انهمك في الامر ل انخزل اندمل الجرح انسدل

دور اندر شد در کار · بریده شد · بهتر شد ریش · فروافکنده شد موی

الشعر وانفتل من صلوته انفصل الشيء م انبرم الامر

موی · بازگشت از نمازش · جدا شد چیزی · استوار شد کار

وانبرم الحبل وانثلم الجدار انجذم الحبل انجزم الفعل

بتک تافته شد رسن · رخنه شد دیوار · بریده شد رسن · مجزوم شد فعل

انحطم الشيء وانسجم الدمع انصرم الحبل وانفصمت العروة

ریزه شد چیز · ریخته شد اشک · بریده شد رسن · بشکست دسته کوزه

انهدم الجدار وانهزم الجيش وانهضم الطعام المضاعف

فروافتاد دیوار · هزیمت شد لشکر · گوارنده شد طعام

انصب الماء وانصت الى مكان كذا انكب لوجهه ت

ریخته شد آب · رفت بسوی فلان جای · بروی افتاد

انخزال

انقسم المال — بخش کرده خواسته

انبت

انبت انفت ث انبث الخبر د انسد الباب وانقد

بریده شد · ریزه شد · پراکنده شد خبر · بسته شد در · بدرازی بریده شد

انهد د انجذ ر انجزر الثوب ز انخز ص

شکسته شد · بریده شد · بزمین کشیده شد جامه

انخص شعره ض انفضوا انقض البازي ط انحط

ریخته شد مویش · پراکنده شدند · از هوا فروآمد باز · فروآمد

بعد الارتفاع وانحط السعر انغط في الماء ق اندق

بعد از بلندی · افتاد نرخ · فرو شد در آب / غوطه خورد · کوفته شد

الشيء وانشق القمر ك انفك العظم ل انحلت العقدة

چیزی · شکافته شد ماه · از بند بیرون آمد استخوان · گشاده شد گره

بند از بند جدا شد استخوان

انسل السيف من الغمد انفل انيابه انهل الدمع م

بیرون آمد شمشیر از نیام · شکسته شد دندان او · ریخته شد اشک

انضم اليه المعتل العين ب انجاب الغيم وانسابت

فراهم آمد بوی · باز شد ابر / گشاده شد ابر · برفت مار در خاک

الحية د انقاد له ر انهار البناء ز انحاز اليه

مار · گردن بداد او را · فروافتاد بنا · میل کرد بوی / سوی وی

انماز العظم س انقاس الشیء ض انهاض العظم
جدا شد استخوان / قیاس کرده شد چیزی / دیگر باره شکسته شد استخوان

ق انساقت الابل المعتل اللام ح انحی الکتاب
زانده شد اشتران / سوده شد نامه
برفتند اشتران

انبری له ض انقضی الامر ل انجلی
پیش آمد اورا / بگذشت کار / شکافته شد / گشاده شد

الهم ن انثنی السیف عن الضریبة انحنی
اندوه / باز جست شمشیر از زخمگاه / خمیده شد / دوتا شد

المعتل العین واللام ز انزوی الجلد ش انشوی
واهم شد پوست / بریان شد گوشت

اللحم ط انطوی الکتاب وانطوی علی الحقد والود
گوشت / پیچیده شد نامه / نوردیده شد بر کینه و دوستی / در دل گرفت کینه و دوستی

باب افعل یفعل افعلالا ب اشهب الفرس وهی الشهبة
فنگ شد اسب / وان فنگی

اکهب وهی الکهبة ت اکمت الفرس وهی الکمتة
کبود شد / وان کبودی / کمیت شد اسب / خر رنگ شد / آن دیگر گونی

احمر

ر احمر وهی الحمرة اخضر وهی الخضرة اصفر
سرخ شد وان سرخی / سبز شد وان سبزی / زرد شد

وهی الصفرة اغبر الشیء وهو الاغبر وهی الغبرة ض
ان زردی / خاک رنگ شد / وان خاک رنگ / این خاک رنگی
گردناکی

ارفض الدمع ق ابلق الفرس ل اخضل خده
فرو دوید اشک / ابلق شد اسب / تر شد رخسار با شک

بالدمع المعتل العین بالواو ج اعوج د اسود
با شک / کژ شد / سیاه شد

وهو السواد ر احورت عینه ازور عنه اعورت
وان سیاهی / سیاه شد چشم او / روی گردانید ازوی / کور شد

عینه ل احولت عینه ض ابیض وهو البیاض
چشمش / کژ شد چشمش / سپید شد / وان سپیدی

المعتل اللامین ع ارعوی عن جهله یرعوی ارعواء
باز گشت از نادانی خویش

وهو مرعو وهی الرعوی باب افعال یفعال افعیلالا
فاعل / مصدر

ب اشهابّ الفرس اكهابّ ت اكماتّ الفرس

خنک شد اسب / کبود شد / کمیت شد اسب

ر احمارّ اخضارّ اصفارّ س املاسّ ق ازراقّت

سرخ شد / سبز شد / زرد شد / نرم شد / کبود شد

عينه م ادهامّ المعتل العين بالواو د اسوادّ ل احوالّت

چشم او / سیاه شد / سیاه شد / کژ شد

عينه وبالياء ض ابياضّ باب تفعّل تفعّلاً

چشمش / سپید شد

ا تبدّأ في العمل تبرّأ منه تبطّأ تجرّأ عليه تجزّأ الشيء

آغاز نهاد در کار / بیزار شد از وی / درنگ کرد / دلیری کرد بروی / پاره پاره شد چیزی

تجشّأ وهو الجشاء تفقّأ تقرّأ تلكّأ عن الأمر تملّأ غيظا

آروغ آورد / وآن اروغ / شکافته شد / زاهدی کرد / باز ایستاد از کار / پر شد از خشم

تنبّأ تهرّأ اللحم تهزّأ به تهنّأ بالطعام وتهنّأ الطعام

پیغامبری دعوی کرد / نیک پخت گوشت / فسوس داشت او را / گوارید طعام را / گوارنده شد طعام

از هم جدا شد گوشت یعنی از غایت پختگی

ب تأدّب تألّبوا تأهّب للعدو تترّب تجنّبه

ادب آموخت / گرد شدند / آمادگی کرد مر دشمن را / خاک آلوده شد / یکسو شد از او

تجزّبوا

تجزّبوا عليه تحلّب فوه تذنّب المعتمّ وهو الذنب تعقّبه

گرد آمدند بروی / آب چکان شد دهنش / سر عمامه فرو آویخت عمامه بجنده / وهو عذباء العمامة

ترقّبه تركّب السنان في الرمح ترهّب تسحّب عليه تسلّبت

چشم داشتش / استوار شد سنان در نیزه / راهب شد / ناز کرد بروی / جامه سوک پوشید زن / جامه سیاه

وهو السلاب تشرّب الثوب العرق تشعّب تطرّب

وآن جامه سوک / بخورد گشت جامه خوی را / پراکنده شد / طرب کرد / شادی کرد

تطلّب الشيء تعجّب منه تعرّب تعزّب تعتّب عليه تعصّب له

بجست چیز را / شگفت داشت از وی / بتازی سخن گفت / بی زن شد / خشمناک شد بروی / خصومت کرد برای وی

وهي العصبيّة وتعصّب بالعصابة تغرّب تغلّب عليه تقرّب

وآن خصومت / در بست سر خود را بسربند / بغربت شد / چیره شد بروی / نزدیکی جست بخدای تعالی بفلان چیز

تعقّبه ص — از پس او رفت

إلى الله بكذا وهي القربة والقربات تقضّب تقلّب تكذّب

وآن نزدیکی / بریده شد / برگردید / دروغ گفت

تكسّب تلعّب به تلقّب بكذا تلهّبت النار تنقّبت تنكّبه و

کسب کرد / بازی کرد بوی / لقب گرفت بفلان چیز / زبانه زد آتش / نقاب بست زن / یکسو شد از وی

تنكّب عنه تهذّب ت تبنّت الرجل تعنّت الرجل تفلّت منه

پاکیزه شد / آهستگی کرد مرد / گردن کشی کرد مرد / خیرگی کرد مرد / در رنج انداخت مرد / برست از وی

تفلّت إليه ث تحدّثوا تحنّث تخنّث في كلامه تشعّث به

تشبّث به تشعّث رأس المسواك تلبّث تمكّث ج تبرّجت

تبلّج الصبح تحرّج في الأدب تسنّج تغنّجت تفجّج في مشيه تفرّج

تكوّج الخبز تبجّح به ح ترنّح الميزان تسلّح تصبّح وهي الصبحة

تصفّح الشيء تفتّح النور تفسّحوا في المجلس تفصّح في كلامه تمدّح

تضرّج في العطاس تضمّخ بالزعفران تفسّخ اللحم تلطّخ بالطين

تمرّخ بالدهن د تأكّد الأمر تبرّد بالماء تبلّد تجرّد

من ثيابه وتجرّد للأمر تجلّد تردّد الغصن ترصّده بالمكافاة

تزهّد تشهّد في الصلوة تعبّد لله وتعبّده الله وتعهّده الله تعقّد الرمل

تعمّده وتعمّد الأمر تمهّد الضيعة تغمّده الله برحمته

تفرّد بالأمر تفقّده تقلّدت وتقلّد العمل تلبّد الشيء

وما لُبَد تمرّد تهجّد ذ تأخّر عنه تأزّر تأمّر عليهم

تبحّر في العلم تبخّر بالبخور تبصّر تجبّر وهو الجبّار تحدّر

الدمع من عينه تحسّر عليه وهي الحسرة تخمّرت تدبّر

الأمر وتدبّر القرآن تدثّر تذكّر الأمر تزنّر الذمّي تستّر

تسحّر بالسحور تسعّرت النار تشمّر تصبّر تصدّر تطهّر

تشهّد في الصلوة

ذ تلمّذ

تبخّر

تدثّر

تخرّج

تلطّخ

تظهّر من امرأته تعثّر لسانه تعذّر الأمر تعطّرت تعفّف
تفجّرت العيون تفطّر العود تفكّر في الأمر تقذّر من الشيء
تقشّر تكبّر وهو الكبر والكبرياء تكدّرت معيشته
تكسّر تنصّر تنكّر له تهجّر ز تبرّز تجهّز للسفر تحرّز
س تأنّس به ترأّس على القوم تجسّس الماء تترّس
بالترس تحرّس تدنّس عرضه تعبّس تفرّس فيه الخير
تكنّس الظبي تجسّس تنفّس تخبّس الشيء تنفّس الصعداء ش
تنفّس الصبح تخشّن في كلامه تنفّشت الهرّة ص تخلّص

تنكّر
خود را دیگرگون ساخت

تجسّس الشيء

ترأّس على القوم
مهتر شد بر مردمان

من الهمّ وهو الخلاص تربّصه ترخّص في حقّه تفحّص عنه
تقلّص الظلّ تقمّص تغصّصه تنغّصت عليه المعيشة تنقّصه
وهي النقيصة تمغّصت ض تبعّض تبغّض تعرّض له تقبّض
تنفّض ط تبطّط تخبّطه الشيطان تسخّط فعله تسقّطه
وهي السقيطة والسقطات تفرّطت تلقّط التمر تمخّطت تمطّت
بيده ظ تحفّظ تلفّظ بكذا تلمّظ ع تبرّع بالعطاء تتبّع الأمر
تجرّع الغيظ وتجرّع الماء تجمّع الخشع تدرّع تربّع ترفّع
عن كذا تسرّع إليه تسمّع تشجّع تشفّع له إلى الأمير تصدّع

السقطة

تلمّظ
زبان گرد دهان برآورد

تصعّد

تصنّع تضرّع الى الله تضلّع من الماء تطلّع الى لقائه تفجّع

خود را بیاراست — زاری کرد بخدای — سیراب شد از آب — جشم داشت بدیدار او

تقشّع الغیم تقطّع الامر وتقطّعه غیره تقنّعت تلفّع بالثوب

کنده شد ابر — بریده شد کار — بریدا و را دیکری — مقنعه بوشید زن — خود را بیجید بجامه

تمتّع بالشیء تمنّع وهی المنعة تنخّع وهی النخاعة غ تبلّغ

بالقلیل وهی البلغة تفرّغ للامر تمرّغت الدابة ف

باندک — فارغ شد از برای کار — بغلطید ستور

تأسّف علیه تألّفه علی الاسلام تحرّف عنه تخلّف عن

اندوه خورده بودی — الفت داد او را بر مسلمانی — بکشت از وی — باز پس ماند از

اصحابه ترشّف الماء تسلّف منه دراهم تشرّف به تشنّف

یاران — بمکید آب را — سلم ستد از وی درمها را — شریف شد بدو

تصرّف فیه تصلّف تطرّف الشیء تعرّف ما عند فلان

تصرف کرد در وی — لاف زد — اندک اندک از کناره جیزی کرفت — طلب کرد آنجه نزد فلان است

تعسّف الفلاة تعطّف علیه تکلّف الامر وهی الکلفة تکنّفه

بی راه شد بیابان را — مهربانی کرد بروی — رنج کار بر خود نهاد — وان رنج

تألّفه خو گرفت

به

تغوّف

العدوّ

العدوّ تلطّف للامر تلقّف الکلام من فیه تنشّف الثوب

دشمن — آهستگی کرد برای کار — کرفت سخن را از دهانش — بخورد نم شد جامه

العرق تنظّف ق تألّق البرق تأنّق فی الامر تحرّق

خوی را — پاکیزگی کرد — بدرخشید درخش — بجرب دستی کرد در کار — سوخته شد

تحلّقوا تخرّق الثوب تخلّق بالخلوق وتخلّق بخلق غیره تدفّق

حلقه زدند — دریده شد جامه — خود را بخلوق بیندود — خوی دیگری کرفت — ریخته شد آب

الماء ترفّق فی الامر تسلّق الجدار تشدّق فی کلامه تشرّق

آب — آهستگی کرد در کار — برآمد بدیوار — کوشه دهان بجنبانید در سخن کفتن — در آفتاب گاه نشست

تصدّق علیه بالمال تطلّق وجهه تعرّق العظم تعشّقها

صدقه کرد بروی مال را — کشاده شد روی — بخایید استخوان را — عاشق شد بر زن

تعلّق به وهی العُلقة والعلاقة تعمّق فی الشیء تفرّقوا

جنگ زد بوی — و این در آویز — دور اندیش شد در کار — پراکنده شدند

تفلّق الشیء تمزّق الثوب تمطّق تنطّق ک تبرّک به

شکافته شد جیز — دریده شد جامه — کمر بست — برکت جست بوی

تحرّک تدلّک فی الحمّام بالدلوک تمسّک به تمعّکت الدابة

بجنبید — بمالید خود را در کرمابه — جنگ زد بدو — بغلطید ستور در خاک

تلهّف دریغ خورد

بغیر خلقه

تشدّق

الامر

تملّکه تنسّک لله تهتّک فی البطالة ل تأمّل الشیء

تأهّل تبتّل الی الله تبدّل الشیء بالشیء تبدّل انبطل تجمّل بالشیء

تجمّل فی المصیبة ترحّلوا تزمّل فی ثیابه تعجّلت الشیء وهی عجالة

الراکب تحرّک ترحّلوا تعطّل وهی العطلة وتعطّلت تغزّل

تفأّل به وهو الفأل تفضّل علیه تقبّل الطاعة تکفّل به

تمثّل البیت وبالبیت وتمثّل بشرا تحمّل تمهّل تندّل بالمندیل

تنزّل تنصّل من الذنب تنقّل من الموضع وتنقّل بالنقل تهدّلت

الشفة واغصان الشجرة م تأتّم تألّم تبرّم به تبسّم تتلّم

تغزّل
غزل کفتن تعلق کرد

له

الحائط

الحائط تحرّمت السنون تجشّم الامر تجهّم وتجهّمه

بالقول تحتّم بالصلوة تحزّم تحطّم تختّم بالفضة تحرّمنه

المنیة ترحّم علیه ترنّم تسلّم الیه الشیء فتسلّمه منه وتسنّمه

تشأّم به تصرّم تضرّمت النار تطعّم الطعام تعظّم

تظلّم منه تعلّم العلم تغنّمه تفصّم تفهّم الکلام تقحّم

فی الامر تقدّمه وتقدّم علیه وتقدّم الیه فی کذا وکذا

تقسّم الشیء وتقسّمهم الدهر تکرّم تکلّم تلثّم تنخّم وهی النخامة تندّم

تنسّم الریح وتنسّم الخبر تنعّم وهو النعیم تهدّم تهرّم

تحرّمنه

تسلّمه الیه فتسلّمه

سلّمه الیه فتسلّمه

تکرّم

تهكّم به ن تحصّن تضمّن الكتابُ كذا تلقّن الكلام
تمكّن من الأمر ه تسفّه عليه تسنّهت النخلة تشبّه به
تفقّه في الدين تفكّه وتفكّك به تنبّه تنزّه عن القبيح
المضاعف ب تجبّب تحبّب اليه تزبّب شدقاه
تصبّب عرقًا تطبّب ت تشتّت تفتّت ج تأجّج
التأدّد خ تمخّخ العظم د تبدّد الأمر تجدّد تخدّد
جلده تردّد اليه تشدّد للأمر تمدّد تهدّد ذ تلذّذ به
ر تقرّر الأمر تكرّر الكلام ز تعزّز تقزّز منه

س تجسّس

س تجسّس الخبر وهو الجاسوس وتحسّس ش
ترشّش عليه الماء تمشّش العظم ص تلصّص وهو اللصّ
وهي اللصوصيّة ف تخفّف تعفّف ق تحقّق الأمر
وتحقّق عنده الأمر ك تحكّك بالشجرة ل تخلّل في
يمينه تخلّل القوم وتخلّل بالخلال تدلّلت تذلّل له
تسلّل لواذًا تعلّل باللهو تفلّل السيف تهلّل وجهه م
تذمّم تعمّم وهي العمّة ن تحنّن عليه تشنّن جلده
تفنّن في العلوم المعتلّ الفاء بالواو توضّأ للصلوة

توكّأ على العصا ج توهّجت النار ح توشّح بثوبه خ توسّخت
تكيه كرد بر عصا | افروخته شد آتش | ردی ببست بجامه خويش | شوخ كرد

يده د توحّد برأيه تورّد خدّه توسّد بيده توعّده توقّدت
دستش | تنها شد برايش | گلگون شد رخش | بالش ساخت دست خودرا | بترسانيد اورا | افروخته شد

النار توكّد منه كذا ش توفّر على الشيء ش توحّش للدواء
آتش | براداذ وی فلان چيز | همت چيز نگاه داشت | تهی شکم شد برای دارو

ط توسّط القوم ع توجّع تورّع توزّعوه فيما بينهم
ميانجی كرد مردمان را | درد خود | بر پرهيز كار شد | بخش كرد اورا درميان شان

توسّع الرجل في معاشه وتوسّعوا في مجالسهم توقّع الخبر
فراخی كرد مرد در زندگانی خويش | فراخ نشستند در انجمن ايشان | چشم داشت خبر را

ف توقّف عن الأمر ك تورّك ل توسّل اليه
بيستاد از كار | بر يك سرين نشست | نزديکی جست باد / پيوستگی جست بوی

بوسيلة وهي الوسيلة والوسائل توصّل اليه توغّل في
وان سبب نزديکی | پيوست بدو | دور اندر رفت در كار

الأرض م تورّم من الضرب توسّم فيه الخير توهّم الأمر
در زمين | بياماسيد از زدن | نشان فرود يافت نيكويی | گمان برد كار را

ن توطّن

ن توطّن البلد ه توجّه تلقاءه المعتلّ الفاء بالياء تيسّر الأمر
وطن ساخت شهر را | روی سوی وی كرد | آسان شد كار

ظ تيقّظ ن تيقّن تيمّن به المعتلّ العين بالواو
بيدار شد | بی گمان شد | فرخنده گرفت / خجستگی گرد بوی

تبوّأ دارا ب تصوّب ث تلوّث بالطين ج تتوّج
جای گرفت | بزير فرود شد / نشيب فرو رفت | آلوده شد بگل | تاج بر سر نهاد

تزوّج المرأة وتزوّج بها تعوّج الشيء ح تروّح بالمروحة
زن كرد | كژ شد چيز | باد زد بباد بيزن

د تأوّد العود تزوّد وهو الزاد والأزواد تعوّد الشيء تهوّد
كژ شد چوب | توشه گرفت | وان توشه | خو كرد بچيزی / خو فرا گرفت | جهود شد

الرجل ذ تعوّذ بالله من الشرّ ر تسوّر الحائط تشوّر
مرد | پناه گرفت بخدای از بدی | برآمد بديوار | خجل شد

تصوّر وتصوّر الشيء تضوّر من الجوع تنوّر تهوّر في الأمر
پيكر شد | صورت كرد چيز را | زاری كرد از گرسنگی | روشن شد | بی باکی كرد در كار

تنوّر النار ز تجوّز في الأمر تحوّز ش تشوّش عليه الأمر
بنگريست بآتش | آسان كرد در كار | دوا داشت در كار | شوريده شد بروی كار

ض تقوّض البناء ط تغوّط ع تجوّع تضوّع المسك
تطوّع بصلوة ف تخوّفه تسوّف للأمر تطوّف ق
تشوّق إليه تطوّق تنوّق في العمل وهي النيقة
تأوّل الآية تحوّل من موضعه تطوّل عليه تقوّل عليه
ما لم يقل تموّل م تلوّم ن تكوّن الشيء تلوّن الشيء
ه تأوّه وهو الأوّاه تفوّه بكلمة المعتل العين الياء ا تفيّأ الظل
تقيّأ تهيّأ للأمر ب تطيّب ح تقيّح الجرح د تأيّد
تزيّد في حديثه تصيّدوا ر تحيّر تخيّر تديّر المكان

وما في

تسوّف
بسو بر داشت کارها
تعوّق
باز ایستاد
عن ء

وما في الدار ديّار تطيّر منه وهي الطيرة تغيّر عن حاله
تحيّن وهو الحين و الأحيان تميّز الشيء من الشيء س
تكيّس ط تغيّظ الرجل تقيّظ في الرمل ع تشيّع وهو
الشيعة ف تصيّف في مكان كذا ل تخيّل إليه الأمر
تزيّل تقيّل أباه تهيّل الرمل م تأيّم تخيّم بالمكان
تغيّمت السماء ن تبيّن الشيء وتبيّنته أنا تديّن وهو الدين
والديانة تزيّن به المعتل اللام ب تأتّى عليه الأمر
تقبّي ت تأتّى له الأمر تشتّى بالموضع تفتّى ج تهجّى الكلمة

تقيّظ الرمل
گرم شد ریگ
في ء
گردن کشی کرد

وهي الهجاء ح تنحّى عنه د تأدّى إليه الخبر وتبدّى
این هجا دور شد از وی رسید بوی خبر بادیه اقامت کرد

وهي البادية والبدو تردّى من الجبل تصدّى له تعدّى الحدّ
کذان بیابان فرو افتاد از کوه پیش آمد او را از حد درگذشت

وتعدّى الظالم تغدّى تندّى القوم وهو المتندّى تهدّى إليه
ستم کرد ستمکار چاشت خورد انجمن ساختند قوم وان جای انجمن راه راست یافت

د تأذّى به ر تحرّى الأمر تسرّى وهو السرّيّة
از وی رنجه شد صواب جست کار را کنیزکی را برای جماع خرید وان کنیزک

تعرّى ز تعزّى وهو العزاء ش تغشّاها تمشّى
برهنه شد شکیبایی کرد وان شکیبایی جماع کرد زن را

ص تفصّى منه ض تقضّى ط تخطّاه تغطّى بثوبه
برست از وی بگذشت از بروی درگذشت خود را بپوشید بجامه

تمطّى وتمطّى في مشيه ظ تلظّت النار تشظّى الشيء
… خرامید در رفتن زبانه زد آتش پاره پاره شد چیز

وهي الشظية والشظايا ف تشفّى من غيظه ق
وان پاره چوب … شفا یافت از خشم خود

ترقّى

ترقّى الدرجة وترقّى إليه الخبر تلقّاه وتلقّى الكلام من فيه
بر آمد بر نردبان رسید بوی خبر پیش آمدش کرفت سخن را از دهنش

ك تزكّى تشكّى تجلّى تحلّى بالحلية تدلّى تسلّى
زکوة داد گله کرد هویدا شد بیاراست خود را بپیرایه از اندوه بیرون شد

تصلّى بالنار تعلّى م تسمّى بكذا ن تأنّى في الأمر وهي
سوخته شد باتش بلند شد نامیده شد بفلان نام آهستگی کرد در کار

الأناة تبنّاه تثنّى الغصن تجنّى عليه تغنّى تكنّى بالكنية
آهستگی بپسر خواندش دو تا شد شاخ جنایت نهاد بروی سرود کرد

تمنّى وهي الأمنية والأماني والمنية والمنى تمنّى عليه
آرزو برد وان آرزو

صوتا تلهّى به وتلهّى عنه المعتل الفاء واللام خ توخّاه
بازی کرد بوی غافل شد از وی بجست او را

ف توفّاه الله وتوفّى الرجل وهي الوفاة ق توقّاه
بمیرانید او را خدای بمرد مرد وان مرگ

ل تولّى عنه وتولّى الأمر المعتل العين واللام بالواو
روی کردانید از وی

تروّى من الماء س تسوّى ق تقوّى به على الأمر
سيراب شد از آب — راست شد — نيرومند شد بوى بر كار

تلوّى وبالياء ز تزيّى بالزيّ باب تفاعل تفاعلاً
بپيچيده شد — بيار است خود را با رايش

تلوّت الحيّة

تباطأ عنه تمالؤوا ب تناءب تجاذباه تجانب عنه
درنگ كرد از وى — يكديگر را يارى دادند — جامه پاره كرد — از يكديگر كشيدند — يكسو شد از وى

تحاربوا تراكبت الأشياء تصاحبوا تضاربوا تعاقب الليل
بايكديگر جنگ كردند — برهم شدند چيزها — بايكديگر صحبت كردند — بايكديگر شمشير زدند — پى يكديگر آمدند شب و روز

تعاقب الليل النهار
شب پس روز آمد

والنهار تقاربوا تكاتبوا تلاعبوا تناسبوا تناهبوا
روز — بايكديگر نزديك شدند — يكديگر نامه نوشتند — بايكديگر بازى كردند — بايكديگر مانستند — غارت كردند

تناهبوا
از يكديگر غارت كردند

ت تخافتوا تهافت الفراش في النار ث تحادثوا ج
بايكديگر پنهان كنند — پروانه با تش افتاد / پياپى فتادند پروانها در آتش — بايكديگر سخن كنند

تمازج الشيئان ح تذابحوا تسامحوا تصافحوا تمادحوا
بهم آميخته شدند دو چيز — بايكديگر گلو بريدند — بايكديگر از كارى درگذشتند — دست بيكديگر گرفتند — يكديگر را بستودند

يكديگر را گلو بريدند

تمانحوا تناصحوا تناكحوا د تباعد عنه تجالدوا تحاسدوا
بايكديگر ... كردند — بايكديگر نصيحت كردند — بايكديگر نكاح كردند — دور شد از وى — بايكديگر تازيانه زدند — بايكديگر حسد كردند

تجادلوا
بايكديگر جدل كردند

ترافدوا

ترافدوا تساند إليه تشاهدوا تعاهدوا وهي العهدة تقاعد
تكيه كرد بدو — بايكديگر حاضر شدند — بايكديگر عهد كردند — واين عهد — باز ايستاد از كار

عن الأمر تناشدوا الشعر تناهدوا وهو النهد ر
از كار — بايكديگر شعر خواندند — بايكديگر توديع كردند — واين ...

تبادروا إلى الأمر تباشروا تجاسر عليه تشاجروا تظاهروا
بشتافتند سوى كار — يكديگر را مژده دادند — دليرى كرد بروى — برخاش كرد — يكديگر را يارى دادند

وتظاهر من امرأته تعاسروا تعاشروا تفاخروا تقامروا
ظهار كرد از زن خويش — بيكديگر دشوارى كردند — بهم زيستند — بايكديگر نازيدند — بايكديگر قمار باختند

تكاثروا في الأموال والأولاد تناصروا تنافروا تهاجروا
بايكديگر مفاخرت كردند در بسيارى مال و فرزندان — يكديگر را يارى دادند — ... — از يكديگر ببريدند

ز تبارزوا في القتال تغامزوا تنابزوا بالألقاب س تآنسوا تجالسوا
بيكديگر بيرون آمدند بجنگ — بيكديگر چشم زدند — يكديگر را بلقب خواندند — بايكديگر انس گرفتند — باهم نشستند

تدارسوا الكتب تقاعس عن الأمر تماكسوا في البيع تنافسوا
بايكديگر خواندند كتابها را — باز ايستاد از كار — بايكديگر مكاس كردند در بيع — رغبت كردند در چيزى

في الشيء ش تفاحش الأمر ض تباغضوا تقابضوا
در چيزى — سخت زشت شد كار — يكديگر را دشمن داشتند — ...

یکدیگر از یاد برکردند

تقابض المتبایعان تقارضوا الزیارة تناقض القولان ط
از یکدیگر ستاندند خرنده و فروشنده — حق خود را — یکدیگر را شکستند دو قول

تساقط النمو ظ تلاحظوا ع تتابعت الاخبار تخادعوا
فرو افتاد خرما از درخت — یکدیگر را نگریستند — پیاپی شد خبرها — یکدیگر را بفریفتند

تدافعوا ترافعوا الی القاضی تسارع الیه تصارعوا تقارعوا
یکدیگر را دفع کردند — رفتند سوی قاضی برای حکم — بشتافت سوی او — کشتی گرفتند — با یکدیگر قرعه انداختند

تقاطعوا تنازعاه ف تجانف بالاثم تخالفوا تعارف
از یکدیگر ببریدند — مردو از یکدیگر بکشیدندش — میل کرد بسوی گناه — بهم سوگند خوردند — شناختند مردمان

تنازعا الیه

القوم هو متعارف بینهم تقاذفوا بالحجارة تکاتف الشیء
مردمان این شناخته شده میان مردمان — یکدیگر را سنگ انداختند — سطر شد چیزی

تناصفوا ق تحامق ترافقوا تسابقوا الی الغایة تصادقوا
یکدیگر را انصاف دادند — خود را احمق نمود — یکدیگر را همراهی کردند — با یکدیگر پیشی گرفتند سوی انجام — با یکدیگر دوستی کردند

تطابقوا علی الامر تعانقا ک تبارک الله تدارکه الله بالرحمة
اتفاق کردند بر کار — یکدیگر کنار گرفتند — بزرگوار است خدای — دریافت او را خدای برحمت

تشارکوا لم یتمالک ان قال کذا تهالک علی الشیء ل تساهلوا
با یکدیگر انباز شدند — خویشتن را نگاه نتوانست داشت — که گفت فلان چیز — افتاد بر چیزی — دوستی برنشسته — یکدیگر را آسان گرفتند

تضالّا

تضالّا تثاقل عن الامر تجادلوا تجاهل تحامل علیه تخاذلوا
باز ایستاد از کار — با یکدیگر جدال کردند — خویشتن را جاهل نمود — رنج خود را بروی افکند — یکدیگر را فرو گذاشتند

تراسلوا تسائلوا تساهلوا تشاغل عن الامر بغیره تشاکلا تضالّا
یکدیگر را پیغام فرستادند — یکدیگر را پرسیدند — یکدیگر را آسان کاری کردند — خویشتن را مشغول کرد از کار — مردو با یکدیگر مانند شدند — نزار شد

تعاقل تغازلوا تغافل عنه تفاضلوا تکاسل تکامل الشیء تقابلوا تقاتلوا
خویشتن را خردمند نمود — با یکدیگر غزل گفتند — خویشتن را غافل ساخت از وی — با یکدیگر برتری کردند در فضیلت — خویشتن را کاهل نمود — تمام شد چیز — با یکدیگر مقابل نشستند — یکدیگر را کشتند

تماثل من مرضه تنازلوا تناضلوا م تحاکموا الی القاضی
بهتر شد از بیماریش — یکدیگر پیاده جنگ کردند — بیکدیگر تیر انداختند — برای حکم رفتند پیش قاضی

تخاصموا تراکمت الاشیاء تراحموا تسالموا تشاتموا تصارموا
یکدیگر خصومت کردند — بر هم نشستند چیزها — بیکدیگر رحم کردند — با یکدیگر آشتی کردند — یکدیگر را دشنام دادند — از یکدیگر ببریدند

تظالموا تفاقم الامر تقاسموا الشیء بینهم وتقاسموا بالله تلاطموا
یکدیگر ستم کردند — سخت دشوار شد کار — بخش کردند چیز را در میان شان — بهم سوگند خوردند بخدای — یکدیگر را طپانچه زدند

تلاکموا تنادموا علی الشراب ن تراطنوا تغابنوا تلاعنوا
با یکدیگر مشت زدند — یکدیگر را ندیمی کردند بر شراب — بزبان عجمی با یکدیگر سخن گفتند — یکدیگر را بفریفتند — یکدیگر را لعنت کردند

تماجنوا تشابها المضاعف تحابوا تسابوا ث وتشابه علیه الامر
با یکدیگر بی‌شرمی و شوخی کردند — یکدیگر مانند شدند — یکدیگر را دوست داشتند — یکدیگر را دشنام دادند — پوشیده شد بروی کار

ث تحاثوا ح تجاحوا خ تشاخوا على كذا د ترادّ البيع

بیکدیگر را بر انگیختند / بر یکدیگر حجت آوردند / بیکدیگر بخیلی کردند بر فلان چیز / بر یکدیگر رد کردند

تضادّ الشيئان ر تساروا ص تواصوا تقاصّوا

نا همتا شدند دو چیز / بیکدیگر راز کفتند / با یکدیگر پند کفتند / از یکدیگر قصاص ستدند

ض تحاضّوا على الأمر ف تشافّ الشارب م

یکدیگر را بر انگیختند بر کار / باقی شراب خورد شراب خواره / همه آب را خورد خورنده

تامّوا عشرة تصامّ الرجل تضامّوا المعتل الفاء بالواو

تمام شدند ده / خود را کر ساخت مرد / فراهم آمدند

ا تواطوا على الأمر ب توانبوا ث توارثوا الكرم د

اتفاق کردند بر کار / بیکدیگر جستند / از یکدیگر میراث کرفتند آزادکی را

تواعدوا ر تواترت الأخبار ف تواصفوا الشيء

یکدیگر را وعده کردند / دمادم شدند خبرها / وصف کردند چیزرا

توافق الفريقان في القتال ق توافقوا ل تواصلوا

بایستادند دو کروه در جنگ / موافقت کردند / با یکدیگر مواصلت کردند

تواكلوا الأمر والياء ر تياسروا ن تيامنوا المعتل

بیکدیگر کذاشتند کارها را / سوی دست چپ رفتند / سوی دست راست شدند

العين

المعتل العين بالواو ب تجاوبوا تفاوتت الأمور تماوت

با تفاوت شدند کارها / خویشتن را مرده ساخت

ج تزاوجوا تحاوروا ر تجاوروا تزاوروا تشاوروا

بیکدیگر جفت شدند / بیکدیگر همسایکی کردند / یکدیگر را زیارت کردند / یکدیگر را مشورت کردند

تعاوروا الشيء تغاوروا ز تجاوز الله عنه وتجاوز الغاية

از یکدیگر کرفتند چیزرا / درکذرانید خدای از وی / بکذشت از غایت / درکذشت خدای از وی

س تناوس اليه ش تناوش ض تفاوضوا

دست فراز کرد / در سخن درآمدند

ل تداولوا الشيء تصاول الفحلان تطاول عليه العمر

از یکدیگر کرفتند چیزرا / بر یکدیگر حمله کردند دو کشن / دراز شد بروی زندکانی

وتطاول عليه تناوله م تلاوموا تناوموا ن تعاونوا

زیادتی کرد بروی / دست فراز کرد باو / یکدیگر را ملامت کردند / خویشتن را غنوده نمود / بیکدیگر را یاری کردند

تطاول عليه تکبر کرد بروی

على الأمر تهاونوا به والياء ح تصايحوا د تزايدوا

بر کار / خوار داشتند او را / بر یکدیگر بانگ کردند / بر یکدیگر افزودند

في ثمن السلعة ر تخايروا في الخط تسايروا ع تبايعوا

در بهای کالا / نبرد کردند در خط / با یکدیگر رفتند / با یکدیگر خریدند و فروختند

ف تسايفوا ل تزايلوا تمايل الحمل عن الفرس ن
بایکدیگر شمشیر زدند از یکدیگر جدا شدند یکسو شد حمل از اسب

تباينوا تداينوا بدين المعتل اللام ا ترآى الجمعان وترآى له
از یکدیگر جدا شدند بایکدیگر بیع کردند بوام بدیدند یکدیگر را دو گروه نموده شد او را

تناءوا وتناءت الديار ب تصابى الرجل تغابى
دور شدند از یکدیگر دور شدند خانها کودکی کرد خود را غافل نمود

ج تحاجوا وهي الأحجية تناجوا خ تآخيا تآخى
بایکدیگر چیستان کنند و آن چیستان راز کنند برادری کردند تأخیر افتاد

الكتاب د تعادوا تفادوا تمادى في الغي تنادوا
نامه بیکدیگر دشمنی کردند یکدیگر را فدا دادند دور اندر شد در گمراهی یکدیگر را آواز دادند

تهادوا ر تباروا في الشيء تجاروا تماروا فيه س
یکدیگر را هدیه فرستادند بنابری کردند در چیزی بیکدیگر شتافتند شک داشتند دروی

تناساه ش تماشوا تماشوا ض تراضوه بينهم
فراموش کرد ویرا بایکدیگر رفتند بسندیدند ویرا در میان ایشان

تقاضاه ط تعاطى الشيء ع تداعوا وتداعى البنيان
تقاضا کرد او را دست دراز کرد بچیزی یکدیگر را بخواندند خراب شد بنا و جامه

تهاجوا
بیکدیگر هجو کنند

والثوب ف تجافى جنبه عن الفراش تصافوا تلافى التقصير
جامه دور شد پهلوی او از بستر تدارک کرد تقصیر را

ق تساقوا تلاقوا ل تعالى الله م تحاماه تراموا
یکدیگر را آب دادند بهم آمدند یکدیگر را بزرگ است خدای خویشتن را از وی نگاه داشت یکدیگر را تیر انداختند

وترامى إليه الخبر ن تدانوا ه تباهوا تناهوا عن
رسید بوی خبر بیکدیگر نزدیک شدند مباهات کردند یکدیگر را نهی کردند از کار بد

المنكر وتناهى الشيء المعتل الفاء واللام ر توارى في بيته
بپایان رسید چیز پنهان شد در خانهٔ خویش

ص تواصوا به ف توافوا ل توالت الكتب
وصیت کردند بوی تمام شدند دمادم شد نامه

ن توانى في الأمر المعتل العين واللام د تداوى به س
تقصیر کرد سستی کرد در کار درمان ساخت بدو

تساويا ع تعاوت الذئاب ه تهاوى الشيء باب استفعل
برابر شدند بانگ کردند گرگان

يستفعل استفعالا استبرأ الجارية استنبأه
استبرا کرد کنیزک را آگاهی خواست از و

استنطاه استدفأ بالثوب استقراه استهزأ به ب

استرهبه استصحبه استصعب عليه الأمر استعتبه

استعذب الماء استغرب به واستغرب في الضحك استكتبه

ج استخرجه استدرجه ح استصبح بالمصباح استفتح الله

على العدو واستفتح القرآن ففتحه عليه استقبحه

خ استصرخه استنسخ الكتاب د استبعده

استرشده استرفده استسعد به استشهده واستشهد

فلان وهو الشهيد والشهادة استنجده استنشده شعرا

استنفد وسعه استنقذه من الهلكة ر استأثر بالشيء

استأجر الأجير وهي الأجرة استأسر استأمره استبشر به استأخر

وهو البشير استبصر في دينه استثفر بالثوب واستثفر

الكلب بذنبه استجر استحسر استحضر الفرس واستحضر

الضيف استحقره استخبره استدبر القبلة استسخر منه

استشعر خوفا استصغره استظهر القرآن استعبره وهو هي

العبرة والعبرات استعجره استغفر الله من ذنبه استفسره

استكبر استكثر من الشيء استمطر استنصره استنظره

استنفر واستنفره استنكر الامر س استأنس بصاحبه
رمید یا گریخت انکار کرد کار را انس گرفت بیار خویش

ص استخلصه لنفسه استنقص من الثمن ض
خالص کرد اورا از بهر خویش کم کردن خواست از بها

استقرضه استنهضه للامر ط استنبط شيئا ظ
وام خواست ازو برانگیخت وبرابر کار بیرون آورد خبررا

استغلظ الزرع ع استبدعه استجمعت اموره و
سطبر شد کشت بدیع داشت اورا جمع شد کارهای او

استجمع القوم استرجع المصاب استرضع استشفعه
گرد آمدند مردمان انا لله وانا الیه راجعون گفت مصیبت زده شیر دادن خواست شفاعت خواست ازو

استطلع رأيه استقطعه ارضا استمتع به استنقع الماء
دیده ورکشن خواست از رای او بمقاطعه خواست ازوی زمین را برخورداری یافت بدو گرد شد آب

غ استفرغ مجهوده ف استأنفه استخلفه
طاقت خویش را بجای آورد از سر گرفتش سوگند دادش

استخلفه استسلفه دراهم استشرف الشيء
خلیفه کرد اورا سلم خواست ازوی درمها را نیک نگریست چیزرا

استضعفه

استضعفه استطرفه وهي الطرفة واستطرف مالا
ضعیف شمرد اورا وان چیز نو

وعملا استعطفه واستعطف الخراج استنكف منه ق
مهربان خواست ازو تمام بستد خراج را ننگ داشت ازوی

استنظف الخراج
بستد همه خراج را

استرزقه استطلق بطنه استغرق الشيء استغلق عليه
روزی خواست ازو برفت شکمش تمام گرفت چیزرا بسته شد بروی

الكلام استنشق استنطقه ك استدرك عليه الشيء
سخن آب در بینی کرد سخن گفتن خواست ازو غلط گرفت بروی چیزرا

استمسك به استهلكه ل استبدل الشيء بالشيء
چنگ زد بوی هلاک کردش بدل کرد چیزرا بچیزی

استرسل اليه استعجله واستعجل بنفسه استعمله استقبل
گستاخی کرد بوی شتافتن خواست ازوی بشتافت خود عمل خواست ازو روی سوی قبله آورد

القبلة واستقبل القادم استكمله استمهله استنزله
استقبال کرد آینده را تمام کردش مهلت خواست ازوی فرود آوردش

عن الحصن م استبهم عليه الامر استحكم الشيء استسلم لامر الله
از قلعه فرو بسته شد بروی کار استوار شد چیزی گردن نهاد فرمان خدایرا

استطعمه استجم الكلام استعصم به استعظمه استعمله

طعام خواست ازوی بسته شد سخن جنگ در زد بدو بزرگ داشت اورا

استفهمه استقدم الرجل واستقدمه استقسم

فهم کردن خواست ازو واپس شد مرد واپس کرد اورا بخش کردن خواست

استكتم السر استلام استلهم الله الصبر ن

پنهان خواست رازرا زره پوشید شکیبایی دادن خواست از خدای

استأذنه في الامر واستأذن على الامير استأمنه

دستوری خواست ازوی درکار دستوری خواست درآمدن بر امیر امان خواست ازوی

استحسنه استخشنه استرهن منه استنزه من البول

خوب داشت اورا درشت شمرد گرو خواست ازوی خود را پاک داشت از بول

المضاعف ب استتب الامر استحبه واستحبه عليه

راست شد کار دوست داشت اورا برگزید اورا بروی

استطب لوجعه ب استحثه د استبد برايه

داروکرد دردش را داروکردن خواست ازبرای دردش برانگیخت اورا تنها شد برای خویش

استجد الشئ واستجد بنفسه استحد استرد الشئ

نو کرد چیزرا خود نو شد موی زهار سترد بازستاند چیزرا

١٦٠

استمده واستمد من الدواة ز استلته ر استدرت

یاری خواست ازو مداد گرفت از دوات بازره بافت اورا بدوشید باد ابرها را

الريح السحاب استتر القمر استقر في المكان استمر مريره

پنهان شد ماه آرام گرفت در جای استوار شد قوت او

ز استفزه الخوف ش استغشه ص استخصه

بی آرام کرد اورا ترس خاین پنداشت اورا خاص کرد اورا

لنفسه ط استحطه من ثمن السلعة استخف الشئ و

از برای خود کم کردن خواست از بهای کالا سبک داشت چیزرا

استخف بالرجل واستخفه الخوف استعف عن المسئلة

خوار داشت مرد را بی آرام کردش ترس پرهیز کرد از خواستن

ق استحق الشئ استدق الشئ استرقه ک استرك

سزاوار شد بچیزی باریک شد چیزی بنده کرد اورا

ل استحل الحرام استدل به عليه استذله استزله

حلال شمرد حرام را حجت گرفت بایش بروی دلیل گرفت اورا بروی خوار کردش بلغزانیدش

الشيطان استظل بالشجرة استغل الدار استقل الشئ و

دیو در زیر سایه درخت نشست سایه گرفت بدرخت برده گرفت خانه را اندک شمرد چیزرا

واستقلّ بالحمل واستقلّوا عن الدار استهلّوا الهلال وهو
برداشت باررا کوچ کردند از سرای بدیدند ماه نو را

مستهلّ الشهر واستهلّ الصبيّ واستهلّ المطر واستهلّ
وقت دیدن ماه فرو ریخت باران

استرمّ الحائط — کهنه شد دیوار

وجهه م استنمه استجمّ استرمّ الحائط استجمّ ن
تمام کرد ش خوی کرد عمارت خواست دیوار را

استجنّ بالجنّ استكنّ المعتل الفاء بالواو استوطأ المركب
خود نهفتن را به سپر پنهان شد نرم یافت مرکب را

والفراش ب استوجب الأجر استوعب الشيء و
وبستر را سزاوار شد مزد را از بن برکند چیز را

استوعب الخراج استوهبه الشيء ح استوضح الشيء
تمام ستد خراج را بخشیدن خواست بوی چیز را

استوفر الشيء — تمام ستاند چیز را

استوقد النار استولد الجارية ر استوفر ز
بفروخت آتش را مادر فرزند کرد کنیزک را تمام گرفت او را

استوفز وهو على وفز وأوفاز ووفاز ش استوحش منه
بر سپای نشست واو بر سپای است

ع استودعه

١٦١

ع استودعه وديعة ف استوصف الطبيب ق
ودیعت نهاد نزد وی علاج کردن خواست از طبیب

استوثق من الباب م استوخم الطعام ن استوطن
استوار ببست در را ناگوارنده یافت طعام را وطن گرفت

استوفق الله لطاعته — توفیق خواست

البلد وبالياء ر استيسر الأمر س استيأس منه ظ
شهر را آسان شد کار نومید شد از وی

استيقظ ن استيقن الأمر المعتل العين بالواو ب
بیدار شد یقین دانست کار را

استتاب المذنب استجاب الله دعاءه استراب به
توبه خواست گناه کار اجابت کرد خدای دعای او را گمان داشت بدو

استصات الرأي واستصوبه استطاب المحدث
صواب دانست رای را آب استنجا کرد محدث

استطاب الشيء — خوش آمد چیز

واستطابه استنابه في الأمر ث استراثه استغاثه
خوش یافتش نایب خواست او در کار درنگ داشت او را یاری خواست از او

واستغاث به ح استباحه استراح وهي الراحة وروح الله
مباح دیدش بیاسود و این آسایش و آسایش خدای

استروح السبع ه استروح اليه استماحه خ استناخ البعير د استجاد
بوی یافت دد — نیکو بوی کرد بوی — عطا خواست ازو — فرو خفت اشتر زانو — نیکو یافت

استعاد القول
بیکباره کردانید — اعاده کردن خواست سخن را

الشيء استزاده استفاد علما استعاده القول ذ استحوذ عليه
چیزرا — زیاده کردن خواست ازو — فایده کرفت علم را — اعاده کردن خواست ازو سخن را — دست یافت بروی

الشيطان استعاذ بالله ر استجاره واستخار الله استدارت
دیو — پناه کرفت بخدای — زنهار خواست ازوی — خیر خواست از خدای — کرد کشت

الرحى استزار صديقه استشاره استطار الحريق ا استعار
آسیا — زیارت کردن خواست دوستش را — مشورت خواست ازو — پراکنده شد آتش سوزان — عاریت خواست

الشيء استنار ز استجاز الحكم س استقوس الهلال
چیزرا — روشن شد — روا داشت حکم را — باریک شد ماه نو

ش استحاش جيشا ض استحيضت المرأة و
کرد کرد لشکررا — مستحاضه شد زن

استحاضت استعاضه استفاض الخبر ط استنشط
عوض خواست ازوی — آشکاره شد خبر — بسوخت از خشم

غضبا ع استباع العبد استطاع الامر ل استحال
فروختن خواست بنده را — توانست کار را — کوجی بیندی ایش — محال شد چیزی

الشيء

١٦٧

استحال الشيء استطال عليه واستطال الشيء استقال
محال شد چیزی — تکبر کرد بروی — دراز شد چیزی — اقاله کردن خواست بیع را

البيع واستقال العثرة استماله م استدام الخبر
در کذاشتن خواست زلت را — عفو کردن خواست زلت را — سوی خود کشیدش — پیوسته خواست خبر را

استظامه استقام استنام اليه استهام به و استهامته
ستم کرد اورا — راست شد — آرام کرفت بوی — عاشق شد بوی — عاشق کرد اورا

المرأة ن استبان الامر واستبان الامر بنفسه
زن — پیدا کرد کار را — خود پیدا شد کار

استدانه استعانه واستعان به استكان ه استلان
وام خواست ازوی — یاری خواست ازو — فروتنی کرد — نرم یافت چیزرا

الشيء استهان به ي استتيست العنز
خوار داشت اورا — کشن خواست بز ماده

المعتل اللام ت استفتى الفقيه ج استنجى
فتوی خواست از فقیه — استنجا کرد

خ استرخى د استعدى السلطان على فلان
سست شد — داد خواست از سلطان علی فلان

میل خواست ازو

استتاست ... من التيس

استهدى **ش** استرشى القاضى استغشى ثيابه

هديه خواست — رشوت خواست قاضى — خويشتن را بپوشانيد بجامه

ض استعصى استقصى الخبر **ض** استرضاه

نافرمان بردار شد — نيك برسيد خبر را — خشنودى خواست ازوى

ط استعطاه **ع** استدعاه استرعاه واسترعى

عطا خواست ازوى — بخواند اورا — نگاه بانى خواست ازو

العبد **ف** استحفاه واستخفى استشفى استعفى من

از بنده — جفا كننده شمرد — پنهان شد — شفا خواست — پرهيز كرد از

استسقى — آب خواست

العمل استصفى ماله استكفاه والشىء **ق** استسقاه

عمل — صافى كردن خواست مال اورا — آب خواست ازو

استكفى المهم — كفايت كردن خواست مهم را

واستسقى بطنه استلقى **ل** استحلى الشىء فى فيه و

آماس كرد شكمش — بر پشت بخفت — شيرين شد چيزى در دهانش

استحلاه استعلى عليه استغلى المتاع استملى الكتاب

شيرين شمردش — برزبر او شد — گران خريد متاع را — املا كردن خواست كتاب را

ن استثناه وهى المثنوية واستثنى فى الامر

استثنا كرد وى را — جدا نهادش — وان جدا نهادن — وان استثناء — ان شاء الله گفت در كار

استأنى فى الامر — آهستگى كرد در كار

استدناه

استدناه استغنى عنه **المعتل الفاء واللام ص** استوصى به

نزديك كرد وى را — بى نياز شد ازوى — وصيت كرد وى را

خيرا **ف** استوفاه حقه **ل** استولى عليه **المعتل العين**

نيكويى را — تمام ستد ازو حقش را — دست يافت بروى

واللام ح استحياه واستحيى منه **غ** استغواه

زنده گذاشت اورا — شرم داشت ازوى — گمراه كرد اورا

استهواه الشيطان **باب افعوعل يفعوعل افعيعالا**

سرگشته گردانيد اورا ديو

ب احدودب الرجل اعذ اعذوذب الماء اعشوشب

گوژپشت شد مرد — خوش شد آب — با گياه شد

الموضع اعصوصب القوم واعصوصب اليوم ويوم

جاى — گرد آمدند مردمان — سهمناك شد روز — و روز

عصيب **ت** اكموت الفرس **ج** اخلولج الامر

سهمناك — كميت شد اسب — بهم آميخته شد كار

اخلولج بخاء المعجمة والجيم ... كار

ف احقوقف الهلال **ق** اخلولق الشىء اغرورقت عينه

دوتا شد ماه نو — كهنه شد چيزى — پر شد چشم وى از اشك — پر آب شد چشم او — اشك پديد آمد چشم وى

ن اخشوشن الشیء (المعدن اللازم) ر اعروری الفرس ر
درشت شد چیز — را اسب برهنه نشست

اخلولی الشیء م احمومی ب باب فعللی یفعلل فعللة ب
تیره شد چیز — سیاه شد

شغربه فی الصراع الشغربیة ج حشرج المریض دحرج الحجر شمرج
پای پیش نهادن و — تاسه افتاد در سینه بیمار — بغلتانید سنگ را — فراخ دوخت

وهی ص
الثوب هملج الفرس وهو هملاج ح فرشحت الناقة د
جامه را — راه وار رفت اسب — واین اسب راه وار — پای از هم وا نهاد اشتر ماده

عربد السکران ذ تلمذ له ر بعثر القبور جمهر الشیء
بدمستی کرد مست — شاگردی کرد اورا — بشورانید گورها را — گرد کرد چیز را

وهو جمهور الشیء زأبر الثوب وتزأبر بنفسه وهو الزئبر
واین بزرگترین چیزی — پرزه کرد جامه را — خود پرزه شد — واین پرزه

زمجر الاسد س دخمس الشیء قرطس الرامی هندس
بانگ کرد شیر — پوشیده کرد چیز را — تیر بر نشانه زد تیر انداز — اندازه کرد

وهو المهندس ط قرمط المشی وخط مقرمط ع
واین اندازه کننده — گام خرد زد در رفتن — خط انبوه، خط تنگ باریک

برقع

برقع الدابة فرقع اصابعه ف زخرفه وهو الزخرف
روی پوش نهاد — از انگشتان آواز آورد — بیاراست اورا — واین آرایش

والزخارف ق زابق الدراهم زحلق وهی الزحلوقة
بسیماب اندود درمها را — از بالا بنشیب بغلتید — واین جای غلتیدن

ل بسمل سبحل سربله وهو السربال والسرابیل
بسم الله گفت — سبحان الله گفت — پیراهن پوشانیدش — واین پیراهن

حسبل ص
حسبی الله گفت

غربل التراب حسبل م ترجم کلامه وهو الترجمان
غربیل کرد خاک را — تفسیر کرد سخنش را — واین تفسیر کننده سخنها

ن طامنه فرجن دابته المضاعف ا طأطأ راسه
بیارامانید وی را — بخارید ستورش را — فرو کرد سرش را

ب قبقب البطن کبکبه علی وجهه ث حثحث
آواز کرد شکم — افکند اورا بر رویش — بجنبانید میل را

المیل فی العین ج عجعج الرعد لجلج المضغة فی فیه مجمج
میل را در چشم — بانگ کرد تندر — بگردانید گوشت پاره را در دهنش — ناپیدا نوشت

الکتاب ح زحزحه طحطحه ر صرصر البازی
نامه را — دور کرد ویرا — هلاک کرد اورا — بانگ کرد باز

غرغر الماء في حلقه وغرغر بالدواء قرقرت الحمامة
غرغره کرد آب را در گلو کسی — غرغره کرد داروا — بانک کرد کبوتر

ش خشخش الثوب والحديد والسلاح ص
س عسعس الليل ص بصبص الكلب بذنبه حصحص
تاریک شد شب — بجنبانید سگ دم خود را

الحق ض مضمض الماء في فيه نضنضت الحية لسانها
جنبانید آب را در دهان خویش — بجنبانید مار زبان را

ع جعجعت الرحى زعزعه شعشع الخمر ضعضعهم الدهر
آواز کرد آسیا — بجنبانید اورا — آب آمیز کرد می را — بر افکند ایشان را روزگار

ف تقعقعت الأسلحة رفرف عليه ورفرف الديك
آواز کرد سلاحها — مهربانی کرد بروی — پر برکرد گشت خروس

حول الدجاجة سفسف العمل وأمر سفساف كفكفه
در گرد ماکیان — بد کرد کار را — و کار بیهوده — باز داشت اورا

ق بقبقت الحمامة وبقبق الكوز في الماء رقرق
بانک کرد کبوتر — بق بق کرد کوزه در آب — برخت

الماء شقشق العصفور نقنق الضفدع ل جلجل الجلجل
آب را — بانگ کرد گنجشک — بانگ کرد جغز

جلجل الجلجل
جنبانید زنگ را

ودجلجل

وسلسل الماء في حلقه
برخت آب را در گلو کسی

حلحله عن مكانه
بجنبانید اورا از جایش

وجلجل الرعد تلتله عن مكانه زلزلت الأرض زلزالا
آواز کرد تندر — بجنبانیدش — جنبانید شد زمین

سلسل الخط شلشل الماء صلصل الحديد قلقله هلهل
مسلسل نوشت خط را — برخت آب را — آواز کرد آهن — بجنبانید اورا — تنک بافت جامه را

النسج م جمجم الكلام دمدم الله عليهم ودمدم الغضبان
ناپیدا کرد سخن را — هلاک کرد خدای ایشان را — خشم کرد خشمگین

زمزم الرعد طمطم الخطاف نمنم الكتاب ه دهده
آواز کرد تندر — آواز کرد فراشتوک — نیکو نوشت نامه را — بغلتانید اورا

دهده
بغلتانید

الحجر نهنهه عن الشيء المعتل الفاء من المضاعف س
بازداشت اورا از چیزی

قهقه لهلهت
با آواز بلند بخندید

وسوس الرجل ووسوس الشيطان في صدره وهو الوسواس
دیوانه شد مرد — وسوسه افکند دیو در دل او — و آن ابلیس

ووسوس الحلي ع وعوع الذئب ولولت المرأة
آواز کرد پیرایه — بانگ کرد گرگ — واویلی گفت زن

المعتل اللام الثانية منه دهدى الحجر المعتل العين واللام
بغلتانید سنگ را

ى دَوْدَى الصِّبْيَانُ وَهِيَ الدَّوْدَاةُ ض ضَوْضَى القَوْمُ
وَهِيَ الضَّوْضَاءُ ق قَوْقَتْ الدَّجَاجَةُ المعتل العين بالواو
أَقْوَقَاةُ الدَّجَاجَةِ عِنْدَ البَيْضِ ب جَوْرَبَهُ ر سَوْجَرَ
الكَلْبَ وَهُوَ السَّاجُورُ س قَوْنَسَ الدَّابَّةَ ع قَوْزَعَ
الدِّيكُ ق حَوْلَقَ ل تَوْبَلَ القِدْرَ حَوْصَلَ الطَّائِرُ
حَوْقَلَ الرَّجُلُ المعتل العين بالياء ر بَيْطَرَ البَيْطَارُ سَيْطَرَ الرَّجُلُ
عَلَى القَوْمِ س طَيْلَسَهُ ع أَيْدَعَ الثَّوْبَ وَهُوَ
الأَيْدَعُ ل خَيْعَلَ م هَيْنَمَ ن فَيْجَنَ القِدْرَ هَيْمَنَ عَلَيْهِ

وهو

وَهُوَ المُهَيْمِنُ المعتل اللام الأولى بالواو لَهْوَجَ الشِّوَاءَ ذ
شَعْوَذَ الرَّجُلُ وَهُوَ الشَّعْوَذِيُّ ر جَمْهَرَ الكَلَامَ دَهْوَرَ
اللُّقْمَةَ نَشْوَرَتْ الدَّابَّةُ ل سَرْوَلَهُ هَرْوَلَ ن عَنْوَنَ
الكِتَابَ وَعَلْوَنَهُ المعتل اللام الأولى بالياء ط عَذْيَطَ الرَّجُلُ
وَهُوَ العَذْيُوطُ ف شَرْيَفَ الزَّرْعُ المعتل اللام الثانية
س قَلْسَاهُ ق سَلْقَاهُ باب تفعلل تفعلل تفعللا
ب تَجَلْبَبَ وَهُوَ الجِلْبَابُ وَالجَلَابِيبُ تَذَعْلَبَ
تَدَحْرَجَ الحَجَرُ ر تَبَخْتَرَ ع تَبَرْقَعَ تَقَرْقَعَتْ أَصَابِعُهُ

قوله تخذلق تزندق وهو الزنديق تقرطق
استادی نمود زندیق شد زندیق قرطه پوشید

تصعلك الرجل وهو الصعلوك ل تسربل م تلعثم
درویش شد مرد وان مرد درویش پیراهن پوشید درنگ کرد در سخن

ن تطامن من المضاعف تطاطا تلألأ البرق
آرام گرفت سر فرو داشت بدرفشید برق

تذبذب بين الأمرين ج ترجرج الردف ح تنحنح
متردد شد میان دو کار بجنبید سرین از بزرگی نح نح کرد

ر تغرغر الماء ع تعتع في الكلام ترعرع الصبي
غرغره کرد آب را فرو ماند در سخن بالید کودک

تضعضع الرجل ق ترقرق الماء على الأرض ل
خوار شد مرد رخشنده شد آب بر زمین روان شد

تحلحل تخلخلت تزلزلت الأرض تغلغل في الأمر تقلقل
بجنبید خلخال در پای کردن بجنبید زمین دور اندر شد در کار بی آرام شد

تخلخلت
پای برنجین در پای کردن
المراد من الخلخال

تململ على فراشه المعتل العين بالواو تجورب والياء تفيهق
بی آرام شد بر بستر خویش جورب پوشید سخن فراخ کرد

الأولى

المعتل اللام الأولى ج تلهوج اللحم ل تسرول المعتل اللام الثانية
نیک بریان ناشده گوشت شلوار پوشید

س تقلسى ق تسلقى باب تمفعل
کلاه پوشید بر پشت افتاد

ع تمدرع ل تمندل ن تمسكن وهو المسكين و
جامه پشمین پوشید دستار خوان افکند مسکین شد مسکن

المساكين ق تمنطق باب افعنلل يفعنلل افعنلالا

ا احبنطا ر اثعنجر الماء اسحنفر في كلامه ل
بر خشم شد و بزرگ شکم شد ریخته شد آب تیزی کرد در سخن

ي احرنبى ش احرنفش الديك ق ابرنشق
فراهم شد موی برافراشت خروس شاد شد

واحرنفش ح
بر آمد مرد از خشم

ك اسحنكك الليل المظلم م احرنجمت الإبل
اظلم اجتمعت

ومما العلة في موضع النون اسمأل الظل والله أعلم
کوتاه شد سایه از نون افعنلال

باب افعلّ يفعلّ افعلالاً باب اثلأبّ الأمر

راست شد کار

ابذعرّ القوم پراکنده شدند مردمان ترجمان

اشرأبّ ر ابذعرّوا ازبأرّ الديك ازمهرّ الورد

سر بر داشت / پراکنده شدند / موی گردن بپای کرد خروس / سخت شد سرما

الاسبطرار استقامة واعتدال صحاح ترجمان

وهو الزمهرير اسبطرّ اسمدرّ البصر وهي السمادير

وان سرمای سخت / راست شد / خیره شد چشم / واین خیرگی چشم

جلده پوست او

اسمهرّ اشفترّ اشمخرّ اقشعرّ اقمطرّ اليوم ويوم قمطرير

راست بالا شد / پراکنده شد / بلند و دراز شد / واهم شد / سخت شد روز / روز سخت

اكفهرّ وجهه ز اشمأزّ عن الامر ل اسمألّ الظل

ترش شد روی او / نومید شد از کار / باز ایستاد از کار / کوتاه شد سایه

اشمعلّ اضمحلّ الشيء ن اذ رجحنّ اطمأنّ وهي الطمأنينة

بشتافت در رفتن / ناپدید شد چیز / بجنبید / بیارامید / واین آرام

اقشانّ الشيخ باب الافعال الغير المتصرفة نعم الرجل زيد

سخت پیر شد پیر / چه نیک مرد است زید

ونعم رجلاً زيد بئس الرجل زيد وبئس رجلاً زيد عسى زيد

چه بد مرد است زید / بود که برخیزد زید

ان يقوم

١٦٨

ان يقوم وعسى ان يقوم زيد تعال هبني فعلت كذا ينبغي لك

بیا / انگار که کردم فلان کار را / می باید ترا که کنی فلان کار را

تفعل كذا كاد زيد يضرب ويكاد مكادةً ومكادًا

که کنی فلان کار را / نزدیک شد زید که بزند / می خواهد

وكودًا كرب زيد يفعل كذا واوشك زيد يفعل ما زال

نزدیک است زید که بکند فلان کار را / همیشه

زيد قائمًا وما يزال ما فتئ عمرو قاعدًا وما فتأ وما يفتأ

زید ایستاده است / برپای است / همیشه عمرو نشسته است / همیشه می بود

ما انفكّ بكر خارجًا وما ينفكّ ما برح زيد قائمًا طفق

همیشه بکر بیرون است / همیشه زید برپای است / همیشه / آغاز کرد

يفعل كذا يطفق ويطفق طفقًا علق يفعل كذا ليس زيد

فلان کار میکند / نیست زید

ذا هبا هات كذا تمّ القسم

روند / بیار فلان چیز را

الثاني من مقدمة الادب

Süleymaniye Ü Kütüphanesi
Kısmı: Fatih
Yeni Kayıt No:
Eski Kayıt No. 5275